



Vinaroz

AÑO XV
Número 744
Extraordinario
60 páginas
Miércoles, 23 junio
1971
Depósito legal:
CS. 33 - 1958
Precio de este
ejemplar: 25 Ptas.

VINAROS EN SUS FIESTAS Y FERIA DE SAN JUAN Y SAN PEDRO



PORTICO

El duro empuje de las horas quiso cargar sobre los hombros el trabajo y los meses pasaron y fue breve, casi fugaz, el lógico descanso. Cada mañana trajo su bagaje de ocupación en el correr del año. Cada tarde dejó nuevos borrones en la pizarra del vivir y, tanto fue el laborar, que vino a dejar rédito en las piernas cansadas y en los brazos, y el espíritu soñó. Soñar es bueno. A veces suele ser casi un milagro. Vinaroz sabe soñar. Lo demostró, de su historia, en el camino largo y, prosiguiendo en ello, también sueña en sus Fiestas y Feria cada año...

Suenan ya los clarines de alegría de las lenguas de bronce al campanario; llevan su luz al cielo esplendoroso los cohetes, en singular rosario que embelesa los ojos, sin alcance de admirar tanta luz, de admirar tanto cascabeleo iluminando noches, en arabescos de árbol y de palmera juncal de mil colores para enlucir las horas del verano que, con la Feria y Fiestas de San Juan y San Pedro, nos queda inaugurado.

El sueño es realidad. Aquí la Feria de Vinaroz que abre los brazos para estrechar a todos quienes vengan, queriendo acompañarnos. Se abre el arco triunfal de nuestras Fiestas. La Feria queda aquí, para el encanto de jóvenes y viejos. Todos tienen derecho a disfrutarlo. Se apresta Vinaroz a hacer reales los sueños de este año.

Rompen el aire estallidos de las tracas, para dar fe de pueblo valenciano, y marcha el humo denso de la pólvora por las calles, dejando muro opaco que dificulta el paso de las gentes y estorba la mirada hacia lo alto, pues que los ojos quieren ver y miran, sin conseguirlo. Los niños van

gritando su temor y su argustia, a la estridencia de los truenos que siguen explotando, mientras la gente mayor disfruta a tope lo que, por todo un año, habrá esperado. Vuelven las tardes de toros. La fiesta emocionante, de majeza y garbo, con el centelleante paseillo, aureolado por el entusiasmo de público dispar, en los tendidos, sudoroso, inquieto y aguardando que se abran los toriles. Brilla el sol ansioso, también él, de presenciario, y la fiesta, sobre la arena virgen, deja del arte y la tragedia el pasmo y enciende la pasión, para ser, ella, del cuidado programa el mejor acto. Tiene el deporte su portón abierto también y, no por menos, esperado por esa juventud que lo practica o por quienes lo ven como espectáculo. Y el parque de atracciones: caballitos, autos de choque, los "tires" al blanco, ruedas y diversiones de distinto signo para el diverso parroquiano, y el tufillo de tanta freidura como se expende. Variedad de helados que exigen los pequeños: "Quiero un polo...", van diciendo a la madre y, en la mano, muestran la moneda que les diera algún familiar malhumorado por la insistencia de la petición, sin comprender que el niño no es pesado.

Jolgorio juvenil, risas y gritos, verbena tras verbena, en el sarao permanente en las noches de la Feria que no vive reposo ni cansancio...

Bienvenidos seáis los visitantes. Felices los que viven trabajando en los benditos muros de lo nuestro, en este Vinaroz al que queremos tanto.

Sean las Feria y Fiestas el motivo para apretar abrazos y, en haz estrecho, vuele la alegría como premio de un año de trabajo.

Hnos. SERRET, S.L.

FABRICA DE MUEBLES



Partida Capsaes (junto desvío) Km. 141 - Hm. 6

Apartado Correos 71 - Teléfono 504

VINAROZ

D. JUAN AIZPURUA AZQUETA,

Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento



Con mis mejores deseos de felicidad
en vuestras fiestas patronales

J. Aizpurua

Nuestra felicitación

CON MOTIVO DE SU ONOMASTICA, "VINAROS" DESEA AL EXCMO. SR. GOBERNADOR CIVIL Y JEFE PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO MUCHAS FELICIDADES, AL MISMO TIEMPO QUE LE RENUEVA SU ADHESION CON EL DESEO DE QUE EL MEJOR DE LOS EXITOS PRESIDA TODA SU LABOR EN NUESTRA PROVINCIA.

SALUTACION

Por primera vez, en mi calidad de Alcalde, me dirijo a vosotros en estas Fiestas y Feria de San Juan y San Pedro.

La Comisión de Fiestas del Ayuntamiento que me honro en presidir, ha trabajado intensamente en la preparación de estas fiestas y lo ha hecho con todo cariño y entrega, para que seáis partícipes todos. Creo lo ha conseguido. Mi agradecimiento más sincero para ellos.

Yo os deseo, con todo afecto, que la Feria que ahora empezamos sea para todos los vinarocenses, tanto de nacimiento como de adopción, llena de sana alegría y diversión.

Quisiera que todos los vinarocenses ausentes de su patria chica estuviesen, estos días, con nosotros para acompañarnos; pero como esto es imposible, les deseo un sinfín de felicidades.

Para los que vivís aquí o habéis venido a acompañarnos, los mejores deseos para todos, en estos días de fiesta. Que, al terminarlos, os sepan a poco; lo que será señal de que vuestra felicidad, durante ellos, ha sido completa, tal como sinceramente os desea

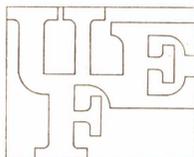
Vuestro Alcalde,
LUIS FRANCO JUAN



FERNANDO FALOMIR PITARCH
SUBDIRECTOR DE CASTELLON DE LA PLANA
Plaza General Sanjurjo, 40, 1.º - Tel. 214822
Dirección Telegráfica: UNIONFENIX



LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL



COMPAÑIA DE
SEGUROS REUNIDOS, S. A.
(MEDALLA DE ORO
AL MERITO EN EL SEGURO)

Incendios
Vida
Automóviles
Accidentes individuales

Responsabilidad Civil General
Transportes
Robo
Cinematografía

Roturas
Pedrisco
Ingeniería
Averías en maquinaria

Agente: SANTIAGO FALCO

VINAROZ: Sto. Tomás, 7 - Tel. 106

Al habla con el Alcalde,

D. LUIS FRANCO JUAN

El Semanario iba a publicar su número especial con motivo de las Fiestas y Feria de San Juan y San Pedro. Reciente la toma de posesión del Alcalde, don Luis Franco Juan, creímos oportuno pulsar su opinión que trasladar a nuestros lectores. Y, robando precioso tiempo al cargado horario del señor Alcalde, he aquí cómo correspondió a las preguntas formuladas.

—Sr. Alcalde: a cuatro meses de su toma de posesión, ¿cómo ve los problemas del Ayuntamiento?

—En primer lugar quiero agradecerle la ocasión que me depara, con motivo de esta entrevista, para poder entrar en contacto con todos mis conciudadanos y, de esta forma, poderles informar en algún aspecto de la marcha y actividad municipal.

Con respecto a la pregunta que me formula, he de manifestarle que los problemas que tiene planteados el Ayuntamiento son muchos y muy variados. Mi opinión particular es ir solucionándolos uno a uno, pero sin pausa ni descanso. Todos trabajamos a marchas forzadas para terminar cuantos están iniciados y empezar otros de pronta realización. No soy amigo de hablar de proyectos, sino de realidades, por lo que, a su debido tiempo, toda la población estará enterada de lo que se resuelva y se ponga en práctica.

—¿Podría decirme, en estos momentos, cuáles son los que se hallan en trámite de realización?

—Los proyectos que, en estos momentos, están en trámite de realización, o mejor dicho realizándose ya, son la urbanización de la avenida de Tarragona, que espero sea inaugurada en estas Fiestas. La total urbanización de diversas calles y plazas de nuestra ciudad, donde se trabaja intensamente para su próxima inauguración. La pronta urbanización de las antiguas Murallas, que serán vías de descongestión para el tráfico pesado de nuestra población. Hay otros varios más que se hallan en los primeros trámites y de los que prefiero referirme a ellos en otra ocasión, cuando los

proyectos estén más adelantados y en período de poder empezar a trabajar en ellos.

—El contribuyente se queja de los aumentos en los impuestos municipales. ¿Cómo los justificaría?

—El justificar un aumento de impuestos y arbitrios municipales, siempre resulta engorroso para un Alcalde y, en mi caso concreto, todavía más, ya que la modificación de las ordenanzas fiscales quedó aprobada en el Pleno municipal de fecha 17 de septiembre de 1970 y entraron en vigor en el pasado mes de mayo, que es cuando la gente se ha enterado. No obstante he de decirle que, antes de la aprobación, son expuestas al público para que los que se crean perjudicados puedan reclamar dentro de los plazos y cauces legales, y creo que, en esta ocasión, no hubo protesta alguna a su tiempo para su aprobación, aunque como todos saben, en aquella fecha yo no presidía el Ayuntamiento. También en dicha fecha fue modificada la ordenanza fiscal sobre alcantarillado y que entrará en vigor el año próximo.

—¿Podría aclarar para nuestros lectores la forma en que trabajan las distintas Comisiones municipales?

—Todas las Comisiones municipales trabajan a pleno rendimiento y satisfacción de esta Alcaldía y, desde este espacio y públicamente, quiero expresarles mi sincera gratitud por su desinteresada forma de trabajar en pro de los intereses de nuestra querida ciudad.

Las Comisiones son las de Gobernación, Hacienda, Fomento y Urbanismo, Servicios Públicos, Festejos y Deportes y Educación y Cultura. Está presidida cada una de ellas por un Teniente de Alcalde y, en sus deliberaciones dentro de la máxima armonía, se exponen las diferentes opiniones sobre los distintos temas que tratan, semanalmente. Yo, aunque presidente nato de todas ellas, no asisto y si, en alguna ocasión lo hago, soy uno más entre ellos y expreso mi opinión particular, sin intervenir en sus actuaciones aunque, legalmente, pueda hacerlo. Normalmente la Comisión Permanente acepta los deseos de las Comisiones

informativas, aunque alguna vez, y por especial interés municipal más elevado, pueda oponerse a ella. Hemos de tener en cuenta que las Comisiones son, como he dicho, meramente informativas y la decisión final recae siempre en la Permanente o en el Pleno, según el caso, y el Alcalde es el instrumento puesto por la Ley para hacerlos cumplir.

—¿Qué hay de las instalaciones deportivas de las que se viene hablando?

—Efectivamente se habla por la ciudad de varias instalaciones deportivas.

Yo lo único que puedo asegurar es que está en fase muy adelantada de realización el Pabellón polideportivo cubierto. De todo lo demás que se habla, unos son proyectos a más largo plazo y otros son meras ideas que van cuajando y de todo ello se informará cuando esté totalmente resuelto y en vías de ejecución.

—¿Podría adelantarnos, en líneas generales, los planes que la Corporación municipal estima de próximo planteamiento?

—No quisiera adelantar nada respecto a los planes que la Corporación municipal estima de próximo planteamiento, pero sí puedo decirles que se trabaja en preparar la urbanización de la plaza del Santísimo y en la reforma total de la plaza de San Antonio.

—¿Qué diría a nuestros lectores y, por extensión, a todos los vinarocenses?

—A todos los lectores y a todos los vinarocenses les diría lo que les dije el día de mi toma de posesión: pedirles una colaboración total con la Corporación que presido; una crítica constructiva a tiempo, para evitar errores posibles; una estrecha unión entre todos para llevar a buen fin toda la empresa en que estamos metidos para hacer un Vinaroz grande, fuerte y unido. Y desear, en estos momentos, a todos unas muy felices Fiestas y Feria de San Juan y San Pedro.

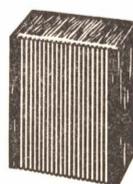
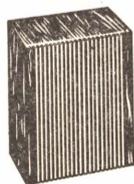
—Muchas gracias, Sr. Alcalde.



DP-810-S

LA MALETA DEL AGENTE SECRETO... MUSICAL

Con altavoces de pistón: alta fidelidad a gran potencia. El mayor "hit" en tocadiscos.



HI-FI Stereo

RADIO TENA
distribuidor

Rafels García, 3 y 5 Tel. 112

VINAROSZ

¡SUPERIOR AL MEJOR!

SERVICIO DE ASISTENCIA TECNICA PROPIO

BANCO DE VALENCIA

Más de medio siglo de experiencia a su servicio

CASA CENTRAL: VALENCIA

94 Sucursales y Agencias

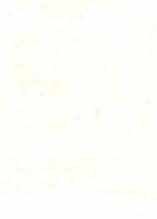
RADIO AMET

distribuidor

Carretera Nacional, 3 y 5. Tel. 112

VINAROS

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA PROPIO


EL PRIVILEGIO DE LA FERIA

¿1683 ó 1686?

Grandes y destacados servicios había prestado la villa de Vinaroz durante la rebelión catalana en el reinado de Felipe IV. La proximidad al teatro de la lucha, el continuo trasiego de las fuerzas reales que pasaban a Cataluña a someter a los sublevados, la acogida hospitalaria dispensada a los habitantes de Tortosa que huían despavoridos por el miedo a los atropellos de las tropas francesas aliadas de las catalanas que invadían aquellas tierras y, por último, el bárbaro bombardeo de la escuadra francesa el día 26 de junio de 1642, fiesta infra-octava de Corpus, que durante cinco horas terribles estuvo vomitando metralla, y si milagrosamente no se causaron víctimas, fue mucho el daño material que sufrió. Todo ello podía servir de buen pago para que le fuera concedido el privilegio de la Feria, con el que se creía recibir importantes beneficios.

Tal lo reconoció la Majestad de Carlos II, hijo y sucesor de aquél, por cuya causa Vinaroz escribió con sangre y fuego su lealtad a la Corona, una de las más brillantes páginas de su historia, al concederle el Privilegio de la Feria solicitada, por "su fidelidad, afecto y adhesión que supieron desmostrale el Justicia, los Jurados y Consejo de la Universidad de Vinaroz, con los buenos servicios prestados durante las grandes conmociones de Cataluña, así como también por los grandes daños que experimentaron en semejante época".

No existe en el Archivo municipal el texto original del privilegio de la Feria, porque fue remitido, junto con otros documentos en 7 de enero de 1815, a la superioridad para conseguir la tan suspirada carretera de Vinaroz a Zaragoza, cuya gestión hacía dos siglos se había iniciado. Pero a la previsión del Secretario municipal, D. Ramón Aspa, le debemos el conocimiento de tan interesante documento por haber dejado en el folio 23 del expediente sobre la carretera de Zaragoza (Leg. 19 del Archivo municipal), Copia certificada del mismo, por si pudiera sufrir extravío, como así sucedió por desgracia.

Puede estar Vinaroz orgulloso de tal documento, que por su extensión no transcribimos, ya que no puede ser tratada la entonces Villa con mayor cariño y deferencia como lo hace el Rey Carlos II. Si bien no se concede en su totalidad a la petición que en su día le formularan el Justicia, Consejo y Universidad de Vinaroz que fueran dieciséis los días de feria y mercado, rebajándolos a nueve, se le concede en cambio todas las franquicias, libertades y exenciones como al que más de las concedidas y que se celebren en el Reino de Valencia, no cabiendo ya mayor amplitud en la extensión de la concesión.

Dicho documento está fechado en Madrid, a 21 de mayo de 1686.

Borrás Jarque, en la pág. 266 del tomo I de la Historia de Vinaroz, pretende demostrar que el año 1686, que figura en la certificación a que antes nos referimos del privilegio de la Feria, está equivocado, pues el Rey dice en latín: "Regnorumque nostrorum vigesimo segundo", lo que el citado autor traduce como "a los veintidós años nuestros", y como —continúa diciendo— Carlos II nació en 1661, sus veintidós años los cumplía en 1683.

Es extraño que historiador tan competente haya incurrido en error tan notable al traducir dicha frase. La traducción correcta de dicho párrafo no es otra que A LOS VEINTIDOS AÑOS DE NUESTRO REINADO, y como por fallecimiento de su padre Felipe IV empezó a reinar en 17 de septiembre de 1665, bajo la regencia de su madre D.^a María-na de Austria, dicho se está que los veintidós años de su reinado los cumplió en la fecha que se otorgaba el privilegio, o sea en 1686. Por consiguiente, no existe tal equivocación.

Además, siempre que se emplea tal fórmula para datar bien documentos reales o pontificios, se cuentan los años que se lleva ostentando la dignidad real o pontificia, nunca del nacimiento del que lleva la tiara o corona.

Por otra parte, la nota que figura a continuación de la signatura del registro de la Secretaría regia es la de 1.º de julio de 1686 y sería también muy casual que ésta estuviera otra vez equivocada.

Bien es verdad que en el libro de la Bolsa comuna del año 1683, que se conserva en el Archivo municipal, aparecen dos asientos, uno correspondiente al día 27 de abril de dicho año en el que dice se abona a Jaime Ferrer, Jurado segundo la cantidad de nueve libras por dos memoriales hechos en Alcalá... "per lo negosi de la fira" y que sin duda sería la petición elevada a la Corte en súplica del privilegio, y el otro fechado en 5 de junio en el que se paga a "Bautista Crus, mercader de Vinaros, 4 libras per seguro de doscientas diez

libras que se enviaren a la ciudad de Valencia per el privilegi de la fira per lo patró Joan Corrau", pero ello no quiere decir otra cosa que en aquellas fechas se estaba tramitando la concesión de tal gracia y no creemos, y en aquellas fechas consideramos casi imposible, que con tanta rapidez se despachara un asunto de tanta importancia para que en 21 de mayo se expidiera el documento.

La confusión de Borrás Jarque la produce sin duda una carta existente en el legajo 24 del Archivo municipal en la cual los Jurados de Ulldecona participan a los de Vinaroz que "habían fijado los carteles en las esquinas de la plaza desta Villa y hasiendo pregonar en los lugares acostumbrados desta Villa, su feria", añadiendo a continuación: "En cuanto a señalar día para la conferencia lo dexamos al albitrio de Vs. ms. para que siempre que tengan gusto podrán llegarse a esta villa que le recibiremos con mucha voluntad y agrado." Tal carta lleva fecha de 8 de agosto de 1683.

¿Quiere ello decir que la fecha de la concesión del privilegio de la feria no sea el que figura en la copia certificada del mismo, sino que fue expedido tres años antes? Nosotros no podemos creerlo así, pues además de aparecer claramente en dicho documento, no es lógico pensar que si la feria debía empezar el 10 de agosto como dispone el privilegio, dos días antes se hable en la carta de una conferencia entre las autoridades de ambas villas para tratar de la feria. ¿No podían el Justicia y Jurados de Vinaroz anticiparse al anuncio de la feria en la creencia racional que la concesión llegaría a sus manos en la fecha oportuna, puesto que ya estaba todo ultimado y por causas ajenas a su voluntad y sin duda por dificultades burocráticas no llegaría a su poder hasta tres años después?

Lo que sí parece cierto, sea una u otra la fecha del privilegio, que la feria, por disposición de los Jurados y Consejo de la Villa, se instaló en la calle Mayor y que a pesar del buen celo y verdadero interés de los Oficiales de la Villa y del llamamiento que se hizo a los pueblos limítrofes no dieron resultado, pues la concurrencia de los feriantes fue tan escasa que se desistió de que aquella continuara en años sucesivos.

A los doscientos años de aquella regia concesión quiso la Corporación municipal restablecer la feria concedida por el último Austria, El Ayuntamiento, en sesión de 23 de marzo de 1840, acordó dirigirse a la Reina Gobernadora con una respetuosa instancia solicitando la confirmación de la feria otorgada —dice textualmente el acta— en 21 de mayo de 1686 por el Rey D. Carlos II. Atendía la instancia, por R. O. de 10 de junio de dicho año se confirmó el antiguo privilegio de la Feria teniendo que celebrarse del 10 al 18 de agosto, según estaba dispuesto en el antiguo privilegio. Se instaló el ferial en la calle del Socorro, pero el resultado fue tan deplorable como la primera vez.

Vuelve a sufrir otro eclipse la feria de Vinaroz. Transcurren treinta y cuatro años del segundo intento, y el Ayuntamiento, haciendo uso de las atribuciones que le confería la legislación municipal, acuerda su restablecimiento de 1875, designando la plaza de la Iglesia como más a propósito para tal efecto; y aunque hubo alguna animación de vecinos y gente forastera, no fue completamente satisfactoria, creyéndose que influiría el sitio poco a propósito de su instalación siendo como era demasiado estrecha la plaza.

Con objeto de dar mayor realce y esplendor a la feria en el año siguiente de 1876 se pidió autorización al Gobernador Civil de la provincia para trasladar la fecha desde el mes de agosto, en que debía celebrarse por concesión real, al mes de junio, quedando establecida desde aquella fecha las FIESTAS Y FERIA DE SAN JUAN, y que no sabemos por qué, más tarde, se añadió Y DE SAN PEDRO.

Con el traslado de la feria a la ancha y hermosa plaza de San Antonio y el arreglo de la Plaza de Toros que en dicha feria se celebraron dos importantes corridas, alcanzando en este año de 1876 un verdadero éxito la feria con gran animación y concurrencia de feriantes y compradores.

Los años subsiguientes continuó en aumento, tanto por el gran número de forasteros que la visitaron como por el renombre que alcanzaron las corridas de toros que se celebraron, éxito que ha continuado hasta la fecha y que le ha valido ser clasificada por el Ministerio del Ramo como de interés turístico nacional.

JOSE CID LOPEZ

LENTES GRADUADOS Y DE SOL — PRIMERA CALIDAD
ENTREGAS AL DIA

Eduardo Martí Folch

JOYERIA
OPTICA
RELOJERIA

Mayor, 44

Tel. 844

VINAR OZ

MATERIALES DE CONSTRUCCION - PREFABRICADOS DE
HORMIGON - TERRAZO - PIEDRA ARTIFICIAL - TUBOS
HORMIGON PENSADO PARA RIEGO Y ALCANTARILLA-
DO, FIBROCEMENTOS, URALITA.

GARCES

Construcción de Obras en general

Angel, 10

VINAR OZ

Tel. 122

Carretera Ulldecona Km. 1'200

Studio 7

ESTUDIO FOTOGRAFICO

BODAS

COMUNIONES

BAUTIZOS

FOTOS CARNET IDENTIDAD

FOTOS PASAPORTES

REPORTAJES EN COLOR Y BLANCO Y NEGRO

FOTOS A DOMICILIO

San Isidro, 7

Tel. 887

JOYERIA
OPTICA
PERFUMERIA

¿Quién fue el Padre Bover?

Todos sabemos que Vinaroz tiene una calle que lleva el nombre de "Padre Bover". Exactamente desde el 1 de julio 1961. Pero quien fuera el Padre Bover, quizá ya no se sepa tanto. Permítanme que les diga algo de él.

El Padre José María Bover Oliver nació en Vinaroz el 15 de julio de 1877. Hizo sus primeros estudios eclesiásticos en el Colegio de S. José de Tortosa. Cursó filosofía en la Universidad Gregoriana de Roma. A los 18 años entró en la Compañía de Jesús. Novicio en Veruela y Gandía. Profesor de Gramática en Veruela. Estudió teología en Tortosa de 1907 a 1911. Sacerdote en 1910, y el 2 de febrero de 1913 hizo la profesión solemne en la Compañía. Seguidamente es destinado, como profesor de Sagrada Escritura, en el Colegio Máximo de S. Cugat del Vallés, y en este cometido permaneció hasta su muerte en 1954, salvo en 1919 y 1921 que regentó la cátedra de Teología Bíblica en Roma.

Hasta aquí una breve síntesis de sus datos biográficos. Pasemos a su obra. El P. Bover fue un cultivador del campo bíblico, un escrituario entusiasta: como investigador, como escritor y como profesor. Se ha dicho de él que es un segundo Orígenes de la Edad Moderna. El P. Bover cultivó los mismos campos que aquél, de ahí su paralelismo con el gran escritor antiguo.

Pero donde nuestro P. Bover adquirió un lugar destacadísimo mundialmente fue en estos dos campos: San Pablo y la Mariología; aunque estas dos cosas no agotaron su esfuerzo y actividad. Su obra dedicada a S. Pablo es enorme. Sus estudios han sido publicados en las principales revistas teológicas del mundo entero. En 1946 se edita un volumen, "Teología de S. Pablo", que lleva como autor a nuestro compatriota. El nombre del P. Bover quedará como el de una de los principales cultivadores de la teología del apóstol de Tarso.

Con motivo del Congreso Montfortiano de Barcelona en 1918, comenzó a dedicarse a la Mariología o teología de la Virgen. Fue éste uno de los campos en que puso mayor empeño. Sus estudios sobre la Madre de Dios llamaron de tal manera la atención que el P. Bover, juntamente con el Dr. D. Isidro Gomá, después Cardenal de Toledo, y el Dr. D. Angel Amor, fue propuesto por el Cardenal Mercier para formar parte de la comisión pontificia española para el estudio de la Mediación universal de María. En sus últimos años trabajó en la preparación de la definición del Dogma de la Asunción. El P. Bover está entre los principales promotores y cultivadores de la Mariología en España y extranjero. Así fue manifestado públicamente por el P. Roschini y el P. Balic en Roma.

"YA" decía el 28 de octubre de 1954: "El P. Bover se granjeó la admiración y el aplauso de los críticos más eminentes, incluso no católicos, como Nestre, Parvis, Grant, Metzger y tantos otros de distintos países. Metzger dedicó un largo artículo al estudio de su labor en la 'Revista Bíblica', que existe en los Estados Unidos, de más difusión y altura. Y el profesor Grant llegó a escribir que obras como ésta (se refiere a los Prolegómenos del Nuevo Testamento) podrían ser una sólida base para que el protestantismo se acercase más al catolicismo."

El P. Bover, juntamente con D. Teófilo Ayuso y D. Francisco Cantera, inició una empresa de envergadura única: hacer una nueva y gran Políglota española. Trabajaron con todo el entusiasmo para ofrecer en honor de la Iglesia y gloria de España esta Políglota, no "Mayor", sino única. El P. Bover se encargó de la traducción del griego del Nuevo Testamento, pero aunque la obra no se terminó, como fruto de esta labor se publicó en 1947 la versión de la Biblia Bover-Cantera por la B. A. C. Por su traducción y comentarios del Evangelio de San Mateo se le tributó grandes elogios, sobre todo en Alemania.

¿Sabían ustedes que el último libro que salió de sus manos, "Vida de Nuestro Señor Jesucristo", es la biografía de Jesús más importante que ha salido de España? Con la aparición de esta biografía, los españoles podemos mostrar con mucho orgullo al mundo entero una vida de Jesús, comparable a las de Lagrange, Grandmaison, Ricciotti... Los elogios que esta obra ha merecido son muchísimos.

Toda esta labor de investigación y enseñanza tuvo un reconocimiento oficial con la imposición de la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio, por el Ministro de Educación Nacional, Sr. Ibáñez Martín, en los salones de la "Editorial Católica" de Madrid.

El triste evento de la muerte del insigne jesuita vinarocense produjo grande consternación en los ambientes intelectuales de España. Todos los centros de estudios superiores enviaron su telegrama de pésame, así como innumerables personalidades, cuya enumeración sería larga.

Vinaroz puede sentirse ufano, porque, tierra que engendra tales hombres, puede tener muy alto su pendón.

JUAN BOVER

PEGASO - SAVA

TALLERES AUTORIZADOS

Sebastián

ROSO

REPARACION DE AUTOMOVILES

Calle San Blas, s/n. - Tel. 228

Particular: 174

VINARoz



Ismael

Alonso

Joyería

Artículos Regalo

Parroquial, 6 - Teléfono 240

VINARoz

POLENS

Rejoj suizo de máxima garantía



El
mejor
surtido
en:

Joyería

LOPEZ

Mayor, 10 - VINARÓZ



Retazos

El señor que no inventó la pólvora

Uno no puede estar en todo. Ahora, por ejemplo, en que, con motivo de nuestras Fiestas y Feria, se inaugura la temporada de tracas, nos viene a la memoria el señor que no inventó la pólvora.

El señor que no inventó la pólvora, veas por dónde comenzó a escribir, a escribir y a escribir, y le salió un dramón romántico y lacrimógeno de nada, titulado "Love Story"... ¡y ya la tenemos!

El señor que no inventó la pólvora comenzó poniendo un puestecito de venta de cacahuets, y hoy es Presidente del Consejo de Administración de "Manís, S. L., Torrefactos y Similares, Massachusetts".

El señor que no inventó la pólvora, adquirió aquellos terrenitos junto al mar, y resulta que aquello se llama ahora "Costa del micro-bikini".

El señor que no inventó la pólvora dijo a los suyos que salía en viaje de negocios, y lo que fue es que se instaló en la playa de Marbella y, rodeado de señoritas estupendas al natural, lo pasaba bomba.

El señor que no inventó la pólvora comenzó a abrir la boca (juau, uau!) y a sostener una guitarra entre las manos (¡rang, rang!) y a vender discos a barullo, y anteayer nos invitó a un crucero por el Mediterráneo en su yate particular.

El señor que no inventó la pólvora leyó una nota oficial informando que, según las estadísticas, el coste de la vida había experimentado un aumento del 0'73 por 100 en medio año, y es que se partía de risa.

El señor que no inventó la pólvora, resultó ser un ejemplar acabadísimo de "homo-tarzán", y el muy guapazo se casó con la heredera del "rey del cobalto", que ¡ya me dirás!

El señor que no inventó la pólvora acertó un boleto de catorce poniendo un dos al partido Madrid - Villarcayo, y se embolsó treinta millones, el tío.

El señor que no inventó la pólvora inventó el mamporro de contundencia irreversible, y hoy no firma una pelea entre las doce cuerdas por menos de tres millones.

El señor que no inventó la pólvora se hizo experto en la esgrima del oportunismo político y la pelotilla promocional, y ahora es Capitoste Máximo del Departamento de Expansiones y Pic-nics.

El señor que no inventó la pólvora acertó a descifrar el recibo de la luz, lo explicó en verso, y en los primeros Juegos florales le dieron la flor natural.

El señor que no inventó la pólvora aprendió a hacer el salto del cangrejo delante de un toro, y venga y dale y toma, ahora está que, entre los aplausos, los millones, la gloria y el mito a escala mundial, se hace unos líos tremendos.

El señor que no inventó la pólvora, cada vez que pasa por Vinaroz se detiene a comer enteritas, dátiles y langostinos a tumba abierta.

El señor que no inventó la pólvora, por tanto, me da en la nariz que es un tío salao que sabe más que Lepe, que, por cierto, no sé quién es.

DON CARLOS

Desde los tiempos más primitivos, el hombre, además de cubrir sus necesidades de subsistencia, fue evolucionando y con él, la sensibilidad y el gusto por las cosas bellas fue despertando, llegando a ser el arte una necesidad para el espíritu.

El arte está en todas partes, desde el garabato torpe de una mano niña, hasta la escritura de un filósofo o la fórmula de un matemático; desde el estallido de una fuerte y fiera tempestad, hasta la calma de una noche calurosa con toda la negrura del infinito salpicado de puntos luminosos. Una sonrisa, un gesto, un caminar, todo, todo tiene arte, y pensando y viendo el arte, que es sensibilidad, podemos llegar a realizar las cosas que nos proponemos.

¿Qué es la casa? Es el lugar donde guardamos nuestra íntima atmósfera, donde las horas de reposo se nos hacen apetecibles, donde se solucionan los problemas familiares, donde se ríe y se llora sin caretas, donde verdaderamente nos sentimos a gusto; como es así, ahí vienen los deseos de que esta casa nuestra sea bonita, agradable, cómoda, que desempeñe la función que marca nuestra vida.

Todo este preámbulo nos ha conducido al terreno de lo que hoy se nombra y se pone en práctica, "la Decoración".

Decorar nuestro hogar no es tarea fácil si antes no tenemos en cuenta un sin fin de detalles y un mucho de todo lo que antes decía y también, una idea clara de la zona, región o pueblo donde vivimos, así como de los materiales, muebles, cuadros, alfombras y objetos más afines a nuestro gusto y lugar donde está emplazada nuestra casa. Y nuestra casa está en Vinaroz; en este Vinaroz que nos tiene robado el corazón. Hoy, que por primera vez me asomo a nuestro Seminario, como vinarocense que soy, permítidme que os hable de nuestro pueblo y no de cómo embellecer el hogar; quizás en otra ocasión tenga una nueva oportunidad y entonces escribiré sobre este tema que siendo importante, lo dejo ahí cerquita de mí, pero esperando su turno.

Por lo tanto, vamos a adentrarnos en el pueblo que también debe despertar en nosotros el sentido de los cuidados y del embellecimiento. No poseemos en él grandes edificios arquitectónicos, pero su situación está en el Mediterráneo, mar repleto de historia; sus aguas han sido surcadas por grandes civilizaciones; este mar, testigo de emigrantes, guerreros, mercaderes, filósofos, artistas, baña nuestro Vinaroz. Todo el mundo dice que el mar Mediterráneo es luminoso, entonces, luminoso es nuestro pueblo, que puede ser aún más si nosotros nos empeñamos en ello.

Si nos trae preocupados y surge el problema de cómo decorar nuestro hogar, unámonos no ya en decorar el pueblo, sino en cuidarlo y hacer resaltar las pocas cosas que poseemos en él. ¿Os habéis fijado que en la calle Mayor tenemos una ventana gótica? Está situada encima del portal de la calle "del Rosé". Fijémonos también en la fachada del domicilio de nuestro cura párroco, toda está salpicada de figuras en relieve, cada balcón tiene la compañía de una de ellas. Y hablando de balcones, ahí tenemos uno que aún se conserva, muy bonito en su forja; en la parte inferior, unos ladrillos cerámicos decorados con flores, ponen su nota de coquetería. Pertenece a lo que queda de la casa de las "Mesegueras". Como éstos hay muchos más detalles, os invito a recorrer el pueblo, buscando y escurdiñando, os aseguro que lo pasaréis muy bien. Una vez acostumbrados a esta búsqueda, notaréis unas ganas de conservar y resaltar nuestras cosillas artísticas.

En cuanto a calles las hay de muy agradables y simpáticas, todas las que se encuentran entre Socorro, Mayor y Santo Tomás, incluyendo Santa Rita, tienen chispa, gracia, alegría..., sólo falta que cuidemos sus fachadas; teniendo en cuenta que son estrechas y antiguas se presta la cal; es barato y una pasadita anual no requiere mucho esfuerzo, ¿verdad?

¿Y las plazas! La de S. Telmo, pequeña, clara, simple, muy cuadrada, marinera frente por frente al mar. ¡Cuántas veces la miro!, y cuántas veces desearía que estuviera su suelo empedrado, sus macizos con una acertada distribución, y toda pintada. Además del blanco, los tonos pastel se podrían combinar en ella.

Y por último, aunque la construcción, no ya aquí, en toda España, pone su nota moderna, no dejemos en olvido que existen los balcones, tinte característico del Mediterráneo donde encuentran sitio los tiestos con sus geranios, que manos femeninas cuidan y miman dando encanto y romanticismo a nuestro pueblo marinerío.

Si esmeramos, como humanos, nuestro aspecto exterior siguiendo la moda de los maestros de la costura, hagamos lo propio en cuanto a los exteriores de nuestros hogares con el mismo interés que ponemos en la decoración de los interiores.

AMPARO CHALER MASIP

Vinaroz, junio de 1971.



S. A.

Impermeabilizantes y pinturas para la construcción

FRANCISCO RICART BALADA
Distribuidor

Socorro, 64 - Teléfonos 35 y 893

VINAROZ

Venta de D. Quijote

Bar Pizzeria
Restaurante

San Gregorio, 15

Tel. 275

Vinaroz

S

T

A

N

D

DEL
MUEBLE

MILIAN

*El mueble
con sello*

Felicita las Fiestas de

San Juan y San Pedro

EXPOSICION:

Calle Arcipreste Bono, 27 - Frente Ambulatorio

EXPOSICION Y VENTAS:

Plaza San Antonio, 37

Teléfono 405

VINAROZ

La Zarzuela

II

No importa que el asunto de la primera zarzuela que citamos, "El Jardín de Falerina", y de tantas otras, fuera un tema mitológico. El hecho es que de aquí podemos decir que arranca esa fuerza vertical y dinámica que plasmaría en la mejor inspiración de nuestros compositores y libretistas, dando nombre y razón de existencia con la zarzuela a un horizonte netamente español que, durante muchísimos años, hizo las glorias y delicias de nuestro público.

Del Real Sitio de la Zarzuela en El Pardo, las representaciones se trasladaron al Teatro del Buen Retiro, donde tomaron ya un carácter más popular, pues el género había entrado de lleno en el alma del pueblo. No es ya el espectáculo privado para los palaciegos y cortesanos que se congregan junto al Rey en las primeras representaciones. No obstante, y en un principio, la misma Corte protegió la puesta en escena de la zarzuela, que poco a poco se fue ensanchando con argumento cada vez más sencillos y vulgares que la llevaron a degenerar en las "tonadillas", piezas teatrales de más fácil montaje y representación, culminando esta deformación con los avatares de la Guerra de Sucesión que motivaron que la protección del Rey hacia las funciones de zarzuela fuera suspendida, y con ello la zarzuela se agosta, apenas recién nacida, pero el pueblo, aunque guerreando, se divierte con lo que puede, y así son las "tonadillas" las que acaban por imponerse.

En esta situación se llega a mediados del siglo XVIII cuando surge el garbo y el genio poético de D. Ramón de la Cruz, que traslada a la escena el ambiente costumbrista de aquel tiempo bien definido hacia lo burgués. La vida es sencilla y vulgar. El terreno, espectáculo al fin y al cabo, espejo vivo, refleja por fuerza el paso de los tiempos, los climas vitales de cada época. Así, pues, ha de reflejar lo cotidiano y sus anécdotas. No podía la zarzuela dejar de saturarse de personajes de tipo local, de entraña popular, de los tipos y situaciones en que el pueblo se veía retratado y fue D. Ramón de la Cruz su verdadero introductor en el género zarzuelero.

La zarzuela, como todo género teatral, tiene un riesgo de azares, una decadencia y una recuperación. Hacia 1776 sufre un colapso, y hasta los comienzos del siglo XIX no reaparece su pujanza y llega a su más rica vitalidad, a su más alto cenit, con nuevos asuntos, compositores definitivamente logrados y definitiva consolidación en todos los órdenes, y así el 3 de abril de 1843 se estrena en el Teatro del Príncipe la zarzuela "Jeroma la Castañera", siendo la fecha y la obra el jalón donde empieza el renacimiento del género en todos sus aspectos.

Por aquel entonces se contaban en Madrid varios teatros, que más bien eran barracones que coliseos auténticos: el Español, el Teatro Circo, el de Variedades, el de la Comedia, el Príncipe, etc., y en todos ellos reinó la zarzuela con luz propia. Entre los compositores destacados de la época conviene destacar a Cristóbal Oudrid, excelente zarzuelero y que ha llegado a nosotros con notoriedad gracias a su obra "El Sitio de Zaragoza". Siguiéron después

y muy pronto los Gastambide, Barbieri, Arrieta, Caballero, Chapí, etc., y también llegó con ellos el momento cumbre de la zarzuela. "La Verbena de la Paloma", "La Tempestad", "Gigantes y Cabezudos", etc. Vino asimismo el encasillado convencional del "género chico" y "género grande", que a nosotros nos parece denominación un tanto ligera, como si una zarzuela en un acto no pudiera contener todo el vigor y la gracia que a muchos de tres actos les falta. Dicen los críticos que el "género chico" es el heredero de la tonadilla por ser, dentro de la zarzuela, obras de un solo acto; pero habría de ser Federico Chueca quien con sus obras "La Gran Vía", "Agua, azucarillos y aguardiente", "Cádiz", "E. Año pasado por Agua", etc., quien elevó al cenit el "género chico", que empezó a desplazar a la zarzuela grande a finales del siglo XIX, culminando en la apoteosis del Teatro Apolo, verdadera cuna del género, y así aún en nuestros días no podemos hablar de Chueca sin referirnos a su género musical que él hizo popular, acostumbra a las gentes de su tiempo a estos sainetillos llenos de donaire superficial al gusto de un público que no exigía otra cosa que pasar alegremente el rato, divertido con chistes y música fácil.

Llegamos al siglo XX en el que va a cuajar otro tipo de zarzuela, como también son otros los aires, las costumbres, las modas y los personajes. "La alegría de la Huerta", obra de costumbres murciana, sirve de pórtico al nuevo siglo. Luego "La Tempranica", "Bohemios", "Maruxa", etc.

Tres compositores llenan el panorama musical de las primeras décadas: Amadeo Vives, José Serrano y Pablo Luna, de los cuales nos ocuparemos en su momento cuando hablemos de los maestros de la zarzuela.

Como punto final de estos comentarios sobre la zarzuela, diremos algunas breves cosas sobre el teatro que en Madrid lleva el clásico nombre de Teatro de la Zarzuela. Sería largo y a la par curioso contar anécdotas que de este teatro podrían decirse, pero nos limitaremos a la frase de un célebre historiador, Deleito Piñuela, que dijo: "Que si el teatro Apolo fue la 'Catedral' —se refiere al género chico—, el Teatro de la Zarzuela fue la 'iglesia mayor'."

En él, durante un buen número de años se estrenaron las obras de mayor fama y de los autores más calificados; allí triunfaron todos ellos, y desde su inauguración, el día 10 de octubre de 1956, cumplió siempre con los fines para los que fue construido.

S. ARASA TORRENS

Eduardo Roso

ELECTRICIDAD



San Francisco, 76

Teléfono 232

VINAROZ



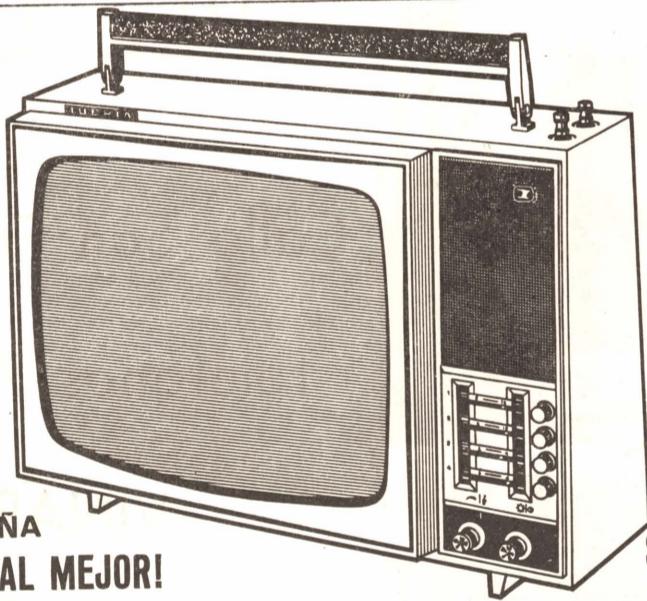
4 MODELOS DE PORTATILES EXTRAPLANOS

DESDE 13.650'40 ptas.

Totalmente transistorizados Para Red desde 97 a 240 V. y batería de coche.

EL TELEVISOR PORTATIL PREFERIDO EN EL EXTRANJERO... Y EN ESPAÑA

¡SUPERIOR AL MEJOR!



RADIO TENA

distribuidor

Rafels García, 3 y 5 Tel. 112

VINAROZ

SERVICIO DE ASISTENCIA TECNICA PROPIO

NAUTICA

VINAROZ

Motores marinos fuera borda dentro-fuera borda Embarcaciones de recreo

Volvo

Avda. Generalísimo, 8
VINAROZ

vogue boutique

La casa de las novias



Socorro, 59

Teléfono 512

VINAROZ



**QUEREMOS
SERLE UTILES**

Calle San Francisco, 11

Teléfonos 737 y 738

VINAROSZ



**BANCO
POPULAR
ESPAÑOL**



GRAN TURISMO

La pintoresca historia del viaje que "no" hice a Moscou

Todos ustedes leerían, a partir de la primera quincena del pasado mes de mayo, pues la propaganda proliferó una serie de anuncios de diferentes Agencias de Viaje, unas conocidas y otras por conocer, en las que se brindaba a los aficionados al fútbol o simplemente a los curiosos con espíritu viajero una excursión a Moscou llena de atractivos, comodidades y hasta casi lujo (la palabra "lujo" está proscrita en Rusia), con línea directa desde Valencia y regreso, huyendo de los enlaces con líneas regulares, a través de París o Estocolmo; en fin, y a base de un precio que podríamos calificar de interesante, se brindaba un itinerario sugestivo, desplazamientos y visitas culminados por el espectáculo final del partido de las selecciones de fútbol de España y Rusia, que había de ser el broche de oro de la expedición.

Con motivo de este acontecimiento deportivo, se habló mucho por aquellos días de los cuatro o cinco mil españoles que se habían dado cita en Moscou para presenciar la hazaña de los pupilos de Kubala (que habíamos de ver en qué quedó y menos mal que se salvó el honor) y aunque en eso de calcular multitudes siempre se padece de espejismos, es lo cierto que este modesto servidor de ustedes, viejo aficionado al fútbol de otras épocas en las que con menos técnicas se marcaban goles, se aprestó a ser uno más de esa gregaria multitud de optimistas que planearon su excursión, y para aliviar el quebranto de los años eligió, a través de una Agencia —de la que de momento no quiero acordarme— una Valencia-Moscou en vuelo directo de duración unas cuatro horas (que luego supe que serían más de seis), cara al día, atravesando toda Europa en la ruta sin escalas Barcelona-Marsella-Génova-Milán-Linz-Bruno-Brest Litwiski-Moscou, con su equivalente regreso. Un itinerario interesante, variada estancia de cuatro días en Rusia y regreso en la noche del 31 a Valencia.

Precisamente en el día anterior a mi marcha recibí una atenta carta del Director de esa Revista VINARÓZ, solicitándome una colaboración para su número extraordinario, a la que contesté accediendo y diciéndole que enviaría unas líneas sobre este viaje..., y aquí están, aunque lo que no ha estado precisamente ha sido el viaje. Pero vale la pena de comentar sus incidencias y las circunstancias que lo precedieron.

Ante todo he de advertir por si algún otro ingenuo intenta en alguna otra ocasión una aventura parecida, que los viajes a Rusia o a cualquier país de los del Este de Europa (con los que no mantenemos relaciones diplomáticas, ni casi propiamente consulares) necesitan de un engorroso papeleo, pasaporte especial, visado de entrada especialísimo (el nuestro fue llevado a visar nada menos que a Helsinki (Finlandia) y están siempre pendientes de imponderables e imprevistos. De todas estas cosas se encargan por supuesto las Agencias, todo amabilidad y facilidades al principio. ¡Ah!, no se te olvide el no pequeño detalle de proveerte, si puedes, de dólares (pese a que decían estos días que estaban "enfermos"). Luego viene el previo pago de pasaje, servicios, hoteles, excursiones, espectáculos programados, etc., y todo ya a punto empieza la hora de la verdad.

Para abreviar, pues me han limitado el espacio y si acaso ya volveré en otra ocasión sobre el tema, el hecho fue que a las ocho y media de la mañana del día 27 de mayo, con hora y media de antelación a la señalada para despegar —las diez—, pues en los aeródromos las gastan así, fuimos convocados la turbamulta de ciento siete pasajeros que teníamos que salir de Valencia (a los que se unirían otra cuarentena que vendrían de Palma y algunos más de Barcelona), cuyos aviones habían de coincidir en Manises con el nuestro, y allí nos dirigimos todos en unión y compañía de familiares, amigos y curiosos, invadiendo los pobres espacios libres de ese modestísimo aeropuerto que tenemos en Valencia.

Nuestra primera sorpresa, de las muchas que nos reservaría ese día, fue que allí no estaba el avión de nuestro destino, un gigantesco DC-8, capaz para ciento ochenta y cinco pasajeros, ni vestigios del mismo. No me dio la cosa buena espina de momento, pero empezamos a pasar el tiempo con trámites de formalización de billetes, facturación de equipaje y Aduana, y a esperar. En estos sitios nunca se sabe nada ni nadie te informa de retrasos ni de cosa que te interese, y las noticias que se filtran son casi siempre confusas e imprecisas. Bueno, nos acogimos a lo menos desagradable y casi llegamos a creérnoslo porque lo dijo alguien, que el avión "estaba"

en Palma presto a despegar y una vez levantado el vuelo, era cosa de quince minutos.

Se acercaba la hora de las diez y ya empezaban las caras a alargarse (se había presentado de improviso el "Greco" con su caja de pinturas). Y a las diez, eso sí con puntualidad, nos dijeron por el gangoso altavoz del aeropuerto que se aplazaba el vuelo hasta las cinco de la tarde (siete horas de retraso de golpe), sin más explicaciones, ni motivos, ni causas que originaban tal retraso; o sea, regreso de la mayoría a Valencia, otros a comer en el restaurante (incapaz para una avalancha) y nueva hora de concentración previa a las cuatro de la tarde, ¿para partir al fin?

Algún gracioso (de los que no iba a volar sin duda) desliza a media voz aquella cancioncilla "¿Dónde estará el avión?". Y por fin vuelve de nuevo el altavoz a decir como quien no quiere, la cosa más natural del mundo, otro aplazamiento ¡hasta las once de la noche...!, añadiendo que "habían surgido dificultades técnicas y administrativas en el lugar de destino Rusia". Calculan ustedes lo que significó ese nuevo regreso para cenar en Valencia (¡quien tuviese coche para ello!) y a esperar la tercera salida, más jaleada que la de "Don Quijote", ¿y eso si lo quería Dios?

Bueno, la que se organizó en el aeropuerto fue para no verlo ni oírlo, aunque en otro sitio hubiese ocurrido algo más gordo y porque en realidad todas las manifestaciones ruidosas acaban en nada, son meras salvas o expansiones de nuestro carácter levantino. Hubo reclamaciones de devolución de billetes y cancelación de viajes; éste se hubiese suspendido en masa de haberse reintegrado su importe, pero como se negaron a hacerlo, alegando no sé qué clase de fuerza mayor, la cosa terminó allí. Yo preferí perder mi "magnífico" viaje a realizarlo bajo tan malos auspicios. No sé si hice mal o bien, pero en la duda me abstuve siguiendo el viejo refrán castellano.

Y como todas las cosas tienen un final, ésta también la tuvo, o al menos de su primera parte. A las diez y media de la noche apareció en el cielo de Manises el flamante DC-8, procedente de... Moscou. Ya podíamos estar ¡esperándolo! De él descendió la tripulación y de entre ella tres despampanantes azafatas con rutilantes casquetes y uniformes amarillos, prodigando sonrisas y promesas, a las que se impondría la difícil misión de reanimar los decaídos espíritus y más lacios cuerpos de los sufridos pasajeros. Me fui del aeropuerto a las once de la noche, ya que veía que el avión que estaba reponiendo su gran panza de combustible, no se decidía de una vez a despegar, cosa que hizo al fin según me dijeron a las doce y media de la noche, tras de dieciséis horas de "viaje alrededor de Valencia".

Mi pregunta como la de cualquier persona con más o menos espíritu turístico es la siguiente: ¿Hay derecho a esto? ¿Se puede hacer, como por lo visto se ha hecho en la más absoluta impunidad, semejante desafuero? Es preciso que esto lo sepan los organismos superiores, si es que se desea que se tenga de nuestro turismo de exportación un concepto a nivel europeo. En el aeropuerto no había ni Libro de Reclamaciones, ni nadie que atendiese las quejas y protestas. Y de ese modo impersonal y vejatorio fueron embarcados los aficionados a emociones, con sus caras largas y sus ánimos cortos.

Siento mucho no poder hablarles a ustedes de lo que no he visto, como hacían algunos corresponsales de las pasadas guerras mundiales, que hacían sus crónicas muy alejados de los campos de batalla, pero a base de un poco de imaginación y por lo que uno lee y ha leído, les diré que... eran interminables las colas de visitantes en la Plaza Roja del mausoleo de Lenin, muy bellos los palacetes del Kremlin encerrados tras sus milenarias murallas, sus tres catedrales de "La Anunciación", San Michel y "la Asunción", su Palacio de la Armería, la Catedral de San Basilio, espléndida su Universidad "vertical", espectacularmente lujoso el famoso Metro de Moscou... y que el Stadium de Lenin, enorme y compacto, presencié un partido de fútbol más bien malo, adverso para nuestros colores (que ni lo eran de verdad, pues se jugó de azul), que yo vi cómodamente en mi casa, en zapatillas, junto al televisor, con una taza de café y un buen coñac a mi alcance...

Valencia, a 31 de mayo de 1971.

EDUARDO BALLESTER

Federico Ribera

Roure

TALLER MECANICO

Febrer de la Torre, 10

Teléfono 414

VINARÓZ

LAVANDERIA = BLANCHISSERIE
SALON DE LAVAR
AUTOSERVICIO

MARPI

Señora no piense MAS en las inclemencias del tiempo
El problema del lavado, secado y planchado

¡SOLUCIONADO!

PIDA PRECIOS SIN COMPROMISO ALGUNO

San Francisco, 34

VINARÓZ

Cerámicas y Construcciones **ROCA**

un año más, les desea Felices Fiestas y les recuerda los pisos que actualmente puede ofrecerles totalmente terminados en los siguientes edificios:

Torre San Sebastián

Pisos todo confort - Renta libre

Avda. XXV Años de Paz

Pisos acogidos a protección oficial, exentos de derechos reales y contribución durante 20 años.

Nuevos edificios en construcción:

Edificio de 10 plantas en la calle Arcipreste Bono, 46

Edificio en la calle San Francisco - «Torre San Francisco»

(Ambos edificios de Gran lujo - Calefacción - Decoración - Etc. Etc.)

Facilidades de pago

Información y venta: En nuestras oficinas en «Torre San Sebastián»
Paseo Marítimo, s/n - Tel. 560 - **VINARÓZ**

VINAROCENSES ILUSTRES

José Ráfels García

Nació en Vinaroz el 13 de septiembre de 1830, hijo de D. José Ráfels Adell y D.^a Agustina García Lluch.

Estudió la carrera de abogado de la Universidad de Valencia. En 1861, y siendo Alcalde de Vinaroz, le fue concedida la Cruz de Beneficencia de 2.^a clase, por haber contribuido eficazmente en salvar la vida (con peligro de la suya) a siete naufragos del barco "Estrella", de la matrícula de Aguilas.

En 1864 recibió los honores de Jefe de Administración Civil, después de haber sido Alcalde y Diputado Provincial. Por haber sido reconocidos los servicios prestados en favor de la cosa pública, el Ayuntamiento vinarocense, en sesión pública, acordó, por unanimidad, concederle el título de "Hijo predilecto de Vinaroz".

A propuesta del ilustre Profesor y ex Rector de la Universidad de Valencia, D. Eduardo Pérez Pujol, fue nombrado "Socio de Mérito" de la Real Sociedad de Amigos del País Valenciano.

Desde 1860 hasta 1895 fue primer teniente de Alcalde con nombramiento el 19 de diciembre de aquel año. En 1862, Alcalde y Comandante Militar accidental de Vinaroz. En 1853, Diputado Provincial por este Distrito; y en 1866, Alcalde y Comandante Militar.

En su segunda etapa de la Alcaldía cuidó y fomentó la puesta a punto del Hospital, cuyas dependencias dotó de lo necesario en aquellos tiempos y extendió contrato con la Superiora de las Hermanas de la Caridad para que se hicieran cargo del cuidado de los enfermos.

En 1875 fue nombrado Abogado consultor por este Municipio, y en el mes de marzo del mismo año fue nombrado, por R. O., Diputado provincial por el distrito de Villarreal, que simultaneó, a los pocos meses, con el mismo cargo por el Distrito de Vinaroz y en cuyo desempeño prosiguió por espacio de más de veinticinco años, siendo, a la vez, Presidente y Vicepresidente de la Corporación Provincial y de su Comisión Permanente.

Ráfels García sugirió la idea que, después, fue llevada a cabo, de la construcción de un Hospital Provincial.

A lo largo de su actuación en la Diputación Provincial, Ráfels García contribuyó enormemente a muchas obras en beneficio de pueblos de la comarca, como Morella, San Mateo, Sta. Magdalena, Alcalá de Chivert, San Jorge, Traiguera, La Jana, Canet y Chert. Apoyó la concesión de pensiones a los que, más tarde, serían artistas excelentes, como Puig y Roda, Francisco Tomás y Emilio Segarra.

Vinaroz le debe, además de su entrega y entusiasmo, gratitud por sus constantes trabajos en favor del puerto, por la terminación de la carretera de Aragón por la Serafina y la de Cataluña por Uldecona. A iniciativa suya se edificó la Plaza de Toros. Contribuyó a que la Aduana fuese habilitada de 2.^a clase y su Administración pasara a principal de la Provincia. Que la Ayundantía de Marina fuese declarada Comandancia y Vinaroz la capitalidad de la Provincia Marítima de su nombre, y contribuyó, además, a que se alcanzara el título de Ciudad.

Fue también excelente escritor y poeta y a él se deben unos "Apuntes históricos" acerca de nuestra ciudad que, agradecida por ellos, le dedicó la calle de Cáliz.

Si todo ello no fuera bastante para destacar su figura insigne, su obra caritativa lo hubiera exigido. El presidió la junta que proyectó la construcción del Asilo de Ancianos desamparados y consiguió una subvención de la Diputación Provincial anual para dicha obra caritativa.

Ráfels García murió el Jueves Santo del año 1906. Su busto en bronce quedó añadido al monumento a Costa y Borrás para inmortalizar su memoria a la que tanto debe la ciudad de Vinaroz.

Carta abierta

Vinaroz, 29 de mayo de 1971.

Ilmo. Sr. D.
LUIS FRANCO JUAN
Alcalde-Presidente del Magnífico Ayuntamiento
CIUDAD

Querido amigo:
Permitidme, amigo Luis, tú que por tu profesión y tu manera de ser acostumbradas a ver con objetiva claridad los asuntos y las cosas de la vida, te exponga mi punto de vista y opinión, acerca de un tema tan vital e interesante como es el de la playa de nuestra ciudad.

Hace más de sesenta años que vivo junto al mar; toda mi niñez y juventud la pasé en esa playa, frente a mi casa, viviendo sus grandes temporales y sus apacibles calmas. Aún no existían el Paseo Marítimo ni el Grupo Escolar; todo eran piedras, y a unos dos metros de la orilla, un desnivel grande impedía hacer pie en la arena. Era una playa hosca, dura, fea..., pero ¡cómo la poetiza el recuerdo!

Hoy la playa se ha dulcificado, tiene otro aspecto, aún existen las piedras gruesas, los "bolos" como les dice la gente, piedras y "bolos" centenarios que los baja el río y los deja orillados, como recuerdo de sus riadas. Existe menos desnivel que existía antiguamente, mucha más arena que antes, pero no creo que sea debida a los espigones que se hicieron hace un par de años, y actualmente casi completamente deshechos. El aumento de arena en la playa ya se apreciaba con anterioridad a los espigones, desde que se ensanchó la escollera de Levante, cuyo ensanche dificulta la entrada de arena en el puerto, y la iría poco a poco acumulando en nuestra playa. El puerto fue dragado el año 1928; se sacaron toneladas y toneladas de arena, con parte de ella se rellenó el transversal, se dejó a un calado de once metros, y hoy vuelve a estar con un calado mínimo y lleno otra vez.

Esta arena que entraba en el puerto por entre las piedras de la escollera de Levante, al quedar dificultada e impedida, es la que se ha ido acumulando sobre la playa. Hace unos veinte años, frente al Grupo Escolar, y a unos quince o veinte metros de la orilla, se veían grandes rocas, y a las que buceando se llegaba a ellas con bastante dificultad. Hoy están casi completamente cubiertas por la arena. Esto que se ha dicho anteriormente, no es criterio mío, es una teoría que hace muchísimos años sostenía aquel vinarocense que hizo los dos Grupos Escolares, el Paseo Marítimo, el Mercado, el Transversal, etc., D. Juan Ribera Gonel, que tanto quería y tanto conocía las cosas de Vinaroz.

Un espigón o varios espigones se acabarán por comer la poca playa que nos queda. El agua se desplazará contra el Muro del Paseo. "Ni al amor ni al mar, no les robes su terreno". El lo recuperará inexorablemente. Nuestra playa, con las corrientes de la desembocadura del Ebro, no es como otra playa cualquiera, tiene sus características peculiares. Tenemos un espigón fenomenal de casi un kilómetro, el Puerto. Toda la "Llavatera" con este espigón tenía que ser ya una deliciosa playa de arena y tenemos la de siempre, la minúscula adosada al contramuelle.

Entonces me dirás qué hemos de hacer, cruzarnos de brazos y esperar hasta que un ingeniero especializado haga un estudio concienzudo.

No creo que sea esto lo más factible; sería un compás de espera demasiado largo. Hemos de hacerlo nosotros mismos, limpiándola de todas las piedras gruesas y triturando las medianas y pequeñas. Afianzar el muro del paseo para que haga de rompeolas y un par de guardas y mozos en la época del verano para su limpieza y conservación. Con eso tendremos una playa, no de arena, pero sí de piedra finísima, que a mi criterio es mucho más cómoda, práctica, limpieza e higiénica.

He sido un callado admirador de todos los que trabajan en pro de Vinaroz. Creo firmemente que tu labor será muy fructífera y beneficiosa para nuestra ciudad.

Un abrazo,

AGUSTIN RIBERA HERNANDEZ

Tintorería del Ebro

HIJA DE JOSE TURON

Máxima perfección y rapidez en los trabajos

Santo Tomás, 35 VINARÓZ Teléfono 553

ELECTRO-DIESEL TALLERES C-5

FEDERICO SEBASTIA FAUBELL

Reparación eléctrica y Diesel del automóvil - Electricidad Industrial en general

San Francisco, 81 Teléfono 296 VINARÓZ

Aires de Primavera
en...

AIXALA boutique

Calle San Cristóbal, 67 Tel. 82 VINARÓZ

MODA JOVEN
PARA LA MUJER ELEGANTE.

PASTELERIA

«La Lyonesa»

para sus días de fiesta, bodas, comuniones, fiestas, etcétera, tiene un gran surtido de pasteles, tartas de todas las clases, especialidad en pasteles salados, canapés, en rellenos exquisitos.

Verbena de San Juan y San Pedro, deliciosas cocas típicas de estos dos días.

Socorro, 41 Tel. 743 VINARÓZ

“Vulcanizados Serret” reuniendo un sin-número de conocimientos y experiencias conseguidas durante muchos decenios en el tratamiento de neumáticos, OFRECE en beneficio del usuario, el tipo exacto de neumático para cada trabajo a realizar.



VULCANIZADOS SERRET

(Servicio permanente desde 1.933)

Neumáticos “Michelin” y “Cinturato” Pirelli

KILOMETRAJE. CONFORT Y SEGURIDAD

DE LA COLONIA VINAROCENSE EN BARCELONA

Actos celebrados en Barcelona por la Colonia Vinarocense, en honor a la Santísima Virgen de la Misericordia

La Colonia Vinarocense en Barcelona, una vez más se ha vestido con sus mejores galas para honrar a su Excelsa Patrona Santa María Madre de Dios de la Misericordia.

Como ya dimos cuenta oportunamente, el domingo, 6 de junio, tuvieron en Barcelona diversos actos en honor a la Virgen de la Misericordia, Patrona de Vinaroz. Estos actos, celebrados con sencillez, pero llenos de esplendor espiritual, estuvieron presididos por D. Luis Franco Juan, Alcalde de Vinaroz; señor Casa Laliga, Presidente de Casa Valencia; Sr. Giner Torres, Presidente de la Colonia; Juntas Directivas y de un nutrido número de vinarocenses residentes en Barcelona y otras ciudades de Cataluña. Comenzaron dichos actos con una Misa celebrada en la Parroquia de San Antonio de Padua, de la barriada barcelonesa Fuente de en Fargas, y, a continuación, en los salones de Casa Valencia en Barcelona, tuvieron lugar los actos de imposición de bandas a las nuevas Damas Mayor e Infantil que representarán a la Colonia en las próximas fiestas. Tras todo ello, el señor Presidente de la Colonia, Sr. Giner Torres, dirigió las siguientes palabras:

"... Aquí estamos reunidos una vez más la familia vinarocense para cumplir fieles a la tradición la fiesta solemne de nuestra Excelsa Patrona la Santísima Virgen de la Misericordia. Cumplimos, como podríamos decir, una obligación patriótica, porque es patriotismo celebrar, recordar, continuar la tradición de nuestros antepasados, aquellos que nos legaron aquella hermosa ermita que tenemos en Vinaroz, que ilumina y preside nuestro término con toda su frondosa huerta y aquel paisaje incomparable que nosotros recordamos, y lo recordamos más aún cuando estamos alejados de la ciudad en que nos vio nacer, lo llevamos grabado en nuestro pensamiento y en nuestro corazón, y por eso es un día solemne para nosotros la festividad de la Virgen de la Misericordia. Ya sabemos, como valencianos, que todos cabemos bajo el Manto amoroso de la Virgen de los Desamparados, pero las personas y los pueblos somos algo egoístas —podríamos decir—, y parece que tal como tenemos una madre terrena particular para cada uno, también nos gusta tener nuestra Madre Celestial, la Madre de Dios, y así Vinaroz como todos los pueblos, como cada casa, cada familia y hasta casi cada persona quiere tener su Virgen, y por eso la Virgen en las diversas advocaciones está esparcida por todo el Universo, y por eso encontramos en Valencia, Alicante, Castellón, Vinaroz..., en todas sus calles los nombres y alusiones a la Virgen, su Virgen particular, la que quisiéramos tener más cerca, para que cada vez que la invoquemos tener la completa seguridad que nuestras súplicas son escuchadas, aunque de todas formas la Madre de Dios igualmente nos oye, pero es condición muy humana esa pequeña "avaricia" de tener cerca a la imagen sagrada de la Madre de Dios.

Al mismo tiempo, aprovechamos esta jornada para honrar a la mujer vinarocense, pregonar sus virtudes, y nada más propicio en esta ocasión que hacer la imposición de bandas a las Damas Mayor e Infantil que con su exuberante belleza y candor representan a la Colonia en las fiestas que próximamente se celebrarán en Vinaroz, San Juan y San Pedro, primero, y, después, las ya famosas jornadas festivas del Langostino, que coinciden también con la Asunción de Nuestra Señora, a cuya devoción y patronazgo está acogida nuestra Santa Iglesia Arciprestal. Sea, pues, nuestra cordial enhorabuena a estas damiselas que estamos seguros dejarán un grato recuerdo de nuestra Colonia.

No quiero terminar sin antes expresar mi más sincero agradecimiento a las Damas Mayor e Infantil salientes, cuyo papel lo han representado con todos los honores que el caso requiere, y siempre estará perenne en nuestros gratos recuerdos.

Es también de resaltar la deferencia que el Sr. Alcalde ha tenido con esta Colonia, pues nos consta que su presencia entre nosotros ha sido a costa de un gran sacrificio, ya que nuestra primera autoridad municipal, desde el 1.º de junio falta de Vinaroz, en cumplimiento de su deber por orden de la Excelentísima Diputación de Castellón. Señor Alcalde, reciba en nombre de la Colonia Vinarocense en Barcelona y en el mío propio nuestro sincero agradecimiento por presidir estos actos solemnes tan arraigados a Vinaroz. Nuestro agradecimiento, igualmente, por su incondicional disposición hacia esta Colonia que vengo presidiendo. ¡Viva la Virgen de la Misericordia!... ¡Viva San Sebastián!..."

Terminado este emotivo discurso, que fue seguido una apoteósica salva de aplausos, el ilustre Sr. Alcalde, Presidente del Magnífico Ayuntamiento de nuestra Muy Noble y Leal Ciudad, procedió a la imposición de bandas a las nuevas Damas Mayor e Infantil, revistiendo este momento una extraordinaria emoción.

Acto seguido, el Sr. Casa Laliga, Presidente de Casa Valencia, se dirigió a todos los allí congregados en los términos siguientes:

"... Ante todo quisiera dar las gracias a esta embajada de la Región Valenciana en Barcelona, al ilustrísimo Sr. Alcalde de Vinaroz, don Luis Franco Juan.

Señor Alcalde: Nosotros, la Junta Directiva y componentes de Casa Valencia en Barcelona, nos sentimos orgullosos de que usted nos haya honrado con su presencia, representando a una ciudad como la de Vinaroz, que para nosotros se puede decir es la más unida a esta Casa, gracias a la Colonia que se compone de gentes muy simpáticas, gentes que desde un principio creo sienten un cariño por esta Casa Valencia. También es una satisfacción para nosotros el que esta reunión que representa tanto para Vinaroz se haga aquí; tener presente, señor Alcalde, de que nosotros, los directivos y socios en general de esta Entidad, todo lo que se hace aquí es unir a Cataluña con la Región Valenciana y la Región Valenciana con Cataluña, porque ambos hablamos la misma lengua, tenemos las mismas costumbres y por ello es para nosotros una gran satisfacción. También queremos expresar y hacer patente nuestro orgullo, en

este caso, conocer personalmente al Alcalde de Vinaroz y estamos seguros que se acordará cuando esté en esa magnífica ciudad de Vinaroz que aquí en Barcelona hay un pedazo de la entrañable y nunca bien querida Región Valenciana, y quisiera que fuera el portavoz de lo que aquí hacemos o de lo que podríamos hacer si tuviéramos más medios. También en nombre de Casa Valencia hacemos una cordial despedida a las Damas del pasado año y, por supuesto, damos la enhorabuena a las Damas de este año, y para terminar, señor Alcalde, le deseamos toda suerte de éxitos, porque estamos seguros que sus éxitos serán un bien para Vinaroz, un bien para la Región Valenciana y un bien, en fin, para España..." El Sr. Laliga fue muy aplaudido.

Nuestro ilustre Alcalde, caracterizado con esa bondad innata, rebotante de juventud y emociado, contestó a estas palabras con las siguientes:

"Sr. Presidente y Junta Directiva de Casa Valencia, señor Presidente de la Colonia Vinarocense, Damas Mayor e Infantil, Gayatera, Bellea del Foc, Fallera, vinarocenses, valencianos todos:

En primer lugar tengo que dar las gracias, tanto al amigo Miguel Giner como al señor Presidente de Casa Valencia, por las palabras que me han dirigido, totalmente inmerecidas. Yo quisiera hablaros hoy de la fiesta de la Virgen de la Misericordia y reñiros un poco —valga así la expresión—, no a vosotros los que estáis aquí, sino precisamente a los que no lo están, porque no es justo que para San Sebastián se haga una gran fiesta, que para San Sebastián acuda tanta gente a la Fuente de en Fargas, y que para la Virgen, aunque numerosa, falta tanta gente. En Vinaroz pasa exactamente lo mismo y también les dije lo mismo en un acto que por primera vez se celebró este año en la Cooperativa Agrícola 'El Salvador'. Se tiene que intentar por todos los medios posibles revalorizar esta fiesta de la Virgen de la Misericordia, porque bien entendido, San Sebastián es San Sebastián, y yo, como a vinarocense, le quiero; pero es de buena lógica que la Virgen es la Madre de Dios, y como dice claramente esta palabra, es también Madre nuestra.

Yo particularmente a la Colonia vinarocense aquí en Barcelona le tengo un gran aprecio, porque los cinco años que he estado aquí de estudiante en la Facultad de Derecho, he asistido a todas las fiestas y actos que se hayan podido celebrar, porque lo siento y se lleva en lo profundo del alma, y si en efecto lo siento yo, creo que a todos los que la Divina Providencia nos ha deparado la suerte de ver la primera luz de nuestra vida en Vinaroz, sentimos lo mismo.

Pocas cosas más os puedo decir, ya que como os ha dicho el amigo Giner Torres ha sido un verdadero sacrificio que hoy me encuentre entre vosotros, pero ha sido un sacrificio que he soportado con el mayor optimismo y alegría. Yo desde el día 1 de junio estoy ausente de Vinaroz, encontrándome en Madrid, tuve que llegar aquí de prisa y corriendo en avión; mañana, Dios mediante, voy a Logroño representando a nuestra Excelentísima Diputación Provincial en un acto que se celebra en dicha capital y a la que asistirán algunos Ministros del Gobierno. Ha sido, pues, mi estancia en Barcelona una extorsión; pero como antes he dicho, todo lo he aceptado con la mayor alegría y satisfacción, pues creo que Vinaroz y todo lo que con Vinaroz se relacione merece la pena.

En cuanto a las Damas, ya ha dicho bastante Miguel Giner al ensalzar su belleza externa, pero yo más que esta belleza, que está bien manifestada y todos los elogios que se hagan son pocos, quisiera decir que es preferible y, por lo tanto, más deseable, que esta hermosura fuera tanto más pura en el interior, que al fin y a la postre es del alma y el alma es patrimonio de Dios y de la Santísima Virgen su Madre. Es precisamente la pureza de espíritu la que vale y la que ayuda a las Damas a ser unas señoras dignas de representar a las ciudades, y en este caso concreto a Vinaroz. Sea, pues, mi cordial enhorabuena a las Reinas de la Colonia, y mi agradecimiento a las que el año pasado representaron a la Colonia." Las últimas palabras del Sr. Franco Juan fueron subrayadas con los entusiastas aplausos de todos los asistentes.

Terminados estos discursos, que fueron oídos con la mayor atención, se ofreció un vino de honor a los asistentes. La fiesta, aunque con la ausencia del aroma marítimo y del "romé" de la ermita, transcurrió dentro de una incomparable armonía, y así tuvimos ocasión de entrevistar a la Dama Mayor, Srta. Elena Morató Guilera, quien muy emocionada nos dijo que le cabía un gran honor poder representar a la Colonia, que, aunque no nacida en Vinaroz, sentía por nuestra ciudad una gran simpatía, admiración y querencia, pues allí viven familiares, y en las ocasiones que ha tenido en visitar Vinaroz le ha causado una agradable impresión, por su colorido sin par y por la afabilidad de sus gentes. ¡Nuestra cordial enhorabuena, Elena!

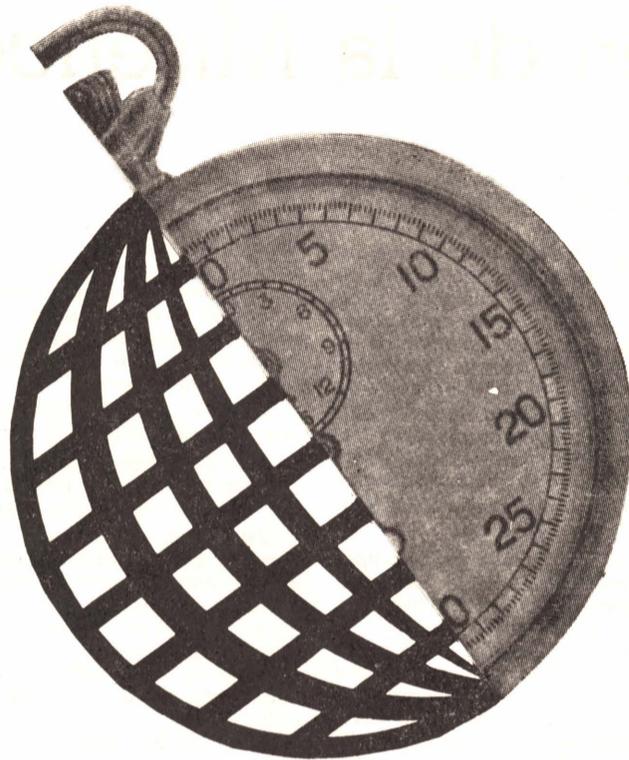
Siguiendo departiendo con los asistentes, cogemos al azar a una de las mayores de la Virgen de este año, es doña Pilar Obiol, viuda de Grau, quien nos dice que, aun cuando todavía tiene reciente la pena por el fallecimiento de su esposo, que esta fiesta la siente, que es una gran satisfacción el ser Mayor, aún cuando el destino nos tiene separados de nuestro querido Vinaroz. Haciéndole preguntas, llegamos a la conclusión que no es la primera vez que doña Pilar es Mayor, lo fue en 1951 de San Sebastián, en 1952 de la Virgen, aquí en Barcelona y en Vinaroz también lo fue.

Los componentes de esta Colonia estamos sinceramente emocionados con estos actos, pues vemos la continuidad de una tradición que se ha ido transmitiendo de generación en generación y que conservamos íntegramente, pese a la materialización que existe hoy en el mundo.

Barcelona, junio de 1971.

MANUEL PEREZ GAUXACHS

UN BANCO...



...CON LA
HORA
DEL MUNDO

Toda relación comercial tiene su "momento oportuno". El BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA con sus miles de técnicos esparcidos por todo el mundo, puede ayudarle a ser puntual para que usted no pierda el momento exacto de un negocio.

**Banco
Exterior
de España**

Central en MADRID:

Carrera de San Jerónimo, 36

Sucursal en VINARÓZ:

Rafels García, 22 - Tel. 900

La Feria vista por nuestros niños

Pronto empezarán las Ferias que son a mediados de este mes hasta finales del mismo. El primer día, a mediodía, tocan las campanas y salen los gigantes y cabezudos y tiran carcasas y cohetes con sorpresas. Por la noche, hay traca. Después toda la gente, con sus niños, van a la feria para que puedan subir a los caballitos que ya se han puesto en marcha.

Tiempo atrás, los caballitos y la feria estaban en la Alameda; después los pusieron en el Paseo Marítimo; ahora dicen que los pondrán en la Alameda, como antes.

Durante los días de Feria hay toros y charlotada. Hay también festejos diferentes y muchas verbenas. Los días de San Juan y San Pedro son los más bonitos. A las verbenas van los mayores, los matrimonios y parejas de novios. Cuando sea mayor, yo también iré; entonces, por haberlo visto, podré decir cómo son, ahora no lo sé porque todavía soy pequeña. Pero en los caballitos me divierto mucho, porque allí van todos los niños.

Por estas fiestas terminan las clases y me da mucha pena despedirme del Curso y de la Maestra; pero, al mismo tiempo, me alegro porque subiré a las atracciones y podré divertirme mucho. Pienso ir todas las tardes con mis amiguitas, y los domingos con mis padres.

MARIA ISABEL JOVANI CODINA
(10 años)



Cuando llega el mes de junio, todos esperamos las Fiestas de San Juan. Duran, aproximadamente, del 24 al 29. Son muy emocionantes para los niños y aún para los mayores, porque con ellas llega la Feria.

Todos procuran hacerse nuevos vestidos y se compran zapatos, bolsos, chaquetas y se hacen bonitos peinados.

Viene la Feria. Todos los niños, emocionados, van a verla. Por las noches hacen fuegos artificiales de diversos colores y, cuando se acaban, todos marchan a la Feria. Es muy hermoso, muy bonito... No sé cómo decirlo.

Toda la gente va a verla; los niños suben a los caballitos, a la noria, a la ola marina, al tren de la bruja. Todas las atracciones están en marcha. La gente juega a la tómbola cinco, diez, veinticinco pesetas. Todos juegan, mientras un hombre por un micrófono va diciendo lo que les ha tocado y nombra una muñeca, un balón, cubos, cazuelas, ollas... Todos se llevan algo; casi que nadie se va con las manos vacías.

También vienen tiendas que venden muchas cosas para comer: caramelos, cocos, turrón, almendras, polos, horchatas, etc. Tiendas en que venden churros, papas... Mediada la tarde ya abren estas tiendas en la Feria y los niños y niñas empiezan a hacer de las suyas en las atracciones.

Los niños van a unas casitas de tiros. Allí les dan unas escopetas y tiran sobre unos muñecos dibujados que tienen una bolita en la boca; si aciertan a tocarla, les dan un caramelo. Después de cenar, regresan a la Feria acompañados por sus padres.

Así de divertidas y emocionantes son, para todos, las Feria y Fiestas de San Juan.

MARIA JOSE PRADES ROYO
(9 años)



Vinaroz está en la provincia de Castellón, y el día 24 de junio empiezan las Fiestas y Feria de San Juan y San Pedro. En estas fiestas vienen muchos feriantes que las hacen muy divertidas.

Tenemos la "noria", los autos de choque, los "chin-chin", la ola marina, la cesta, el tren de la bruja, etcétera, etc.

En la Feria venden turrón, cocos, manzanas azucaradas, peladillas, caramelos, monederos, bolsos, algodón de azúcar, llaveros, abanicos, etc.

También hacen corridas de toros; a mí no me gustan, pero sí que me gusta la carne que venden después de la corrida y mucha gente va a comprarla.

Durante las fiestas de San Juan también se bailan "Les Camaraes" en la Plaza de Toros u otro sitio. Yo bailo en ellas, y el traje es muy pesado. Llevo una enaguas, unos calzones, una falda de manta a cuadros, un jubón, una toca y un pañuelo en la cabeza y, además, un delantal. Con ese traje, a pleno verano, se pasa mucho calor, pero me gusta muchísimo.

En la Feria hay muchas tómbolas en las que rifan muñecas, cazos, ollas y muchos regalos.

Para las Fiestas y Feria eligen una Reina y sus Damas de Honor. Estos

Los niños también tienen su opinión. Ella la reflejaron, con su ingenua sencillez y espontaneidad de estilo, en estos trabajos que nos complacemos en ofrecer a los lectores. Nuestro agradecimiento a los pequeños escritores y a sus Sres. Maestros por las facilidades que nos dieron.

LA REDACCION

días son muy divertidos, porque son fiesta y, si es de noche, la Feria está muy bonita con tante gente, entre la que también se ven franceses e ingleses.

MARIA TERESA GARCIA BORRAS
(11 años)



La Feria es muy bonita y se celebra el día 24 de junio. Está compuesta de muchos juegos que son los siguientes: autos de choque, ola marina, la noria, caballitos, el tren de la bruja y la cesta. Yo creo que, para mí, lo más bonito es la noria y los autos de choque.

Durante los días de Feria toca la Banda de Música por las calles, y tiran tracas y cohetes que llevan sorpresas cuando explotan.

Lo que más me gusta de la Feria es la mucha gente que llega de todos los pueblos del alrededor.

También me gusta mucho el algodón de azúcar que venden en la Feria. Este año creo que la pondrán en la Alameda.

En la Feria me divierto mucho con mis amiguitas subiendo a todas las atracciones. En la que no he subido nunca es en la cesta y no quiero subir porque me parece que me marearía. Hay unas casetas en las que venden juguetes, pulseras, anillos y unos abanicos preciosos.

El que llamamos algodón de azúcar lo venden de dos colores: rosa y blanco. El que me gusta más es el blanco porque me parece que tiene más azúcar, y lo venden en unos carritos que también venden helados y turrón.

En la Feria hay un sitio que se llama la tómbola, en donde tocan cosas preciosas, como muñecas, transistores, cubos. A mí me tocan bastantes de estas cosas.

Cuando llega la Feria nos gastamos mucho dinero porque hay muchas diversiones y compramos muchas cosas; por esto hay tantos gastos. También hay concursos de niños y niñas de juegos deportivos.

También se bailan "Les Camaraes", que es el baile típico de nuestro pueblo. Yo bailo en "Les Camaraetes", en el grupo, y me gusta mucho bailar y es muy divertido. Este año también bailaremos y vamos por parejas de chicos y chicas.

Cuando son Ferias se ven también muchos extranjeros.
MARIA DE LOS ANGELES CASTEL BARREDA



En Vinaroz, la Feria se hace durante las fiestas de San Juan y San Pedro. Durante ellas, todo es alegría; hay gente por todas partes, y por todos los sitios se oye música y el ruido de las sirenas; o sea, que todo está muy animado.

Por las noches, la Feria todavía está más bonita, ya que se encienden todas las luces y queda toda iluminada. Hacia las once empieza la traca.

Durante las fiestas se hacen las corridas de toros y en las de este año, dicen que vendrán toreros muy buenos. También hay, en la Plaza de Toros, representaciones teatrales y vienen, a veces, muy buenos cantantes.

He oído decir que este año vendrán nuevas atracciones y que, así, variará un poco, porque hace unos años que siempre viene lo mismo.

Para Ferias, se sacan Reina y Damas mayores e infantiles. Estas chicas han de ir a casi todas las celebraciones de actos como: inauguraciones, corridas de toros, verbenas, etc.

Para mí, la Feria es como estar en un país de maravillas. Lleno todo de gente que se divierte; se ríe, se canta, bailan, gritan y están todos muy alegres como si nunca hubieran reñido, como si hubieran olvidado el pasado y sólo estuvieran en el presente, en lo que están, sin importarles otra cosa sino divertirse, montar en las atracciones, comprarse caramelos y muchas más cosas. Es como una imaginación que, año tras año, tiene que llegar.

Yo, en Ferias, lo paso muy bien porque subo a las atracciones y de tanto reír, gritar y chillar, hasta te quedas afónica.

(Pasa a la pág. 23)

Casa Herme

Retales - Novedades - Fantasías
y Género de Punto

Pilar, 12

VINARAZ

Tel. 438

Restaurante

Tres Reyes

★ Selecta Cocina Internacional

★ Especialidades en Paellas y Pescados

NUEVA DIRECCION

Pl. Tres Reyes

Tel. 118

VINARAZ

LA EMPRESA **SALVADOR PAYA**, SALUDA A SU DISTINGUIDO PUBLICO CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DE SAN JUAN Y SAN PEDRO, AL TIEMPO QUE SE COMPLACE EN ANUNCIARLES LA PROGRAMACION PARA DICHAS FESTIVIDADES, EN SUS LOCALES.



CINE ATENEO

23-24 junio

"A 45 REVOLUCIONES POR MINUTO"
(Technicolor)

Con: **Juan Pardo, Ivana, Los Angeles y Fórmula V.**



25-27

"EL ORO DE MACKENNA"
(Technicolor-Cinemascope)

Con: **Gregory Peck y Omar Shariff.**



28-29

"PAPI"
(Color de Luxe)

Con: **Alan Arkin y Rita Moreno.**



1-4 julio

"QUIEN TEME A VIRGINIA WOLF"

Con: **Elizabeth Taylor**
y
Richard Burton.

TERRAZA PAYA

23-27 junio

"A MI LAS MUJERES NI FU NI FA"
(Eastmancolor)

Con: **Peret, José Luis López Vázquez, Gracita Morales, Conchita Bautista.**



28-29

"EL BIKINI ROJO"
(Technicolor)

Con: **María Brockerhoff**
y
Gustavo Rojo.

TERRAZA MODERNO

23-24 junio

"TARZAN DE LOS MONOS"

Con: **Johnny Weissmuller**
y
Maureen O'Sullivan.



26-27

"UNA NOCHE EN CASABLANCA"

Con: **Los Hermanos Max.**



28-29

"LOS LARGOS DIAS DE LA VENGANZA"

(Technicolor-Cinemascope)
Con: **Giuliano Gemma**
y
Nieves Navarro.

CRECINCO

Fondo Español de Inversión Mobiliaria con Cotización Calificada

SOCIEDAD GESTORA

Hispanibec, S. A.
Gral. Perón, 27 - MADRID-20

BANCO DEPOSITARIO

Banco de Londres y América del Sur. Ltda.

LES DESEA FELICES FIESTAS DE SAN JUAN Y SAN PEDRO



Recuerden que **CRECINCO** ofrece:

- **SEGURIDAD** por la diversificación y vigilancia.
- **RENTABILIDAD** por distribuciones trimestrales de beneficios y posible revalorización a medio y largo plazo.
- **DISPONIBILIDAD** inmediata sin comisión al precio publicado en las tres Bolsas Oficiales.
- **SERVICIO** administración y conveniencia.
- **EXENCIONES** y Beneficios fiscales.

La Feria vista por nuestros niños

(Viene de la pág. 21)

He oído decir que, este año, vendrá una nueva atracción llamada "el látigo"; yo creo que será para mayores, para los que no se marean.

También hay tómbolas que regalan muchas cosas.

Cuando empiezan las Ferias hacen una traca por la calle del Socorro, dando la vuelta por la Mayor y llega hasta el campanario, y desde allí salen cohetes de muchos colores, y cuando se termina la Feria, esta traca la hacen en el muelle y hace muy hermoso ver explotar los cohetes en el aire y caer en forma de palmeras, otros hacen estrellitas y otros dibujos diferentes.

MARIBEL PLA PALOMO
(12 años)



La Feria empieza el mes de junio, por las Fiestas de San Juan y San Pedro, pero los feriantes llegan un poco antes para prepararlo todo. Duran ocho días y hay muchos que no se marchan y se quedan unos días más.

En las ferias se pasa muy divertido en las atracciones, como el tren de la bruja, la noria, autos de choque, aviones, etc. El tren de la bruja es muy infantil, pero también divierte mucho a los mayores la bruja con la escoba. La noria es como una cesta que da vueltas, marea un poco, pero es muy divertida.

Me gustan mucho las ferias, porque lo pasas estupendamente. Durante el día no se oyen ruidos, todo está silencioso, la gente trabaja y las casetas de la Feria cerradas. Pasas por allí y no ves nada, pero cuando llega la noche, las canciones y las sirenas llegan al oído, y con los pitos y el sonar de trompetas de los niños, la gente canta, ríe y se divierte. Hay una tómbola que premia, a los que tienen suerte, con muchos regalos y se van contentos a sus casas. También hay, para probar suerte, unas casetas con tiros, cartas, etc., y en las que también pueden ganarse premios.

Cuando vas a la Feria, cerca del mar, oyes la música y el ruido de las olas, ¡qué bien se está allí!... Pero solamente puedes estar unos minutos porque, si te queda un duro en el bolsillo, en seguida hay que gastarlo y entonces has de quedarte mirándolo todo porque se acabó el dinero, que no se puede gastar tan aprisa y menos los que no trabajamos aún, quiero decir los que no cobramos jornal. Si tuviéramos más dinero, creo que sería otra cosa, pero, ahora nos dan el dinero contado y, si nos lo gastamos pronto, porque ya no nos podemos aguantar más, luego nos queda el estar mirando o, si no, nos vamos a casa. Pero con el dinero que nos dan tenemos suficiente para pasarlo divertido, aunque sólo sea unos días, porque se va muy pronto y, al acabarse, todo vuelve a quedar silencioso y triste, pero pensamos en que ya volverán y volveremos a llenarnos de alegría.

MANOLITA FERRA CAMI
(13 años)



La Feria es la fiesta en la que todo el pueblo se divierte. En estas fiestas todos se divierten, pero los que más somos nosotros, los jóvenes. Por las mañanas yendo a la playa, por la tarde divirtiéndonos en la Feria con los caballitos, autos de choque, la noria, la ola marina, la cesta, el tren de la bruja y otros sitios más. Y, por la noche, viendo la traca cómo corre y sube a lo alto del campanario y los pasacalles. Todo esto es para los más jóvenes, porque los de más edad, se sienten cansados y no tienen ganas de truenos, a pesar de que sí tienen ganas de divertirse, pero de manera más tranquila.

Ellos también disfrutan viéndonos lo felices que somos nosotros y, así, recuerdan los años de su juventud y las cosas que hacían entonces.

Los niños también son felices con las diversiones que hay para ellos, como la charlotada en la que se ríen mucho con los payasos y los monos que salen. Luego, están los toros que son muy divertidos y que están de mucha moda en España con los grandes toreros que hay.

Para estas Fiestas terminamos el curso y estamos a la espera de aprobar el curso para ver qué nos regalarán nuestros padres.

También hay la Feria de Muestras, a la que vienen muchas máquinas, coches, etc., y esto es para nuestros padres.

Cuando pensamos que estas Feria y Fiestas de San Juan y San Pedro sólo viene una vez al año, tenemos pena. Con lo que nos divertimos, nosotros quisieramos que duraran todo el año, pero a nuestros padres ya les parecen muchos días porque les sacamos mucho dinero para el vestido, zapatos, pantalones, la falda, etcétera, etc.

Por eso ya nos ven recogiendo dinerito para subir a estas atracciones tan bonitas y poder ir al cine y a las verbenas. Se acabarán las Feria y Fiestas de San Juan y San Pedro y, al cabo de pocos días, otra vez de fiesta con las "Fiestas del Langostino".

ROSA MARIA SALES BELTRAN
(13 años)



Aquí, en Vinaroz, como en muchas partes de España, se celebra la Fiesta de San Juan, el día 24 de junio.

Por este día es costumbre antigua el encender hogueras por la noche y los chicos y chicas juegan al corro y saltan por encima de aquéllas y lo pasan muy bien. En Alicante hacen unas fallas muy bonitas parecidas a las de San José de Valencia y, aquí, en Vinaroz, celebramos la Feria.

En nuestra Feria lo pasamos muy bien, tanto los niños como los mayores, pues está llena de casetas, ruedas de tíos vivos, carruseles, coches de choque, etcétera, y todos se divierten. Los niños nos divertimos subiendo a todas las atracciones y pidiendo a nuestros papás que nos compren juguetes y golosinas. Los padres también disfrutan por vernos contentos y también porque recuerdan su niñez. Alguno que otro y, según dicen, por si caemos, como excusa, nos acompañan y también suben a los caballitos y lo pasan bomba.

Yo tengo muchas ganas de que lleguen estos días en los que espero divertirme mucho y hacerlo pasar bien a mis papás y hermanitos.

JESUS FRANCISCO CARPE RISTOL
(10 años)

La Feria empieza antes de San Juan. El primer día empieza a funcionar a las doce de la noche. Traen muchos carruseles y también autos de choque.

En la Feria está el tren de la bruja que es la atracción en que más me gusta estar.

La Feria la abren a las cinco de la tarde, pero, por la mañana, muchos días, antes de las doce, ya están abiertos los autos de choque.

Viene también una tómbola en la que se sacan muchos premios, como muñecas, cubos, ollas, etc.

A mí me gusta mucho la Feria, porque puedo divertirme, como los otros niños, subiendo al tren de la bruja y a los autos de choque.

JESUS CALVO PARRA
(9 años)



El día de San Juan es el día 24 de junio. Ya estamos en las Fiestas de San Juan. Ocho días seguidos de fiestas y sin saber qué día es el mejor.

No soy nacida en este pueblo, pero en los pocos años que vivo aquí, junto con mis padres, ya le quiero y son estas fiestas, sin dudarlo, las que más me gustan.

Empiezan con un vuelo general de campanas en nuestra torre campanario, que anuncia el comienzo de las Fiestas; después salen los gigantes y cabezudos. Hay proclamación de la Reina de las fiestas y de sus Damas de Honor; el Pregón y tantas y tantas cosas, cada una más bonita que otra, y que hace que sean unas fiestas que me gustan tanto, que siento se terminen tan pronto, y le pido al Niño Jesús me conceda el poder volver a verlas el año siguiente.

También me gusta mucho la Feria con sus caballitos, tómbola y tantas cosas para divertirme. A mis padres no les gusta tanto como a mí.

Otra cosa que me gusta mucho es la exposición de maquinaria con aquellos tractores tan grandes y máquinas para labrar la tierra, aunque confieso que me dan un poco de miedo.

El día 29, San Pedro, es día que, por ser fiesta, debemos ir a Misa que está muy bonita con todas las luces encendidas y muchas flores, muchas flores.

Deseo a todos unas felices Feria y Fiestas y pido al Niño Jesús que lo podamos pasar bien y hasta el año que viene. Vuestra amiga,

INMACULADA REINES BERTOMEU
(9 años)



Ya vienen las fiestas de San Juan y San Pedro y la Feria de mi pueblo que es muy bonita. Yo estoy muy contento, porque no iré a la escuela y tendré más ratos para jugar y tomar el baño.

En mi pueblo, todos los años hacen la Feria, y los niños van a pasearse y es muy alegre. Durante la Feria se celebra la Fiesta de San Juan y la de San Pedro y vienen muchas cosas: los caballitos, el tren de la bruja, los autos de choque, donde los niños hacen choques muy fuertes, y se divierten mucho subiendo a los caballitos.

También hay tómbola donde tocan muchas cosas. Hay cochecitos pequeños para que los niños pequeños puedan subir. Hay toros, fútbol, carreras de bicicletas y más cosas y, además, viene mucha gente de los pueblos y muchos extranjeros y por esto Vinaroz parece una capital de tanta gente que hay.

Cuando la Feria se va, todos los turistas se van a sus pueblos; pero yo me quedo porque vivo aquí y, como ya no hay escuela, lo paso muy bien con mis amigos.

JOSE PEREZ CRUZ
(11 años)



Aunque mis padres son andaluces (de Santaella), yo nací en Vinaroz y por esto es mi pueblo, al que quiero mucho porque, además, es muy bonito.

Tiene muchas cosas importantes y una de las que más me gusta es la Feria y las Fiestas de San Juan y San Pedro que se celebran en junio.

La Feria la instalan en el Paseo Marítimo y mis padres dicen que antes estaba en la plaza de San Antonio, y, según dicen, este año la volverán a poner en dicha plaza, lo que no sé si me gustará más o menos, porque yo siempre la he visto en el Paseo.

Lo que más nos gusta a los niños son las atracciones: los caballitos, la ola marina, autos de choque, el tren de la bruja, las barracas de tiro, etc., porque disfrutamos mucho y aún disfrutaríamos más si tuviéramos dinero, pero nos conformamos subiendo las veces que podemos. Está todo muy animado porque acude mucha gente y como está todo muy iluminado, parece que sea de día.

Además de las atracciones instalan casitas de madera en las que venden turrónes, almendrados, lentes de sol, joyas, juguetes y otras muchas cosas. Otra cosa muy interesante es la exposición de maquinaria en la que hay autos, motos, bicicletas, tractores y muchas más clases de máquinas. Cuando era más pequeño no me gustaba más que ver las bicicletas; pero el año pasado miraba las motos. Como me gusta mucho la mecánica, este año me gustará ver los tractores y los automóviles.

También tiene mi pueblo Plaza de Toros y hacen corridas y una charlotada. Yo no voy a los toros porque las entradas cuestan mucho dinero, pero mi padre me compra una el día del Empastre y voy con mis amigos a reír un rato.

Por las noches, la Feria está muy iluminada y acude mucha gente después de la traca. Las personas mayores disfrutan asistiendo a los bailes, y los niños, a esas horas, estamos ya en la cama descansando para el día siguiente.

También se celebran partidos de fútbol, concursos deportivos y una carrera de motos y una de bicicletas en las que toman parte muy buenos corredores y el mejor es Fandos, que es de Vinaroz.

La noche de San Pedro terminan las fiestas con fuegos artificiales en la orilla del mar y son muy bonitos, acudiendo mucha gente, no sólo de Vinaroz, sino de los pueblos de la comarca que se quedan a verlos después de la charlotada. También acuden muchos extranjeros.

Terminadas las fiestas, al día siguiente, todos van al trabajo y yo, como ya estoy de vacaciones, voy todos los días a tomar el baño y también ayudo a mis padres en las cosas que me mandan.

ANTONIO LOPEZ
Alumno de 6.º grado
(13 años)



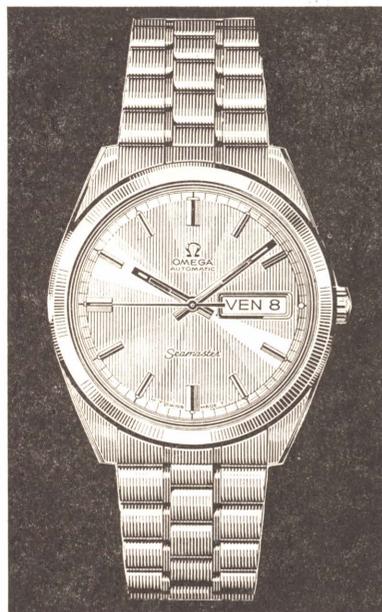
Omega Speedmaster: cronógrafo ultra-preciso; dotado en la ilustración de una escala taquimétrica. Caja y brazaletes de acero inoxidable, 10.850 Pts.

¡Como los astronautas americanos, confíe en la precisión de un reloj Omega!

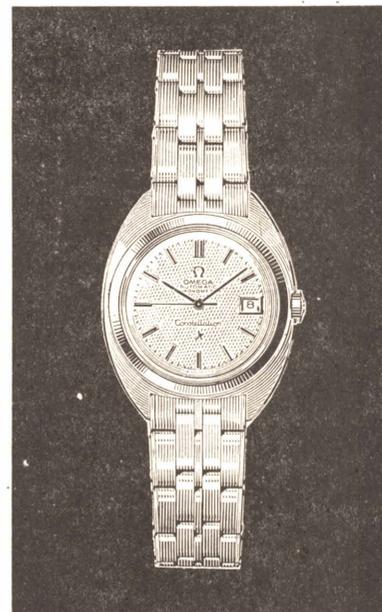
Este Omega, es el cronógrafo Speedmaster que forma parte del equipo standard de los astronautas americanos (programa Gemini y Apolo). Al exterior de la cápsula espacial, el Omega Speedmaster conserva su perfecta precisión... igual que si estuviera en su muñeca. Si Vd. quiere, también puede llevar uno, ya que el mismo cronógrafo Speedmaster -rigurosamente idéntico- le será presentado por el concesionario Omega de su ciudad.

Los astronautas americanos necesitan un cronógrafo en el que puedan confiar totalmente. Que conserve su precisión y seguridad, cualesquieran que sean las condiciones que reinen -prácticamente inhumanas- durante sus salidas espaciales. Es por ello que llevan el cronógrafo Omega de la colección Seamaster. Los

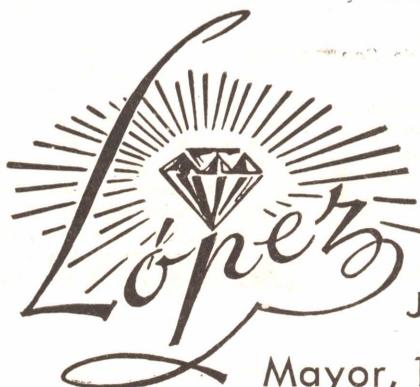
Omega Seamaster son por excelencia los relojes de precisión, para la aventura, para el deporte y para las actividades al aire libre. Vd. encontrará en esta colección, cronógrafos, relojes para la natación submarina y relojes deportivos. Robustos e impermeables. Durante su fabricación han pasado pruebas a las que nunca estarán expuestos. No temen ni el polvo, ni la arena, ni el agua y naturalmente, tampoco los choques. La mayoría de los Omega Seamaster están dotados de una máquina automática. Se dan cuerda a sí mismos a cada movimiento de la muñeca. Construidos para durar y resistir -tanto en la tierra, bajo el agua como en el espacio- los relojes Omega Seamaster están garantizados en 156 países.



Seamaster-Calendar Day. Este nuevo Omega le ofrece una precisión más; el día de la semana. Automático, calendario, diario, impermeable, antichoque y antimagnético. Caja y brazaletes de acero.



Constellation-Cronómetro. Garantizado por la Oficina Suiza de Control Oficial, Automático, calendario, impermeable, antichoque, antimagnético. Caja y brazaletes de acero.



JOYERO

Mayor, 10 - Teléfono 190 - Vinaroz

TAURINAS

Reproducimos en esta página una foto graciosamente cedida por la familia Gómez Sanjuán, con ocasión de cumplirse el Centenario de la Plaza de Toros de Vinaroz.

En el reverso de la fotografía figura la siguiente inscripción: "Plaza de Toros de Vinaroz. Vista interior tomada en mayo de 1891 durante las obras que se hicieron por cuenta del Marqués de Fuente el Sol". Cúmplense, pues, ochenta años estos días de dicha foto de las correspondientes obras, dato

blemente correspondiera a la salida de caballos, dado que coincide con las antiguas cuadras, hoy destinadas a almacén. Asimismo quiere hacerse notar que se están construyendo, en el momento de la fotografía, no sólo los graderíos de madera que hubo en la galería alta de sol, sino, sobre ellos, otro tendido que se aprecia débilmente a la derecha de la imagen; así como que aún no se halla montada la barrera en el ruedo.

Agradecemos a los Herederos de



que se juzga de interés para completar la información histórica del coso de nuestra ciudad.

Dado lo imperfecto de la reproducción, quiere precisarse que sin duda corresponde a los actuales tendidos del núm. 7 al núm. 8, siendo la de la izquierda la salida de cuadrillas y la de la derecha una puerta existente (pero que hoy se halla tapiada), que posi-

Arce, familia tan allegada al señor Marqués de Fuente el Sol, hasta el punto de haber contribuido con la cesión de terrenos propios para la obtención del solar actual de la plaza, el habernos facilitado esta interesante fotografía para conocimiento de todos los aficionados locales.

LA REDACCION



CICLISMO

ESTA TARDE DARA COMIENZO LA X VUELTA CICLISTA DEL LANGOSTINO, XVI GRAN PREMIO AYUNTAMIENTO DE VINAROS Y X TROFEO COLONIA VINAROCENSE EN CARACAS

Terminadas las laboriosas jornadas de organización, esta tarde dará comienzo la carrera ciclista que la "Unión Ciclista Vinaroz", en colaboración con el Magnífico Ayuntamiento, ha montado para las Feria y Fiestas de este año.

La prueba consta de tres etapas con un total de 362'09 kilómetros de recorrido, y su reglamento está supervisado por la Federación Española de Ciclismo. Reservada a corredores aficionados de 1.ª y 2.ª categoría, en posesión de licencia federativa del año en curso. Habrá tres clasificaciones, en la general: individual, por equipos y premio montaña y metas volantes.

	Kilómetros parciales	Kilómetros totales	Horario probable
1.ª Etapa - 23 de junio			
Vinaroz (neutralizados)	0	0	14'45
Salida real, N-232	0	0	15'00
San Jorge	13'07	13'07	15'22
Traiguera	4'07	18'04	15'30
La Jana	4'00	22'04	15'37
Cruce Chert	7'07	30'01	15'51
Cruce Catí	10'07	40'08	16'09
Puerto Querol (1.ª Categoría)	9'03	50'01	16'31
Cruce Vallibona	5'00	55'01	16'39
Cruce Catí	13'00	68'01	17'04
Cruce Chert	13'00	81'01	17'26
La Jana	14'03	95'04	17'48
Traiguera	17'07	106'01	18'05
San Jorge	7'07	113'08	18'17
VINAROS (Meta)	4'00	117'08	18'23
2.ª Etapa - 24 de junio			
Vinaroz (neutralizados)	0	0	9'00
Salida real, N-340	0	0	9'00
Benicarló	7'05	7'05	9'15
Cálig	7'05	7'05	9'27
Cervera (1.ª Categoría)	8'00	15'05	9'41
San Mateo	7'05	23'00	9'54
Salsadella	11'03	34'03	10'14
Cuevas de Vinromá	6'00	40'03	10'23
Alcalá de Chivert	11'04	51'07	10'41
Puerto Encanes (2.ª Categoría)	8'00	59'07	10'55
Santa Magdalena	6'00	65'07	11'04
Peñíscola	8'00	73'07	11'17
Benicarló	11'05	85'02	11'37
VINAROS	8'00	93'02	11'51
San Jorge	7'05	100'07	12'03
Traiguera	13'07	114'04	12'23
San Rafael del Río	4'07	119'01	12'32
VINAROS (Meta)	11'00	130'01	12'50
3.ª Etapa - 25 de junio			

Se iniciará a las cuatro de la tarde y cubrirá un recorrido por el circuito urbano comprendido entre las calles: avenida de Barcelona, Alonso Vega, Extramuros Virgen, calle de la Virgen y calle del Puente, con un total de 60 vueltas y 78 kilómetros.

Para esta etapa, al igual que para los finales en meta de las otras dos, la "Unión Ciclista Vinaroz" espera del público la máxima colaboración para su completo desarrollo y orden en las llegadas. Se ruega encarecidamente no invadan la calzada en evitación de posibles percances a los corredores.

La carrera de este año está dedicada en homenaje a su fundador don Ramón Grau Roig.

**BAR
RESTAURANTE**



LICEO

Jovellar, 10 - Tel. 119

VINAROS

ANGEL JUAN BOIX

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

— Plaza San Antonio, 20, piso 5.º - Letra A —

(Torre de la Inmaculada)

Teléfono 274

COMPRAVENTA - FINCAS RUSTICAS - URBANAS
PRESTAMOS E HIPOTECAS

RESTAURANTE-BAR

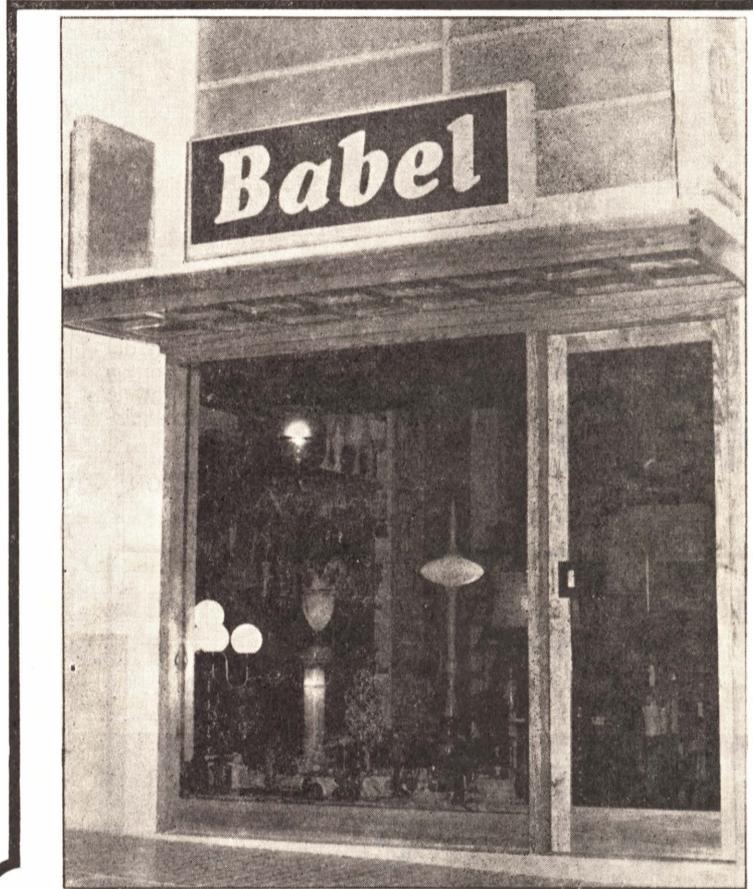
LA ISLA

VINAROS

EN LA SECCION
 DECORACION DE INTERIORES,
 PRESENTAMOS LAS CONFORTABLES
MAQUETAS TAPISON

- Que resisten millones de pisadas
- Que se limpian con extraordinaria facilidad
- Que se colocan rápidamente

Solicítenos información y elijirá entre las ocho variedades y setenta colores de que disponemos



**·ARTESANIA·
 ·LISTAS DE BODA·**

Safón, 7. VINAROSZ

Importamos papeles para tapizar las paredes de su hogar
 Visítenos y le enseñaremos los últimos muestrarios llegados de
PARIS y ALEMANIA

**Pasamos por su domicilio y le orientamos en la
 decoración del mismo**

Datos históricos acerca del Puerto de Vinaroz

Una serie de documentos y cartas de muy diferente índole, procedentes de los archivos familiares, hacen referencia de cerca o de lejos a la historia de Vinaroz, concretamente a la construcción del Puerto. Considerando que pueden ser de interés para los estudiosos, extraeré los párrafos que sirvan a ese propósito histórico.

Documento A

Es copia (existen dos con diferente caligrafía) de un escrito elevado al Ayuntamiento. Dice así:

«En vista de la tramitación seguida en el expediente de ocupación temporal de las fincas por donde ha de atravesar el tran-vía para la conducción de materiales a el puerto de esta villa.

Considerando que los dueños de las heredades no pueden oponerse a la realización de las obras...

... sólo resta deslindar y fijar los derechos de los dueños de las fincas que han de ocuparse temporalmente por el tran-vía...

Lo digo a Ud. con remisión del expediente que deberá obrar en esa Alcaldía...

Dios guarde a Ud. muchos años. Castellón, 30 enero 1865.

Firmado: JULIAN DE NOCEDAL

Señor Alcalde de Vinaroz.

Fomento = Obras Públicas = Neg.º 1.º = N.º 99.»

Documento B

«Señor Gerente de la Sociedad del Crédito Catalán. Barcelona.

Vinaroz, 21 de agosto de 1878.

Muy señor nuestro: La Junta de propietarios perjudicados en la vía de la Cantera del Puig, que se explotó para las obras del Puerto de esta Villa, se ve precisada...

En el mes de mayo del corriente año fueron en comisión don Queremón Calbé, don Agustín Juan y otros a ver a don Rómulo Zaragoza con el objeto de preguntarle cuándo se verificaría el pago de las anualidades que debe la Sociedad del Crédito por los arriendos de los terrenos que ocupa el Tranvía de la Cantera del Puig al Puerto de esta Villa. Dicho señor Zaragoza...

... el 7 de junio otra comisión compuesta por don Francisco Gabadés, don Agustín Juan, don Queremón Calbé, don José Francisco Escrivano y otros...

El 14 de julio, después de esperar un mes..., nos dirigimos al señor Gobernador de la provincia pidiendo se obligara al representante del Crédito Catalán al abono de las anualidades y perjuicios causados en la mencionada vía y desocuparla, supuesto que el Ingeniero que debe hacer las Obras del Puerto estaba haciendo otra desde una cantera del término de Benicarló y la anterior no servía sino para causarnos perjuicios.

... se presentó en 6 del corriente agosto en la Secretaría de este Ayuntamiento, el Secretario de la Comisión Permanente de la Diputación de la provincia, señor Bol, y le dio al primer Teniente de Alcalde, don Francisco Cabadés...

... se convocó a todos los propietarios perjudicados en la mencionada vía, en el Salón de la Sala Capitular, a la cual acudieron 55. Una vez reunidos todos leyó el papel que había entregado el señor Bol y 53 firmaron un documento en el cual se expresa no querer hacer rebaja alguna...

... se le comunicó al señor Zaragoza en los siguientes términos: "Los pro-

pietarios perjudicados... Vinaroz, a 7 de agosto de 1878. El Presidente: José Francisco Escrivano."...

Aprovechando la ocasión para ofrecerse de T. S. S. Q. S. M. B.

Firmado: JOSE FRANCISCO ESCRIVANO

Cédula de esta Alcaldía. Fch.ª 6 octubre 1878. N.º 144.»

Documento C

«Los que suscriben no se conforman a la rebaja que se les propone de un año para el cobro de la indemnización de la vía y piden que no tan sólo desean cobrar, sino que se les deje el terreno tal y como estaba antes de la vía principiarse.

Firman: José F. Escrivano; por orden de mi Sra. Madre política, Queremón Calbé; Sebastián Brau; Francisco Cabadés; Juan Bautista Caudet; como Apoderado de don Daniel Julián y herederos, ilegible; por los herederos de don Manuel Febrer de la Torre, Luis Arseguet; Joaquín Costa; Juan Escrivano; José Escrivano; por mi hermano, Juan Bta. Cabadés; por Sebastián Marzá y Agustina Miralles Marzá, Alejo Querol; Lázaro Antolí..., etcétera, etc.»

Documento D

Se trata de un juego de documentos, el primero sin número y de fecha 30 de septiembre de 1878, como los que llevan los números 24, 25, 39 y 42, y otro, que lleva fecha de 10 de julio del mismo año, y que está marcado con el n.º 2.

Todos son del mismo tenor: "... como propietario en Vinaroz de unas fincas en las cuales está establecido el tranvía que ha servido para conducir piedra para las obras de este Puerto construido por la Sociedad Gral. de Crédito de Barcelona y don Teodoro Balaciart, Representante de la nueva empresa constructora se ha convenido:, etc." Se exceptúa el que lleva n.º 2, ya que dice: "... al cual hay que ocuparle temporalmente parte de su propiedad para construir la vía que ha de conducir escollera a las obras de este Puerto, y don Teodoro Balaciart..., etc.", y que se hace notar lleva fecha de dos meses y veinte días anterior a los otros.

Los documentos n.º 0 y n.º 39 encabezan: "Entre la Sra. Viuda de don Juan Antonio White", y firma: "Dolores Escrivano".

Los n.º 2, 24, 25 y 42 encabezan: "Don José Escrivano y Mayó", firmado por "José Francisco Escrivano".

Todos están asimismo suscritos por Teodoro Balaciart y se refiere cada uno de ellos a una finca diferente.

Documento E

«Ilustre Corporación Municipal:

Don José Francisco Escrivano y Mayó, vecino de esta ciudad, mayor de edad..., con el carácter de Apoderado de los bienes de su señora hermana doña Dolores Escrivano, ante la Corporación Municipal, con el debido respeto expone:

Teniendo noticia de que en la Sesión del 17 del actual, entre otros, se tomó el acuerdo de que se marcara el camino vecinal que va desde el contramuelle a la Cruz de San Francisco, conviene a su señora hermana...

También interesa a su poderdante tener copia del acuerdo en que se permitió edificar en el glacis de la muralla a la salida de la calle de Cáliz, cegar el foso y cambiar la vía pública; y le conviene saberlo por tener dicha su hermana una finca cerca de la Plaza de Toros que se halla en las mismas condiciones que las de los propietarios que hay a la salida de la calle de Cáliz.

Y, por último..., sobre expropiación e indemnización de los terrenos que ocupa el glacis, foso y muralla que circunvala la población.

... Vinaroz, 31 de julio de 1889. = José Franco. Escrivano. = Es Copia.»

Este último documento, en realidad, hace referencia a otra cuestión diferente a la del Puerto, que era la que interesaba poner de relieve hoy. De todas formas se refleja por citar lo en parte y por servirnos de nexo a otra cuestión importante que esperamos tratar: Las murallas de Vinaroz.

JOSE ANTONIO GOMEZ SANJUAN
Aparejador y Arquitecto Técnico

Pescadería San Sebastián

— Gran surtido en pescado fresco y congelado de todas clases.

★ MARISCOS VARIADOS

Prolong. Calle Nueva (Chaflán P. Argemi) Tel. 856

Muebles Martí

Dormitorios - Comedores - Salas de estar

Marcos - Molduras - Cochecitos niño



ALMACEN DE GRANDES EXISTENCIAS

San Francisco, 25 - Tel. 595

VINARoz

Transportes

ROCA
S. L.

SERVICIO DIARIO ENTRE VINARoz, TORTOSA, CASTELLON, VALENCIA Y VICEVERSA

Casa Central: VINARoz - San Francisco, 37 - Tel. 177

¿Qué pasa con la fiesta?

Por tradición familiar y por convicción propia, mi afición favorita son los toros. Afición que llegó a ser fanatismo, llegando a dedicar más horas a la lectura de temas taurinos, que a los estudios. Nuestra fiesta es prodiga en libros y crónicas, firmados por excelentes aficionados a la vez que famosos escritores. Leyendo estos libros y crónicas, cualquiera que tenga un poco de afición se siente lleno de fervor taurófilo.

Pero una cosa es la literatura y otra la realidad. Te haces mayor, das el valor que tiene el dinero y hemos visto por este milagro de la televisión, que la cosa no está clara. ¿Qué le pasa a nuestra Fiesta Nacional? ¿Por qué las plazas de toros se llenan de turistas y asisten un pequeño grupo de aficionados? ¿Cómo es posible que una Feria tan tradicional como la de Fallas, por ejemplo, se registren medias entradas?

Voy a expresar mi opinión que como tal puede ser errónea o real, pero sincera.

Referente a los toros, por lo que he leído, ya en tiempos de Guerrita en la Revista "Pan y Toros", ridiculizaban con dibujos los toros que se lidiaban entonces, presentándolos como becerros comparándolos con los de antaño. Ustedes habrán visto fotografías de estos "becerros" y podemos imaginar cómo correrían más de uno de los mandones actuales.

O sea, como en todas las razas que su crianza las dirige la inteligencia humana, los toros, por medio de cruces y la natural selección, ha evolucionado hasta su tipo actual: bonito, normalmente cómodo de cabeza y dócil, si podemos llamar dócil a un animal que pese a todo conserva bravura y dan cornadas, todo ello estaría muy bien sino se hubiera hecho demasiado. Soy un enamorado de la época en que vivimos y no pienso que lo de antes era todo mejor. Pero, señores, a los responsables de la Fiesta se les ha ido la mano. Pulsando la opinión de numerosos aficionados, he llegado a la conclusión que no se desea el toro grande y temible, que sólo puede ser toreado a una distancia que hoy no aceptaríamos, pero sí un toro con un poco más de trapío, no criado como un cerdo y con un año más de edad para que su lidia imponga más seriedad y emoción y no lástima y aburrimiento como sucede ahora.

En cuanto a los toreros, desde antiguo las figuras han elegido las ganaderías que a su parecer eran más cómodas. Hoy en día en que se torea más cerca y mejor que en ningún otro tiempo, se están pasando de la

raya. Al ver la cara de disgusto que ponen, cuando tarde tras tarde se les caen los toros, me pregunto de qué se duelen. Aunque sean los apoderados o elementos que tienen la misión de "preparar" y elegir las corridas, son los propios matadores responsables directos.

La Prensa y afición dirige todos sus ataques a "El Cordobés". No le eximo de la culpa, he sido cordobésista cuando devolvió a la fiesta la emoción y discusiones que le faltaban. Cuando él llegó, existían una serie de toreros que no arriesgaban nada y que vivían gracias a un éxito en Madrid o Sevilla y luego se dedicaban a vestirse de torero el resto de la temporada timando al público, gracias a unas crónicas firmadas por la "cátedra". Pero a la larga el torero que terminó con los "tarros de la esencia" y demás fraudes, está haciendo mucho daño con la indecencia de ganado que torea. Pero cuidado, es responsable él como lo son el grupo de los Puerta, Viti, Camino, Ordóñez y demás que no torea búfalos precisamente.

La crítica se divide en dos sectores. Una transigente, que lo tolera todo y se emociona con una extraordinaria faena de muleta de cincuenta muletazos a un toro de tres años, que no se le ha cansado con el capote, que se le ha dado un refilón, que se le ha clavado un solo par de banderillas y que es tan dócil que se arrodilla cuantas veces lo deseara su matador con sólo bajar la muleta. ¡Qué emoción! La otra, es la pretendida purista, que ataca fuertemente a toreros y ganaderos y que ve cómo salvadores de la fiesta unas reparaciones fuera de lugar, diciéndonos que así se lidia, torea y tal. La realidad es, para mí, que han sido unos grandes toreros, que merece un gran respeto su edad, pero en cuanto a torear..., un buen sentido de la lidia, un pase suelto aquí, otro allá, alivios y matar fatalmente. Si esto es la salvación...

Si hemos visto que los toros han evolucionado por las exigencias del mercado, no olvidemos que los ganaderos tienen unos gastos extraordinarios de crianza a largo plazo de venta, y que como buenos comerciantes, tienen que procurar tener una venta viable; y que las figuras, para aguantar una temporada cargada de corridas, se procuran encierros cómodos, la solución tiene que estar en alguna parte... ¿Nuestra fiesta no está suficientemente reglamentada, donde hay que pedirse muchos permisos y supervisión veterinaria en cuanto a edad, peso y presencia? Pues eso, que se cumpla todo

lo ordenado, que por cierto está muy bien. Hay demasiada manga ancha para ganaderos, toreros y empresarios. Pero el público que paga fuertes cantidades para poder asistir a su Fiesta, ¿qué pasa?, ¿quién la protege?, ¿hasta cuándo durará su paciencia?

No soy derrotista de los toros y de mi afición todos sois conocedores. Pretendo hacer crítica constructiva. La raza de los toros ha mejorado, las figuras torea mejor y más cerca que nunca y estoy seguro que si todo lo ordenado si hiciese cumplir, no se cometerían los excesos actuales.

De no ser así, los aficionados nos sentiremos defraudados y poco a poco con amargura tendremos que dejar nuestro sitio a los turistas y ya no tendremos ni ganas de levantarnos a aplaudir a los picadores, cuando salen y son recibidos sin más, con desprecio por los extranjeros que no entienden su misión en la arena. Es una lástima, mucho hablar que los jóvenes no hablan de toros y que se está perdiendo la afición, pero el problema nadie lo afronta.

En Vinaroz todavía podemos decir que esta tormenta que amenaza a la Fiesta de los toros no ha descargado con todo su furor. Nuestra plaza, nuestra bonita plaza, siempre ha tenido un gran prestigio de lidiarse verdaderas corridas de toros. Cuántas veces, después de asistir a corridas celebradas en Valencia, Barcelona, Castellón e incluso a las que ofrece de tarde en tarde Televisión he-

mos comentado: Nada; para ver toros que no caigan y buenas corridas, en Vinaroz. Pero ya en estas dos últimas temporadas, con la llegada de las primerísimas figuras, se toreó ganado muy joven, aunque en general dieron buen juego y nos divertimos.

¿Qué nos deparará la actual temporada en nuestra Plaza? El actual empresario de la Plaza, don Miguel Aguilar Corcuera, es competente y, sobre todo, le considero como gran aficionado. Yo desearía que mantuviera este prurito nuestro, que no se dejara llevar por la tónica general de presentar los toritos standard.

A la afición vinarocense les pediría modestamente, soy uno más entre ellos, que conserve esta alegría y aliento hacia los toreros, que tanto les sorprende y estimula, pero que sepamos valorar más serenamente su labor. A veces decimos:

—Fulano ha cortado hoy tantos trofeos.

—¡Vaya éxito! ¿Dónde ha sido?

—En tal Plaza.

—¡Bueno, allí dan las orejas a granel!

No es que aquí sea así, pero hay que evitarlo. Dar trofeos es bonito, pero los merecidos. Igual torpeza comete el presidente que se niega a otorgar un trofeo merecido, que el público reclamando más de lo justo.

Vinaroz, junio 1971.

JOSE LUIS PUCHOL QUIXAL

SASTRERIA

ARNAU

Desea a su distinguida clientela y público en general unas Felices Fiestas de San Juan y San Pedro

Plaza Jovellar, núm. 4



Teléfono 220

Plaza de Toros de Vinaroz

Empresa y Organización: AGUILAR CORCUERA.

A las 5'30 de la tarde

DOMINGO, 27 DE JUNIO DE 1971

Sensacional corrida de Toros, de la Ganadería de D. JOSE MARIA ARAUZ DE ROBLES, de Jaén, que serán lidiados por los famosos espadas

Pedro Benjumea - Angel Teruel - Antonio Rojas

con sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros.

Venta de localidades: A partir del jueves, día 17, de cinco a nueve de la tarde, en las taquillas de la Plaza de Toros.

En CASTELLON: Estanco frente a Correos.

En Benicarló: Casa Prufionosa, Mayor, 52.

En San Carlos de la Rápita: Bar American.

En Peñíscola: Kiosco de Gloria (Puerto).

ROSA MARIA JUAN VELILLA,

REINA DE LAS FIESTAS 1971

Escribe:

A. Giner

Junio 1971, Vinaroz se apresta a lucir sus mejores galas. Como haz luminoso subyugante, una mozueta —deliciosa criatura, de cabellos de oro, ojos azules, de serena belleza y gentil donaire, que cual capullo fragante acaba de abrirse como quien dice a la vida social— va a polarizar la atención, simpatía y admiración de propios y extraños. Su nombre responde por Rosa María y vio su luz primera en este bendito rincón levantino.

Hemos ido en su busca y ella para identificarse más con los que vamos a ser sus vasallos, se sincera y, siempre con la sonrisa a flor de labios, da cauce a este reportaje, en el que exterioriza los detalles más sobresaliente de su personalidad. El diálogo surge espontáneo y es grato; Rosa María se expresa con naturalidad y es feliz. Todo resulta, pues, fácil y amable. Junio 1971. Luz, color y alegría. Vinaroz es noticia. En el "podium" de las estrellas, una que brilla con luz propia. Nuestra cita de costumbre está ya en órbita. Así cualquiera.



—¿...?

—Estoy contentísima, de verdad. Es una distinción tan grande que yo no merezco. Dentro de mi sencillez procuraré no defraudar a nadie.

—¿...?

—Sólo tengo elogios para mis compañeras, son chicas con simpatía y unos encantos personales de gran valía. Un buen ramillete que merecerá pleitesía. Para ellas vaya mi felicitación y mi amistad.

—¿...?

—Bueno, todos los actos del programa tiene su atractivo, pero como es lógico el que tiene para mí una fuerza superior es el de la Proclamación. Me hace una ilusión tremenda, y cuento ya las horas que faltan hasta que llegue el feliz momento.

—¿...?

—Pienso divertirme mucho, no faltaría más. Las fiestas son para esto, hay que vivirlas de pleno. Si la juventud no vibra, ya puedes figurarte, vaya sosería. Desde luego los proyectos no pueden ser más ambiciosos, por lo menos mejor perspectiva imposible.

—¿...?

—Las Fiestas de Junio son las tradicionales, y yo deseo que tengan la grandeza de antaño, la misma de la que nos hablan los seres queridos. Las de Agosto tienen otro estilo, pero también me gustan.

—¿...?

—La juventud actual es estupenda. Inquieta, divertida y con ansias de superación. Sus perspectivas cara al futuro, inmejorables; sencillamente porque existe inquietud y vocación.

—¿...?

—Para mí, Vinaroz es el pueblo más bonito de España, y no lo cambio por nada. Me siento orgullosa de haber nacido en tan sugestiva parcela. Parangonando un poco, digo bien alto: ¡De Vinaroz al cielo!

Lo que más me gusta es la amabilidad y hospitalidad de sus gentes, es algo maravilloso. Aquí los forasteros se encuentran como en su propia casa.

—¿...?

—También existen defectos, como en todo. Es triste lo que pasa con las cosas del mar. Vivimos un poco de espaldas al líquido elemento, tan vinculado a nuestra idiosincrasia. Noto a faltar el tan cacareado Club Náutico. Se practicarían muchos deportes de mar, que hoy por hoy apenas sí tienen aceptación.

El espectáculo que ofrece nuestra playa es deplorable. La cosa tiene fácil solución. Mimo, mucho mimo, pues toda aquella zona es la más agradable de Vinaroz. Si Dios no nos concedió la gracia de contar con una playa de arena fina y dorada, por lo menos la que tenemos que esté a la altura de las circunstancias. Hay solución. La cosa no tiene vuelta de hoja. Mimo, como hacen en tantas partes.

—¿...?

—Claro que leo el Semanario VINARÓZ. El "diariet" es algo consustancial y entrañable. Es un complemento sensacional para los sábados. Me gustan todas sus secciones, pero muy particularmente la deportiva. Ya sabes, el deporte me encanta, y el día que Vinaroz tenga adecuadas instalaciones, menuda alegría y vaya paso que dará nuestra ciudad. A la juventud hay que enfocarla en este sentido, pero para ello hay que ofrecer medios. Lo demás es vano.



FLASH

Signo Zodiaco. — Piscis.
Talla. — 1'65.
Peso. — 57.
Cabello. — Castaño claro.
Ojos. — Azules.
Natural. — VINARÓZ.
Estudios. — Secretariado.
Carácter. — Alegre, optimista.
Mal genio. — No.
Sentimental. — Sí.
Romántica. — Muchísimo.
Bondadosa. — Eso dicen.
Amable. — Lo procuro en todo momento.
Joya. — Brillante.
Metal. — Platino.
Hobby. — Muñecas.
Deporte. — Tenis y natación.
Coche. — Alpine.
Fútbol. — Sí.
Equipo. — Vinaroz C. de F.
Toros. — Mucho.
Torero. — Diego Puerta.
Cartel. — Diego Puerta, Paco Camino y "El Cor-dobés".
Arte. — Pintura.
Pintor. — Goya.
Cuadro. — El cacharrero.
Idiomas. — Un poco francés.
Baile. — Así, así.
Una pieza. — "El Danubio Azul".
Un conjunto. — Fórmula V.
Un cantante. — Adamo y José Feliciano.

Una melodía. — "Mis manos en tu cintura".
Animal. — Perro.
País. — España.
Ciudad. — Santa Cruz de Tenerife.
Estación. — Primavera.
Color. — Azul.
Cocina. — Española.
Un plato. — Paella valenciana.
Un postre. — Macedonia.
Bebida. — Jerez.
Perfume. — Joya.
Tabaco. — No fumo.
Personaje histórico. — Felipe II.
Sabio. — Fléming.
Campeón deportivo. — Pirri.
Arbol. — Sauce llorón.
Fruto. — Fresa.
Flor. — Violeta.
Viaje. — Avión.
Novela. — "La vida sale al encuentro".
Autor. — José Luis Martín Vigil.
Teatro. — Lírico.
Obra. — "La canción del olvido".
Un poeta. — Bécquer.
Cine. — Realista.
Película. — "Romeo y Julieta" y "Los girasoles".
Artista. — Sidney Poitier.
Director. — Fellini.
Televisión. — Muchísimo.
Actor. — Robert Stak.
Lugar de veraneo. — Canarias.
Superstición. — No.
Novio. — Sí.
Te ha felicitado. — Ya lo creo.
Calidades que admiras en el hombre. — Sinceridad, voluntad y comprensión.



Srta. M.ª ELENA MORATO GUILERA
Dama Mayor de la Colonia Vinarocense
de Barcelona



Srta. ESTHER FORNER ARNAU



Srta. ENCARNITA SERRANO GINER

Srta. Rosa María Juan Velilla
REINA DE LAS FIESTAS 1971



Srta. ELVIRA FERNANDEZ SOROLLA



Srta. ROSANA MARCOS PARRA



Srta. ELENA PUCHAL QUEROL

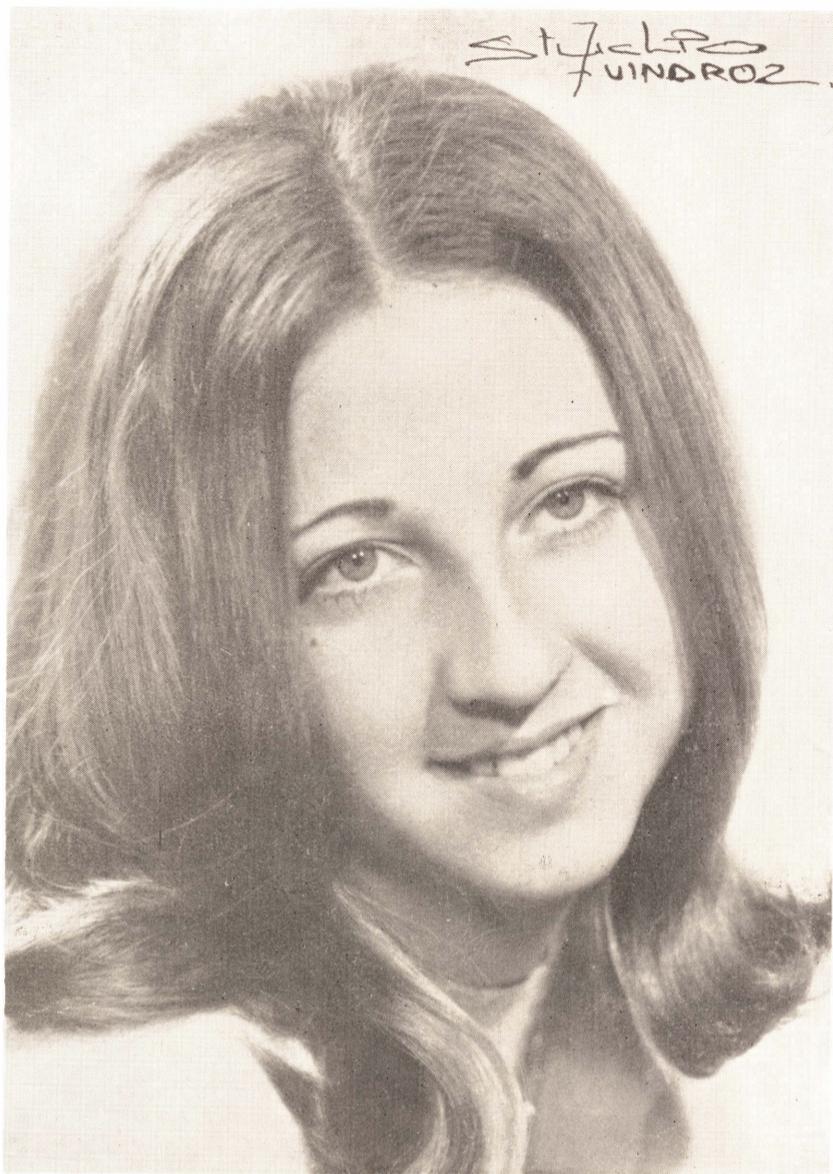


Srta. MARGARITA BUITRAGO MIR



Srta. LINA LLOPIS PAU





Srta. M.^a ELENA MORATO GUILERA
Dama Mayor de la Colonia Vinarocense
de Barcelona

Srta. Rosa María Juan Velilla
REINA DE LAS FIESTAS 1971



Srta. ELVIRA FERNANDEZ SOROLLA



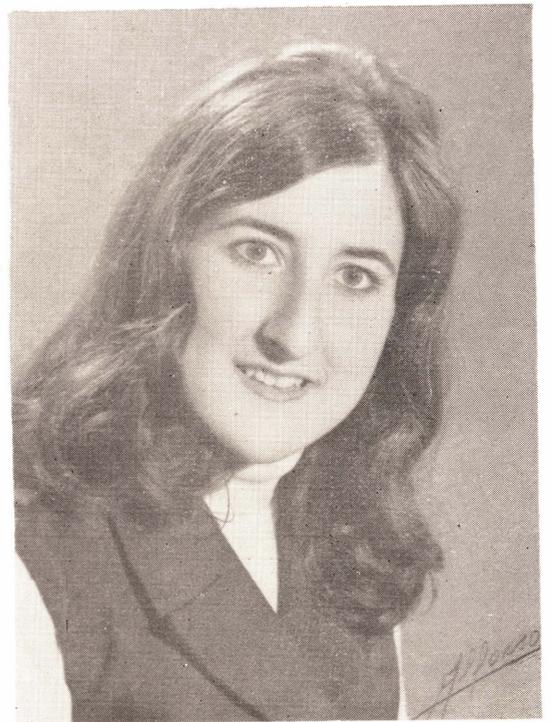
Srta. ELENA PUCHAL QUEROL



Srta. MARGA



Srta. ESTHER FORNER ARNAU



Srta. ENCARNITA SERRANO GINER



Srta. ROSANA MARCOS PARRA



RITA BARRIEL MIR



Srta. LINA LLOPIS PAU



PAQUITA AGUILO ANDREU
Dama Infantil de la Colonia
Vinarocense de Barcelona



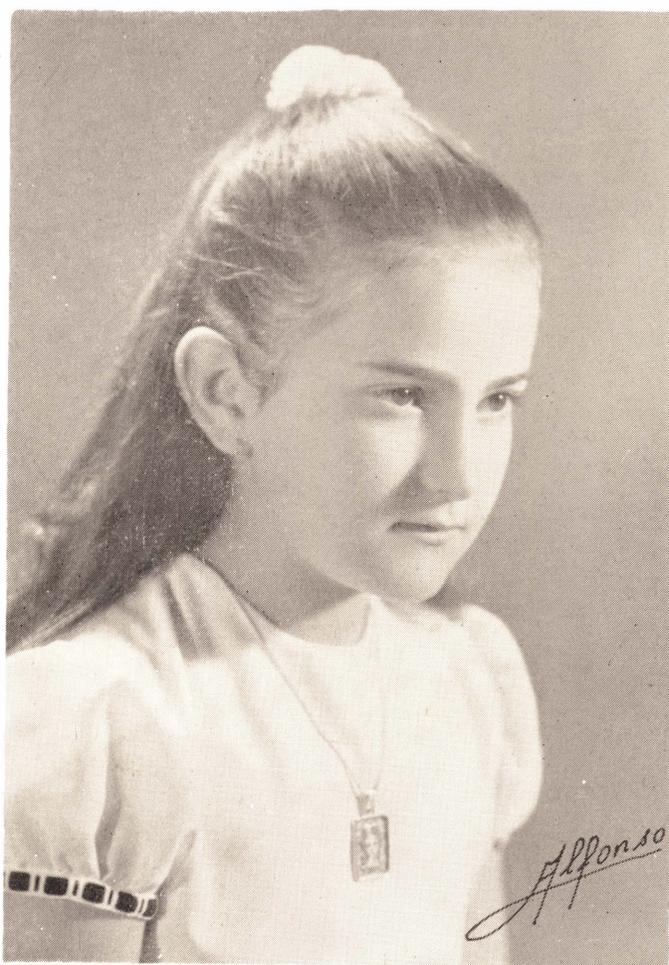
ELENA FORA EROLES



FANNY BELTRAN GOMBAU



MONICA TOCOS CHESA



Silvia Vidal Forner
REINA INFANTIL



SILVIA GARCIA AGRAMUNT



AMPARO CANALS FEBRER



PAQUITA BELTRAN SERRA



MARGARITA GOMIS FRANCO



Poc temps fa, un dels carrers que s'han obert en la nova urbanització de tras de l'Assil dels vellets, està dedicat al poeta Argemí. El coneguérem bé. Es deia Paco Argemí i era fill de l'organista Francesc Argemí Casamada que, des de'l seu poble de Badalona, i per oposició, vingué a Vinaròs i va ocupar el càrrec d'organista i Mestre de Capella.

Paco Argemí era home lletrat, artista en tota la extensió de la paraula i un enamorat de Vinaròs. Tenia habilitat sorprenent per el dibuix i la pintura de la que deixà mostra abundant i primorosa en els anys que's va dedicar a pintar els dits "edredons" de la fàbrica del senyor Martorell, del carrer Santa Magdalena, que tanta fama tenia a Vinaròs. Com a dibuixant, era verdader mestre i artista, amb una facilitat extraordinària. Aiximateix ho demostrà cabalment els anys que dirigí l'Acadèmia de dibuix al pis del que havia sigut l'Escola Dalt, a l'edifici ahon, ara, hi ha la Casa de Correus.

Quan nosaltres el coneguérem, vivia al carrer de Sant Tomàs, al número quinze. Era home simpàtic i alegre i despreocupat. Escriptor de bona inspiració, s'havia dedicat preferentment a la poesia casolana per la que tenia inclinació sorprenent.

Dotat d'un humorisme complet, les seues obres eren d'irresistible atracció i captaven l'atenció de quants les tenien a les mans. Fundà i dirigí un periòdic humorístic que es digué la "Fulla de col", en quines columnes deixava tota la seua imaginació poètica i irònica per comentar les peripècies polítiques d'aquell el seu temps.

Apart això, la seua obra poètica, quasi tota dedicada a Vinaròs, va ésser abundant i inigualable. Com mostra del que diem, encara corren per aquí alguns volums d'aquell seu "Feixet de versos" en que Vinaròs és el tema únic i preferent i totes les coses vinarosques de les nostres costums estan cantades amb este flúid i meravellós. Molts dels nostres lectors es saben de memòria aquella dècima famosa que va merèixer ser anotada a una antologia de poesia valenciana i que es diu "La moto".

En el seu quefer d'escriptor local, quina obra va ésser abundantíssima, també s'assomà a la comèdia de costums locals. Així va escriure aquella magnífica "Roseta la del Barranc" i el "Garneu que ve de les Mèriques", que suscitaron l'admiració de tots els que tingueren la sort de vòre-les representades.

Paco Argemí, com tot artista, no tingué una ocupació fixa. La seua vida es desentrollava amb alts i baixos i amb despreocupació, però ell sempre restà optimiste. Algun temps, i per idea del seu fill, Paco Argemí Mústich, que era Mestre Nacional a Igualada, el nostre Paco Argemí es va trashadar a aquella ciutat catalana i va donar classes de dibuix a aquell "Ateneu Igualadí".

La conomoció de l'any 1936 el va trobar fora de Vinaròs i, després de distintes peripècies amb la família del seu fill Paco, la mort el va sorprendre a Badalona on va ésser soterrat. Es com si s'hagués establert un retorn familiar. El seu pare, l'organista de Vinaròs, Francesc Argemí Casamada, era fill de Badalona i està enterrat a Vinaròs. El nostre Paco Argemí, nascut aquí, quedà per a sempre a Badalona d'ahon era el seu antecessor.

La memòria de Paco Argemí, pels que l'hem conegut, no morirà mai. Bé ha estat el que se li dedicà un carrer a ell que tant va escriure del seu poble i tant bé. Com a mostra petita de la seua inspiració irònica i aguda, tanquem estes ratlles, que no volen ésser altra cosa que el més modest homenatge al magnífic poeta Casolà, amb aquella quintilla que, en la seua poesia "De Castelló a Vinaròs", dedica a comentar l'entrada del tren al túnel d'Oropesa:

"¡Oh ciència, cóm adelantes!
Del món pareix que te'n rigues,
quan per mitjos tant tunantes,
entres baix terra i espantes
sargantanes i formigues."

CASOLA

¡¡BOU FORA!!

¡Aquella nit de l'entrada!,
la nit d'impressions més grans,
dels trasnochadors més feros,
dels vinarosencs templats,
d'eixos de la pipa'ls "morros"
i del bras arromangat,
que tenen el pit de ferro
i que'n sorden més, xulant...
que xula cap tren barato
quan és hora d'arrancar.

Aquells dies de bullici,
de saragates i balls,
de risses i de baralles
i cuadros originals;
eixe canta unes currandes,
aquell ja s'ha disfrassat,
i atres pronúncien discursos
en grec, en rus i aleman,
fent curves i gancheroles
mentres tots li criden: ¡¡Mau!!...

Allò que, prenent la siesta,
t'anaven a despertar
i, estiran-te d'una cama,
te senties que un company
te dia: "Les tres i mitja
toquen, ara, al campanar."
¡Ah, palleta, què ligerol,
què pronte't trobaves baix
i sorties al carrer,
vestin-te encara a grapats;
la gent, a munts, s'agrupava
a la porta del corral,
pegant crits i bastonades:

—¡Pastó!, ¡no dormigue tant!
—¡Vaiga que ja són les quatre!
—¡Bou fora!, que toca'l quart...

i, en un munt, allí a la porta
tots miraven pels badalls.
—¡Ja'l trien!... Calleu, silenci!...
—¡Tabernerol!..., ¡passa allà!...
—¡Xe, quin bobet, repalleta!...
(¡Redell!, si és el de l'any passat,
el que va ferí a Baijoques
allí al carrer Sant Tomàs...)
—¡Fora que surt; trau la mansa!...
—¡Agarreu-la del ramal!...

Tota la gent ja fa rogle,
poc a poc es va salvar
i surt el bou fet un rayo,
pels agullons sangeixant.
—¡Ah, toro! ¡Mira! ¡Fogi!...
¡aparteu-vos! ¡Xe, Batà,
a vore si estàs al quite!
—¡Fes-li una llarga per baix!
—¡Murialera!, ¡cóm se gira,
pos no està poc toreijat!

Els xulits es multipliquen,
esclafint les sots estan,
peguen anterra'ls gaiatos
en cridadissa infernal,
galeroxes dels balcons
i paperets dels tarrats

i'l bou ensenyant les banyes
pel carrer Majó se'n va;
els tareijadors remouen
per amunt i per avall...

—¡Al carrer de Sant Isidro!...
—¡Ja ve, ja està aquí devant!...
—¡Tofolet, toca l'esquella!...
—¡Arrieu l'erba, Palau!...
—¡Fora que ve l'agulló!...
El bou mira, esgarrapant,
es tira terra a l'esquena
i, al fin, arranca escapat.

¡Al portalet de les Metges!...
¡Un ferit!... ¡Sant Sebastia!...
Pel carrer, per les barreres,
balcons, finestres, tarrats,
tots fets de carn de gallina,
grocs del susto, tremolant,
els pulmons apenes manxen,
els cors van com a corraus,
i'ls polsos acusen ràpids
la revoltina de sangs.

Tot són llàgrimes, sospirs,
corregudes i desmais.
¡Porteu un got d'aigua fresca!
¡Crideu pronte al ciluixà!...
I, enmig d'aquesta Babel
que és impossible explicar,
una veu aiguarentosa
participa en tò de bram:
¡Pos si és un ninot de palla
que han tirat de cà Colau!...

Després de mil peripècies
i mil bromes, quan estàs
de tant de corre, rendit,
i't canses de toreijar,
mil veus criden i alboroten:
¡Ja està dins; ja l'han tancat!...
i, altra volta, s'amontonen
a la porta del corral.

¡Un atrel! ¡un atrel! ¡pastor!
Home vaiga que's fa tard
i vol ploure. ¡¡Xe, bou fora!
I, en fin, tant entusiasms,
toreijen, corren i salten,
que no's cansarien mai.

... Dels que hau jugat pel Fortí,
de la vida als primers anys
i hau percibit la oloreta
del berbol i l'alquitrà,
segur estic, seguríssim,
que no teniu oblidat
lo que'n aquestos moments
i, en versos com ansenalls,
una mussa juglanera
canta, feliç, al compàs
de la citra de Farron
i la guitarra del Fart,
que no trobareu mai més
uns dies tan animats,
ni espectàcul més bonico,
ni festa més popular
tant alegre i divertida
com els bous de Sant Joan.

† PACO ARGEMI

Hotel ROCA

Ctra. Valencia - Barcelona,
Km. 143 ★ Teléfono 136

VINAROS

Abierto todo el año

Lea, propague y suscribase, a VINAROS

EL ZAGAL

NICANOR FERRER AMELA

Especialidad en vinos de mesa,
cervezas y aguas minerales

Santo Tomás, 9

Tel. 16

VINAROS

Obdulio Balanzá Fábregas

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
COMPRVENTA DE TODA CLASE DE FINCAS

PRESTAMOS

Santa Magdalena, 39, 3.º

VINAROS

Teléfonos 526 y 139

SERVICIO GRUA

asayas

VINAROS

TALLERES
PLANCHISTA
Y PINTURA

esquina
25 años de paz - virgen
tel. 468 s/n
apartado 141

SECADO AL HORNO

Taller autorizado PERKINS

Sub-Agente de Ventas



MONTURA ESPECIAL DE MOTORES PERKINS A FURGONETAS D K W Y TODA CLASE DE VEHICULOS



Compresores y Motocompresores
Eléctricos y Diesel

SAMUR



SERVICIO OFICIAL

Sebastián Farcha Pablo

Talleres SANT ROCH

Avda. Castellón, s/n. ★ Teléfono 393 ★ VINAR O Z

Polibreal

IMPERMEABILIZANTES - CIENTIFICOS, S. A.

PLACAISBAC y AISBAC

TERMICO Y ACUSTICO.
PARA LA INDUSTRIA Y DECORACION.

PANELES METALICOS DE ALUMINIO,
ESPECIALES PARA CIELOS RASOS Y
FALSO TECHOS, DE GRAN VISTOSIDAD

GARANTIZAMOS COLOCACION

ESPECIALIDAD EN AISLAR GRANJAS Y NAVES
INDUSTRIALES

DELEGACION PARA CASTELLON Y TARRAGONA:

FRANCISCO RICART

Calle Socorro, 64 Tel. 893 VINAR O Z

S. A. de ABONOS MEDEM

Delegación de Castellón:

Historiador Viciana, 2
Tels. 21 25 49 y 21 41 48

Insecticidas, Fungicidas y
Herbicidas modernos



Azufres y Maquinaria para
tratamientos



Fertilizantes para la agricultura

Depositario en Vinaroz:

VICENTE DOMENECH TOSCA

Puente, 15

Teléfono 210

TALLER ESPECIALIZADO
EN REPARACIONES ELECTRICAS
DEL AUTOMOVIL

FEMSA

ELECTRO SERVICIO

DOMINGO CID

Nuevo emplazamiento

Desvío Carretera VALENCIA - BARCELONA
Tel. 467 (junto Bar Placer)

Dínamos, alternadores, motores arranque,
acumuladores, etc.

— Este taller dispone de elementos necesarios para repo-
ner el equipo eléctrico de su automóvil, como también
asistencia de garantías de esta prestigiosa marca.

Breves apuntes históricos de Vinaroz

— El día 12 de septiembre de 1782 fue abierta, en la entonces Villa, la primera panadería para cocer pan blanco que, en aquel tiempo, se llamaba "pa francés". Dicha panadería pertenecía a los Bienes Propios de la Villa y su arrendamiento producía una renta anual de ciento sesenta y tres libras.

—oOo—

— La primitiva Casa Capitular estuvo situada en el piso encima del horno de la calle de San Juan, con entrada por la calle Mayor. Más tarde, se trasladó a la misma calle Mayor, pero con entrada por la del Rosario, ocupando el piso encima del arco actual.

El último emplazamiento fue el lugar en el que sigue la Casa Municipal, frente a la iglesia arciprestal. En este solar, antes, hubo la Escuela de la Villa, trasladada allí desde su primitivo emplazamiento en lo que hoy es Capilla de la Comunión, en la Arciprestal.

—oOo—

— En 1786 y por R. O. se dispuso que la sexta parte de las sobras de los Bienes Propios, fuera entregada para contribuir a las obras de la carretera general Valencia a Barcelona, entonces en construcción. Esta misma obligación se hizo extensiva a todos los pueblos situados hasta ocho leguas de distancia de dicha carretera.

—oOo—

— Por una R. O., publicada en 1788, se permitió que los matriculados en la lista de mar pudieran ejercer cargos municipales. Hasta este momento, los marineros no habían podido ocupar cargo alguno de carácter municipal en discriminación incomprensible. A partir de dicha R. O., desapareció la prohibición, y hubo ya regular igualdad de condiciones entre todo el vecindario, como era correcto y de desear.

— Antiguamente el fomento de la ganadería había tenido notable importancia en nuestra población. Según leemos, en la partida de "Les Deveses" estaban señaladas grandes extensiones de terreno en las que era permitido el pastoreo a los rebaños de corderos y ovejas. En la partida "Boveral" sólo se permitía el pastoreo a los bueyes y vacas. La discriminación era rigurosísima, de tal manera que si un rebaño de ovejas o corderos entraba en el "Boveral", se le castigaba con el degüello de una cabeza por cada cien, si la entrada se había efectuado durante el día; y de dos, si por la noche.

—oOo—

— En 1787 existían en la población las Comunidades religiosas de Agustinos y Franciscanos. Los primeros en su Convento de la plaza de San Agustín y del que tan sólo queda, ahora, la iglesia. Según datos estadísticos del citado año, en el Convento de San Agustín habían 14 religiosos profesos, 5 legos, 1 criado de hábito sin profesar y 2 seglares.

En el Convento de San Francisco, y el mismo año, vivían 12 religiosos profesos, 2 hermanos coristas, 4 legos, 7 criados de hábito sin profesar y 1 terciario.

—oOo—

— En 1878 y procedentes de Mataró, llegaron a nuestra población las dos primeras Religiosas Clarisas del Convento de la Divina Providencia que había fundado el sacerdote tortosino Mosén Sol. Llegaron mediado el mes de enero de dicho año y el primero de marzo abrieron las clases de Enseñanza en el Colegio. Este mismo día fue colocada la primera piedra de la edificación de la iglesia del Convento.

—oOo—

— El 28 de febrero de 1582 fueron adjudicadas las obras de construcción de la iglesia a los Maestros

Juan Triafont y Martín Valganbol, de nacionalidad francesa.

El 31 de marzo de 1586 se colocó la primera piedra y ocho años más tarde, en 1594, quedó terminado el templo y se abrió el culto en él.

—oOo—

— En 1846, el 4 de agosto, dimitió su cargo el Secretario municipal don Sebastián Fraile, quien tenía terminados los estudios de la carrera sacerdotal desde hacía muchos años. Se trasladó a Tarragona en donde inmediatamente fue ordenado sacerdote y destinado como Cura Párroco a Villarreal.

—oOo—

— La sesión municipal celebrada

el día 13 de junio del año 1848, fue presidida por el poeta don Ramón de Campoamor, a la sazón Gobernador Civil de Castellón.

—oOo—

— En el mes de marzo de 1864 quedó fundada una sociedad denominada "Círculo Agrícola Comercial", que fue presidida, por espacio de doce años, por don José Rafels García, quien asimismo fue el primero en editar un Semanario titulado "El Progreso vinarocense".

—oOo—

— El edificio de la Estación del ferrocarril, en nuestra ciudad, fue construido en 1867.

M.

MARIA ROSA estética y belleza femenina



Esthéticienne Diplomada

Limpieza de cutis
Tratamiento de acné
Maquillaje
Manicura
Depilación definitiva y a la cera
Tratamiento especial para las arrugas

Calle del Pilar, 77, 2.º ★ Teléfono 481 ★ VINARoz

POR FAVOR RESERVE HORA CON ANTELACION

CARNES



Especialidad en
carnes de
ternera,
cordero,
cerdo y aves

Purísima, 22 - Teléfono 460

VINARoz

JOSE TORRES SUARA (SIDE CO)

Almacén de hierros - Vigas - Caballos
Tuberías - Jácenas - Varillas - Estribos
Elaborados a máquina - Perfiles y tubos
para ventanales y puertas

Puente, 85 - Teléfono 381

VINARoz

FABRICA DE BEBIDAS CARBONICAS

Espumosos JUAN

CERVEZA MORITZ

San Francisco, 77

Teléfono 150

VINARoz

Barreiros Diesel

Antonio Giner Torres

GARAJE

Taller de Reparaciones - Neumáticos PIRELLI
Accesorios - Camiones - Tractores - Turismos

Puente, 66, 68 y 70

Tel. 80

VINARoz

La Magnética de Oriente El Talismán de Oriente

Por una mejora de la vida humana

**Miles y miles de personas la usan, con sus
satisfactorios resultados**

Encontrará alivio, alegría, fuerza, etc.

No deje de adquirirla de nuestro delegado en esta comarca:

Joyería Copenhague

Plaza San Antonio, 4

VINARÓZ

DERIVADOS DEL AZUFRE, S. A.

D. A. S. A.

PRODUCTOS INDUSTRIALES

- + SULFURO DE CARBONO
- + HIDROSULFITO SODICO
- + SULFOXILATO FORMALDHEIDO DE SODIO (Rongalita-Redol)
- + METABISULFITO POTASICO
- + OXIDO DE ZINC
- + HIPOSULFITO SODICO INDUSTRIAL Y FOTOGRAFICO
- + SULFITO SODICO ANHIDRO Y CRISTALIZADO



ESPECIALIDADES AGRICOLAS

- + AZUFRES MICRONIZADOS
- + AZUFRE MOJABLE COLOIDAL "COSAN"
- + DIMANEB (Etilen-bis-ditiocarbamato de manganeso)
- + DIZINEB (Etilen-bis-ditiocarbamato de zinc)
- + DIZIRAM (Dimetil-Ditiocarbamato de zinc)
- + DIFERBAM (Dimetil-ditiocarbamato de hierro)
- + METHAM-NA (N-Metil-ditiocarbamato de sodio)
- + TIURAM-DASA (Disulfuro de tetrametil-tiuram, DTMT)
- + POLISULFURO DE BARIO

OFICINA CENTRAL:

Vía Layetana, 158, 5.º
Teléfono 215 55 54
BARCELONA - 9

DELEGACIONES DE VENTAS

CENTRO: Goya, 12, Madrid-1 — LEVANTE: G. V. Germanías, 14, 3.º Valencia

SUR: Avda. Málaga, 1. Sevilla — NORTE: Buenos Aires, 1, 3.º Bilbao

ARAGON: San Clemente, 24. Zaragoza

REPRESENTACION EN CANARIAS: Néstor de la Torre, 22, pral. Las Palmas

Evocación de mi infancia

No hay nada que más nos reconforte que pensar en la huella que en nosotros han dejado nuestros pasos primeros por el curso de nuestra vida, en nuestros primeros años de existencia. Dulce huella que nos complacemos siempre en traerla a presente como centro de nuestro patrimonio espiritual, y con ella, y en íntima unión, la tierra natal, que hollaron aquellos pasos, la pequeña patria "que resuena de lejos en mi alma enternecida", cual exclamó Lamartine en una de sus Armonías Poéticas, Vinaroz en suma, la ciudad amada desde que mis ojos se abrieron al mundo.

Todos los pormenores de mis primeros años en la vida, pasados en mi ciudad natal, se reflejan constantemente en cuantos avatares he experimentado a través de mis diferentes actividades exigidas por mi cambiante vida en el Arte y en las Letras, y aunque su importancia real es exigua, tienen, sin embargo, para mí el valor de alegrar, enriquecer y alumbrar el recuerdo y la nostalgia en mi alma por estar esencialmente unidos al terruño inicial.

Para no citar más que algunos de estos pequeños acaecimientos de tan sutil estima subjetiva, evocaré el más antiguo que yo recuerde, el de la visita a nuestro Vinaroz a primeros de siglo del gran político don José Canalejas en su viaje de propaganda electoral por nuestras tierras, su alojamiento en mi casa natal de la plaza de Jovellar, cuya consiguiente minuciosa preparación me tenía hondamente impresionado bastantes días anteriores a su llegada, en los que oía repetir aquel nombre con la constancia y veneración debidas al hombre excepcional que nos iba a honrar con su próxima presencia.

Llegó el tan esperado día, contaba yo unos cuatro años de edad, mi único hermano Luis era más pequeñito, y me perdí entre la baránda de gente, autoridades y particulares, que llenó mi casa, pero no dejé ni un momento de observar atentamente cuanto iba ocurriendo: saludos, presentaciones, ofrecimientos, etc., hasta el momento en que el señor Canalejas fue acompañado a la habitación a él destinada y quedó solo sentado en una butaca, el cual y subrepticionalmente pude aprovechar para entrar en ella y puesto en pie ante él preguntarle: "¿Es Ud. el señor Canalejas?" Mi actitud le dejó perplejo, pero gratamente impresionado y rebosando simpatía me cogió y me sentó sobre sus rodillas, prodigándose caricias hasta la llegada de mi padre, quien con prudente sensatez deshizo aquel encanto, suplicando al famoso hombre de Estado que perdonase la molestia de la intromisión de aquel niño. Al siguiente día reanudó el señor Canalejas su viaje, dejándonos como recuerdo un fino bastón de caña americana, que olvidé en su habitación, y que no quise que le devolviéramos: lo conservo y lo llamamos el bastón de D. José Canalejas.

Otros motivos de recordación emotiva son mis primeros estudios, desde luego los primerísimos en l'Escola petuts, de don Silvestre Selma, situada en la plaza del Mercado, y pasados algunos años en la Escuela de mi gran maestro don José Vilaplana, a quien debo una magnífica formación básica. Conjuntamente con esta necesaria instrucción primaria mis primeras lecciones de Francés recibidas de un señor Soto, empleado de Telégrafos, que nos daba la clase en su misma oficina, entonces en la calle del Socorro, y constituyeron el germen que me llevó después, pasados los años, a regentar una Cátedra del idioma galo en el mejor Instituto de España, en el "Ramiro de Maeztu", de Madrid.

Punto y aparte para mi Gradus ad Artem Musices: también en Vinaroz empecé a andar por ese camino, pues a los seis años don Matías Muñoz me instruyó en el Solfeo y seguidamente en el piano: era un pianista de mérito y de técnica indudable, que me preparó adecuadamente para ingresar después en el Conservatorio de Valencia, favorecido todo ello por el ambiente musical que yo respiraba en el seno de mi familia, con mi abuelo materno Luis Roso, compositor y promotor del Teatro Ateneo, que inauguró con una compañía de ópera italiana el mismo día de su fallecimiento, y mi madre Noema Roso, excelente pianista, que dirigía también mis estudios.

¿Cómo no recordar también aquel brillantísimo Centenario ofrendado a nuestro mártir y Patrón San Sebastián, que mantuvo a nuestra ciudad en una semana plétórica de fiestas, como jamás se han superado, conveniente y asiduamente preparadas por una serie de Comisiones, de una de las que tuve el honor de formar parte?

Todo lo relatado, y mucho más que podría exponer, son los motivos de mi entrañable amor a Vinaroz, que quedan como preciadas perlas en el rosario de las satisfacciones que recibimos en nuestra vida, pero estas de mis primeros años son las más preciosas y refulgentes, jamás empañadas por la distancia, sino siempre vivas y presentes, prodigándose el consuelo que en el curso de la vida necesita nuestra alma.

LEOPOLDO QUEROL

De la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos

Com es viatjava d'Espanya a l'América, en les primeres dècades del segle XIX

II:

LA PARTIDA

La sortida d'un veler dels nostres ports rumbo al cinqué continent, era un aconteximent d'una importància excepcional del que avui difícilment ens en podem formar idea.

Ja de molts dies abans, el barco atracat al moll, anava omplenant la seva gran i ampla bodega de la més diversa càrrega. L'anar i venir d'exportadors i consignataris era continua per tal de complimentar les ordres d'embarc, per rebren i acondicionar-ho tot a bordo. L'animació era gran entre'l tribull dels carros i la xerrameca dels carreters i curiosos. Quan es feia saber la sortida del barco era un fet que repercutia per igual al port, a la ciutat i a tota la comarca, podiem dir que en afluir les amarres i pujar les àncores eren moments de gran emoció, quan avui dia quasi bé ja ningú se'n dona comte de la sortida ni de l'arribada d'aqueixos gegants del mar, els ràpids i confortables trassatlàntics on hom s'hi troba com si fos a una gran ciutat flotant.

El dia quan el vaixell sortia cap al port de destí s'issaba la bandera nacional, les de la matrícula i la casa armadora, i quan l'hora d'arrancar s'acostava; entre la vora del moll i la coberta es fixaba l'ampla i llarga planxa de fusta, formant pont per a donar pas a bordo als passatgers. Els de tercera (que sempre hi han hagut clases) arribaven els primers i llur equipatge consistia en una rústega caixa de fusta tal com havia sortit de les mans del fuster, i tancada amb pany i clau. Els passatgers de primera solien arribar més ressagats en cotxe i lacayo; i quan s'efectuaven les preliminars maniobres per a salpar, arribava la tartana amb les saques del correu. Els aduaners, encarregats dels servei, feien entrega al capità de les mentades saques, i una volta anotades al registre especial, eren magatzemades acuradament en la bodega, en un lloc separat de la carga general.

L'entrega de la correspondència a bordo era la senyal de que la nau estava ja prest'a partir i a solcar la immensitat dels mars amb sa ben perfilada i esmolada quilla.

La despedida entre'ls passatgers de tercera entre llurs familiars i amics, estacionats al moll, era una escena de tristes emocions que franaba'l cor de tot'hom, ja que's tenia l'amargor del presentiment de que, d'aquells que marxaben, molts eren els qui pot ser no tornarien mai més a la terra on deixen tendres records d'infantesa amors i amistats.

Els pasatgers de primera, en companyia d'amics i familiars, festejaven amb un banquet de comiat a bordo, brindant i augurant una travesia sense greus contratemps i una feliç arribada a l'Habana, la bella capital de la perla antillana.

SEBASTIÀ CHALER I ARNAU

Tarrasa, juny 1971.

BAR

ABIERTO TODO EL DIA
MUSICA DE FONDO

J UVENTUD
U LTRA
L ISONJERO
I NTERESANTE
E CONOMICO
T ODO CONFORT
T IPICO
E LEGANTE

Avda. de Tarragona, 15
VINAROS

Punto Blasco

MAYOR, 28

Confecciones

Géneros de punto

Fantasia selecta

Enorme surtido en BAÑADORES

Transportes

FERRER

Central: Aragón, 478; y Enamorados, 35 y 37

BARCELONA

Teléfono 45 09 00 (3 líneas)

• • •

SERVICIO RAPIDO DE TRANSPORTES EN CAMION

Vinaroz: ELADIO DELGADO

Pl. Tres Reyes

Teléfono 14

Organice sus Fiestas en

Fans-Club

LOCAL CLIMATIZADO

Baile todos los días
TARDE Y NOCHE

Emilio ARAGO Roda

Excavaciones

con

retroexcavadoras

XXV Años de Paz, s/n, 1.º 1.ª
VINAROZ

San Roque, 44 - Tel. 25
CALIG

Al habla con el Presidente de la Unión Ciclista de Vinaroz,



D. Jacinto Moliner Mesequer

Sorprendí al señor Moliner en su despacho y nos recibió con su amabilidad característica, accediendo a nuestras preguntas.

—¿Señor Moliner, nos puede informar cuánto tiempo lleva en la presidencia?

—Exactamente tres años.

—¿Cuales han sido las actividades más importantes durante su presidencia?

—Cuando tomé posesión para hacerme cargo de nuestra sociedad, me tracé mis planes, ya que era muy difícil ponerme a la altura de los que antes regían nuestra sociedad; pero, por mi gran afición y ganas de trabajar, sólo me llevaba mi ilusión a servir al deporte y a Vinaroz. Para ello empecé formando un equipo de buenos aficionados para formar la junta, y en seguida me lancé a trabajar con ilusión. Mi primera meta fue fomentar el ciclismo, empezando por hacer un ciclo de carreras, en el paseo del Generalísimo, para corredores juveniles; luego extenderme en las poblaciones de la comarca con el propósito de ofrecerles mi ayuda para que en sus fiestas no faltara la representación del ciclismo, y hasta la fecha estoy satisfecho de mi labor.

—¿Señor Moliner, hablemos de la Vuelta Ciclista del Langostino y sus proyectos?

—La Vuelta Ciclista del Langostino nos lleva un gran trabajo que sólo sabemos los organizadores; pero que, con gran ilusión, la llevamos con el mayor afán, máxime cuando sabemos por los altos organismos nacionales que no autorizan más carreras por etapas, y la nuestra no queremos que desaparezca

de ningún modo por el prestigio alcanzado.

—¿Con qué dificultades se encuentra a la hora de montar tan importante Vuelta?

—¡Naturalmente con la económica, ya que nuestra Vuelta lleva un presupuesto de unas trescientas mil pesetas!

—¿Cómo pueden ustedes reunir tan apreciable cantidad?

—¡Gracias a la subvención del Excelentísimo Ayuntamiento, y de las casas comerciales.

—A propósito de las casas comerciales, ¿colaboran las de nuestra ciudad?

—Cuando yo empecé, las casas comerciales parecían que estaban un poco desanimadas, quizás porque no llegaban a comprender la importancia publicitaria que tienen para ellas mismas. Pero, a través de muchas entrevistas y hacer ver lo que representa esta vuelta, hay algunas casas comerciales que se han lanzado en apoyo de esta prueba, y gracias a estas firmas, Vinaroz puede contar con esta carrera cada año, y cada vez adquiere más importancia en el ámbito nacional.

—¿Tengo entendido que este año ha habido cierta variación con las etapas?

—La variación de las mismas ha sido debida a que el público de Vinaroz pedía poder vivir más de cerca la Vuelta y, por lo tanto, este año vamos a hacer final de etapa en Vinaroz. Incluso, la última, va a ser en circuito, para que puedan vivir la última etapa más de cerca y, además, para defender más la publicidad de las casas comerciales que colaboran.

—¿Algunos corredores en cartera?

—Bueno, de eso no hay nada concreto; pero yo ya puedo garantizar la participación de dos equipos del norte, uno de ellos hispano-francés; supongo, además, acudirán el reciente y formidable equipo de Muebles Palau, de Benicarló, en cuyas filas están encuadrados algunos corredores de nuestra población. Estamos también en negociaciones con algunos equipos catalanes que no puedo decir por el momento.

—¿Va a participar Pascual Fandos en esta Vuelta?

—No; debido a que este corredor ha pasado ya al campo profesional y nuestra Vuelta es de amateurs; no obstante, confiamos poder hacer alguna prueba para profesionales en la que pueda participar.

No quisimos molestar más al señor Moliner, al que le deseamos, desde las líneas de este Semanario, que el triunfo le acompañe en su labor presidencial.

M. SALES

CARNICERIA Y TOCINERIA

Vicente Vidal

— CARNES SELECTAS DE:

Ternera, Cerdo, Cordero, Pollos y Conejo.

— CARNES CONGELADAS.

— ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS.

San Pascual, 23 - Tel. 707
Mercado, núm. 2 - Tel. 401
Colonia Europa: Tel. 401

VINAROZ

PESCADERIA

A. GIL

— Gran surtido en pescado fresco
y congelado de todas clases

MARISCOS VARIADOS

San Pascual, 36
Teléfonos:

746 - Particular: 835 y 725

VINAROZ

Bicicletas VADORET

NIÑO, NIÑA, SEÑORA Y CABALLERO

Todos los colores, marcas y modelos

La famosa **B-H PLEGABLE**

— triciclos, patines y coches —

TALLER DE REPARACION CON GARANTIA

— cunas y coches para recién nacidos —

Casa VADORET

Exposición:
Puente, 13

Tel. 283
VINAROZ

Taller:
Puente, 31

COMES GUIMERA, S. L.

fábrica de muebles



Cervantes, s/n - Teléfono 337
Teléfonos particulares: 719 - 715 - 612
VINAROS



VINAROS

Optico Diplomado

Colocación de lentes corneales
Aparatos para sordos
Servicio de reparaciones

San Antonio, 33

Teléfono 814

BALONCESTO

El San José-Irpen, ante el Kelvinator O. J. E.-Vinaroz

El próximo sábado, día 26, en la Pista Polideportiva, y a las ocho y media de la tarde, se celebrará el partido de Baloncesto que enfrentará a nuestro flamante Tercera División el KELVINATOR - O. J. E. VINARÓZ al SAN JOSE-IRPEN, de Badalona, en uno de sus últimos partidos antes de iniciar su gira por el extranjero.

La Sección de Baloncesto "C. P. SAN JOSE", de Badalona, ingresó en la Federación Catalana en 1942, militando en 3.ª Categoría Regional; en la Temporada 1943-44 se proclamó Campeón de 3.ª, ascendiendo a 2.ª, y en la 1944-45 logró el título de Campeón absoluto de 2.ª, ingresando en Primera Categoría. (En aquel entonces aún no existían las actuales Divisiones de Categoría Nacional.)

En la Temporada 1951-52 alcanza el Subcampeonato de Cataluña, Primera Regional en primeros y segundos equipos.

En la Temporada 1960-61 queda encuadrado en I División Catalana, y en la 1961-62, en la II División Nacional, que disputa el Trofeo "Gonzalo Aguirre". En 1962-63 se proclama finalista del Campeonato Nacional II División al ganar la fase semifinal jugada en San Sebastián, sin poder alcanzar el título en la fase final celebrada en Lérida. En la Temporada siguiente, 1963-64, y después de una brillantísima campaña, venció en la fase semifinal jugada en Lérida, y se proclamó, en Reus, Campeón absoluto de II División Nacional; obligado a jugar una Promoción para el ascenso a Primera, no pudo superar la prueba.

En la Temporada 1966-67 se acoge al patrocinio deportivo de la Empresa "IRPEN", de Barcelona; en esta Temporada se clasifica semifinalista, y en la fase semifinal, jugada en Segovia, se clasifica en segundo lugar, pero no le da pase para participar en la fase final celebrada en Gijón.

En 1967-68 el equipo logra, por segunda vez en su historial, el título de Campeón absoluto de II División Nacional, consiguiendo el ascenso a la Liga Nacional I División tras jugar un total de 27 partidos, ganando 24 y perdiendo 3.

Debutó el equipo en I División en la siguiente Temporada 1968-68 obteniendo el 9.º puesto, empatado con los clasificados en 7.º y 8.º, debiendo defender su permanencia en Promoción, que fue victoriosamente superada; en 1969-70 ocupa el 7.º lugar, y en la presente Temporada 1970-71 se clasifica 9.º, jugando nuevamente la Promoción de permanencia, ganándola.

Los títulos oficiales obtenidos hasta el presente son:
 Temporada 1943-44: Campeón de 3.ª Regional y ascenso a 2.ª
 Temporada 1944-45: Campeón de 2.ª Regional y ascenso a 1.ª

Temporada 1948-49: Finalista Trofeo "General Orgaz".
 Temporada 1951-52: Subcampeón de Cataluña 1.ª Regional. (Máxima Categoría.)
 Temporada 1962-63: Finalista Campeonato Nacional II División.
 Temporada 1963-64: Campeón Nacional absoluto II División, conquistando el Trofeo "Gonzalo Aguirre".
 Temporada 1966-67: Semifinalista Campeonato Nacional II División.
 Temporada 1967-68: Campeón Nacional absoluto II División, conquistando el Trofeo "Gonzalo Aguirre" y ascenso a la Liga Nacional I División.

En el transcurso de su dilatado historial, el C. P. SAN JOSE-IRPEN ha participado en muchísimas competiciones no oficiales logrando señalados éxitos y conquistando sendos trofeos que atestiguan sus triunfos.

En la actualidad el C. P. SAN JOSE-IRPEN presenta en competiciones oficiales un primer equipo, equipo Junior, equipo Juvenil, equipo Infantil y equipo Femenino; en estas tres últimas categorías, además del equipo titular respectivo, practican el Baloncesto gran número de jóvenes deportistas que aseguran continuidad a la obra de captación y formación deportiva que realiza el C. P. SAN JOSE-IRPEN, de Badalona.

La plantilla del C. P. SAN JOSE-IRPEN está compuesta por los jugadores siguientes:

Adolfo Beneyto (29 años y 1'82 m.). — Jorge Grau (21 años y 1'83 m.). José Francisco Farelo (23 años y 1'85 m.). — José Manuel Monsalve (26 años y 1'99 m.). (61 veces internacional). — Alejo Badet (27 años y 1'80 m.). Pedro Cifré (23 años y 1'92 m.). (3 veces internacional). — Francisco Pascual (20 años y 1'82 m.). — Isidro Mañosa (21 años y 1'88 m.). — Gregorio Estrada (19 años y 2'03 m.). — Ezequiel Barrios (25 años y 1'87 m.). Francisco Losmozos (18 años y 1'80 m.). — Joaquín Pons (23 años y



1'85 m.). — Eduardo Portela, Preparador. — Juan Utset, Médico. — Jaime Ferrer, Delegado.

Además, tiene adscrito a su plantilla el jugador americano Charles R. Thomas, pero por su condición de extranjero no ha tomado parte en el Campeonato de Liga Nacional I División, no obstante viene entrenándose asiduamente con el resto de la plantilla y puede jugar en partidos amistosos; en las Temporadas 1968-69 y 1969-70 se proclamó máximo encestador de la Liga Nacional Española I División, jugando con el equipo C. P. SAN JOSE-IRPEN.

Incluyendo a Thomas y descartando a Cifré, actualmente prestando servicio militar en Palma de Mallorca, el número de expedicionarios será de 12 jugadores, Preparador, Médico y Delegado; total, 15 personal. Todos los jugadores son titulares, y a excepción de Thomas, todos han participado activamente en el pasado Campeonato de Liga Nacional I División.

Agdojavi

MUDANZAS DE MUEBLES A TODA ESPAÑA

Desamparados, 8
Teléfono 655

VINARÓZ

CASA FIGOLS

GRAN SURTIDO EN LANAS DE TODAS CLASES Y CONFECCIONES PARA NIÑOS

Santo Tomás, 31

VINARÓZ

ELISA

Confecciones - Géneros de punto - Especialidad en artículos para niños - Perfumería - Extenso surtido en puntillas

Mayor, 38

VINARÓZ

CERVEZAS

El Águila

SE BEBEN MAS

DEPOSITO: Pilar, 10 - VINARÓZ

Lanas **ANEN**

Distribuidor exclusivo
en Vinaroz
de Lanas **BROTHER**

- Extenso surtido de colores
- Confección y venta de géneros de punto

C/. ROSARIO, 13

VINARÓZ

Merecido homenaje a un gran deportista:

D. Ramón Grau Roig

La Unión Ciclista Vinaroz, en su X edición de la Vuelta, dedica ésta en homenaje a D. Ramón Grau Roig. Son muchos los motivos que nos inducen a brindarle este homenaje; primero el que fuera tal señor el ser el fundador directo de la misma, y segundo que, siendo uno de los fundadores de nuestra sociedad, fuera el que nos lanzara a grandes aventuras, siempre con el apoyo moral, económico y deportivo.

Gracias a tan honorable deportista, pisó por primera vez la Vuelta Ciclista de Cataluña nuestro querido Vinaroz, Vuelta Ciclista a Levante e innumerables carreras de profesionales con los Test, Iturrat, Serra, Escolano, Moreno, Saura, Beltrán y muchos más.

A propuesta de la Unión Ciclista Vinaroz, le fue concedida la insignia de Oro de la Federación Valenciana, impuesta por el Sr. D. Luis Puig Esteve, actual Presidente de la Federación Nacional de Ciclismo, y si la memoria no me falla, creo fue la primera insignia concedida en la Federación Regional Valenciana.

La Unión Ciclista Vinaroz es una Sociedad Deportiva mil por cien, no olvida a quien se desvela y ayuda a pasar los tragos amargos que no son pocos, y cuando algún señor se cree estar olvidado, es cuando esta sociedad le demuestra su aprecio, su confianza y su buen sentir como gran deportista; por esto la Unión Ciclista Vinaroz tiene las puertas abiertas a estos señores que sienten tan digno deporte; no queremos tener deportistas de fantasía, queremos deportistas de trabajo, de apoyo, que vivan el deporte y que en su sangre brote el fuego del deporte puro, sin lucros ni fantasías, llevando este deporte para servirlo a un público de ancianos, jóvenes y niños, y que sus organizadores no disfruten de ello, sino de ver cómo lo disfrutaran los demás, así es la Unión Ciclista Vinaroz, y así ha sido don Ramón Grau Roig. Por esto la X VUELTA CICLISTA DEL LANGOSTINO, SE LA OFRECEMOS COMO HOMENAJE.

M. S.

Rectificación

Ese duendecillo que tantas veces aparece en los impresos, surgió de improviso equivocando, en el pie de su foto, el nombre de la Dama Infantil

MONICA TOLOS CHESA
a la que pedimos nuestras disculpas.

El pasado sábado, día 19, cuando se dirigían en viaje a Vinaroz, a fin de asistir a la Cena de Gala organizada por la Asamblea local de la Cruz Roja, fallecieron en accidente de carretera D. Francisco Tormo, su esposa y las señoras Conchita Gironés y Rosa Muñoz, personas todas ellas estimadísimas en Vinaroz, donde contaban con un gran número de amistades.

De ellos, era particularmente conocida Conchita Gironés, quien por su constante vinculación a obras benéficas, artísticas y deportivas visitaba con frecuencia Vinaroz y especialmente con motivo de los encuentros de tenis celebrados entre jugadores de Castellón, puesto que Conchita Gironés ostentaba la presidencia del Club de Tenis Medina y de Vinaroz.

La noticia de la trágica desaparición de tan buenos amigos ha causado en Vinaroz la consiguiente impresión y dolor.

Desde estas columnas nos asociamos al profundo dolor de los familiares de las víctimas, enviándoles nuestro más sentido pésame.

**FESTIVALES DE TEATRO EN VINAROS
ACTUACION DE LA COMPANIA TIRSO DE MOLINA**

—★—

DIA 25 de junio, a las 8'30 tarde y 11'30 noche, en la Terraza Payá: "COQUELUCHE".

DIA 26, a las 8'30 tarde, en la Terraza Payá: "LA CASA DE LAS CHIVAS".

Por Irene Daina, José María Escuer, Tony Isbert y toda la gran Compañía.

Despacho de localidades de siete a nueve de la noche, en la taquilla de la Terraza Payá. Encargos por las mañanas en la Secretaría del Ayuntamiento.

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES

Primer sector	75 Ptas.
Segundo sector	60 "
Tercer sector	30 "

Automóviles VINAROS SEAT FIAT
En su servicio oficial

Le ofrece a Usted:

- Venta de todos los modelos SEAT
- Financiación FISEAT
- Venta de Automóviles usados
- Accesorios y recambios SEAT
- Servicio de asistencia técnica
- Servicio completo de taller
- Lavado y engrase
- Servicio de grúa-remolque
- Taller de plancha y pintura

Automóviles VINAROS

San Francisco, 88 Teléfonos 441 y 76
VINAROS

**TAPICERIAS
MARTINEZ**

Se complacen en comunicar a su distinguida clientela y al público en general, el traslado de sus talleres a la nueva zona industrial de VINAROS (Partida Capsaes).

Una llamada suya al teléfono 685 y les visitaremos en su domicilio con el deseo de complacerles.

TAPICERIAS MARTINEZ

Ctra. de Valencia-Barcelona Km. 141 — Partida Capsaes
Teléfono 685 VINAROS

Radio TV. - Electrónica en general -
Transistores y TV.

Redó Radio

Distribuidor exclusivo para Vinaroz y su comarca

VANGUARD
VENTA Y SERVICIO TECNICO

Arcipreste Bono Tel. 407 VINAROS

GARAGE ARAGON

SERVICIO OFICIAL CITROËN

**Venta y reparaciones
Venta de coches procedentes de cambio
con garantía CITROËN**

Pl. San Agustín, 11
Teléfono 630 VINAROS

Sebastián Torres Suara
V I N A R O Z Calle Pilar, 59 Teléfono 62

NAUTICA DEPORTIVA

Distribuidor Regional de **Fibrester**

Agente de **Evinrude** Motores fuera-borda

Rulotes **Caresa**

Sebastián Verdera, S. A.



Camiones
Tractores
Maquinaria Agrícola

San Francisco, 131 y 135

Teléfonos 3 y 108

V I N A R O Z

Sant Pere i l'astronauta



Quan Sant Pere ne va vore a la lluna un moviment, es va quedar asombrat.
—Si no siguéis que és pecat, diria que, allí, hi ha gent; però, no; és impossible, és un planeta «encantat»; no havent aire, no hi ha vida, i sense aigua... ¡Però diria que algo s'ha meneijat! M'arrimaré per allí...
Però, ¡Senyor! ¿Què és allò? Qui'n bitxo més estrany veig, sembla un bus en escabeitg.
¡Valga'm Déu, Nostre Senyor! Li parlaré; ja vorem de quin planeta serà:
—¿Què eres un ànima en pena?
¿El teu cós podrix condena?
¿Busques si'l pots perdonar?
—Jo sóc un ser de la Terra; m'han enviat a explorar. És estrany vore a vosté. Digue'm qui és i ho sabré.
—Sóc Sant Pere; està clar.
—I no porta aquella clavota,

quasi ho trobo més estrany.
—Al eixir estes tanques noves, com la clau no pesa res, he dit que'm cambien el pany.
—¡Oh, Senyor! Vosté perdone, que no'm puc agenollar, mes dóne'm la bendicció, sóc un humil pecadó i em tinc que humiliar.
—No, fill meu; no tens cap culpa. ¡Allí, esteu tots condemnats! La fam, misèria, desastres, enfermetats, guerres, matances... Tots viviu desesperats. Els aires, aigües, persones, tot està contaminat. Està el dimòni en servici i traure'l serà difícil, perquè està massa afuat. Ja's va a Missa sense manto, el dol també s'ha acavat; allò és llibertinatge, vos crieu com a salvatges, Déu vos haigüe perdonat. No hi ha respecte al major, ni honra ni dignitat;

les dones en van nuetes provocant, sempre inquietes, el seu valor va tirat. Els homes visten de dona, les dones de capellà, els capellans a la moda i allí no hi ha cap persona que no vaigüe disfrassà. Es divorcien tenint fills, es casen i'n tenen més; cada u és fill d'un pare o al revés, d'una atra mare, i van tirats pels carrés. Es gasta més del que's guanya i volem la igualdat. Qui té més ho compra tot, l'avarícia no és destorb, reina deshonna i maldat. Casades, fadrins i viudos, no's respecta la unió; ja no hi ha pecat mortal, ni tampoc de venial, ni teió a Nostre Senyor. Les fàbriques, treballant, fan armes per destrucció, avions per mortaldat. Seria milló emplear màquines per producció...
—Tens raó; una pregunta: Que Venus ¿està habitat?
—Descobri-ho, atrevits; perquè s'ou tant decidits i fareu tal barbaritat. Terrestre jo ja't perdono i't dono la bendicció. Este planeta malaít l'hem de vore destruit perquè no té salvació.

VENANCI AYZA

Juny 1971.

● BAR

ROSALES

CAFE - LICORES - APERITIVOS

Plaza del Salvador, 2

Tel. 63

VINAROS

Taller Auto-Radio Guardia

en su servicio oficial

Calle Centelles, 4

VINAROS

Tel. 423

LE OFRECE A USTEDES:

- Venta e instalación de todos los modelos Auto-Radio.
- SKREIBSON - MARCONI - DE WALD - BELSON.
- Venta e instalación de todos los modelos de antenas.
- Servicio de asistencia técnica oficial.
- Venta y servicio oficial transistores INTER.
- Venta e instalación de CASSET SKREIBSON, adaptados en cualquier marca de auto-radio.
- Reparación e instalación de cualquier marca de auto-radio y TRANSISTORES PORTATILES.
- Venta e instalación de antenas automáticas.
- Magnetófonos y accesorios en general.
- Grandes facilidades de pago. Un año de garantía.
- Visite este taller y vea, sin compromiso, 30 auto-radios conectados con 5 expositores que, con sólo pulsar un botón, les pondrá en funcionamiento, y sin compromiso se le dará presupuesto total de instalación.

Antes calle Santa Magdalena, ahora calle Centellas, número 4
(Frente al Molino Carsí o Arrocerías San Martín)

Gestoría Administrativa M. JUAN

APODERADO: LUIS FRANCO CAUDET

ESCUELA DE CHOFERES FRANCO

Financiación de Turismos y Furgonetas
— con créditos a largo plazo —

San Francisco, 30

Tel. 81

VINAROS

Maité

FANTASIAS

Mayor, 7 - VINAROS

LEGUMBRES COCIDAS

PAULINA

Calle Nueva, s/n.

VINAROS

Lea, propague y suscribase, a VINAROS

CANARIAS

<u>Desde Madrid</u>	<u>Precio por persona</u>
Estancia 8 días	6.500
Estancia 15 días	7.200

Desde Barcelona

Estancia 8 días	7.100
Estancia 15 días	8.100

MALLORCA

Desde Valencia

ESTANCIA CON PENSION COMPLETA

8 días	2.950
15 días	3.975

Desde Barcelona

8 días	2.975
15 días	4.650

GALICIA

<u>Desde Barcelona</u>	<u>Precio por persona</u>
8 días	6.825

INCLUYENDO:

- ida y vuelta en avión
- estancia en hoteles
- asistencias y traslados



Informes, programas e inscripciones:

Viajes ESTELA

Generalísimo, 5 VINAROS Tels. 876 y 878



Agentes de venta para:

Puente Aéreo Compostelano
Vacaciones
Turavia

Construcciones metálicas y calderería

Hijos de AGUSTIN CABALLER

Soldadura semiautomática

Santísimo, 60

Teléfono 125

Febrer de la Torre, 11

Particular: Teléfono 501

Apartado Correos 21

Servicios Varadero: Teléfono 161

VINAROS

La nit de la traca

Per allà lo mes de juny,
quant lo sol pica'l clatell
i'ls melons ja són d'a puny,
verts per dins i per la pell,
passant per la nostra Mera,
qui p'els dos nassos respira,
no cal sé gòs de cassera
pa senti oloreta a Fira.

Per la Mera, pronte tens
les casilles d'els fireros.
Los xiquets estan contens
i agobiats de desesperos.
Han montat los "caballitos",
enganyifes i tirets...
i altres flautes i altres pitos,
per distraure als xiquets.

Per la nit, toquen les deu
i toquen després les cent
campanes que posen preu
a un congregarse de gent.
De pronte, sents un xiulit
de un cohet, que molt rabiós,
puja i romp en esclafit
d'un soroll escandalós.
Cridem molts: —¡Ojo, la canya!
Cau la canya i li fan lloc.
Lo traquero, en molta manya,

a la traca li fot foc.
¡Són aquells uns grans moments...!
Van correns los precavits
i caminan los valens,
per de baix d'els esclafits.

Lo final d'el campanà
ha segut més que rabiós;
de focs de tots los colós,
pareixia un no acabà.

La Fira, és de lo més gran.
Igual que'n zoco d'Orient,
per tot ten veus a la gent
que van corrén i compran.
Les mares, estan desfetes.
Devant d'els aparadós
s'allarguen blanques manetes
en busca d'els tentadós
xiulets, tabals i trompetes...
—Un Paradís d'illusió—.

Birles, caps de nanos,
trens, camions i aeroplanos,
i hasta cavalls de cartó.
—¡La joven aranya viva!...
—¡El mundo por un "bujero"!...
—¡Les granotes d'Aigua —oliva!
—¡Los onssos del Pirineo!
I altres crits abossinats
de vària pinta, embobats
que mos tenen embobats
tan a pobres com a rics.
I tots riuen i tots van
plenets de satisfacció;
gastan dinés perque estan
en lo món de la il·lusió.
En Vinaròs, som aixins:
Tirem casa p'el balcó,
per finestra o finestró,
lo mateix vells que fadrins.

Nit de traca, nit de "gats".
—¡Calma ya...! No t'atolondres,
ni parles dient pecats.
"Vinaròs, París i Londres,
cavallés molt ben parlats..."

JOSE S. FARGA

Tarrasa, maig de 1945.
Salou, maig de 1971.

¡Ojo, la canya!

—¡Mare! Pose pronte'l sopá
qu'hai d'aná a vore la traca.
—¡No vaigues, que't pots cremà
les hombreres de la xaca.
Pújaten d'alt, al balcó,
assentat a una cadira
i espera allí l'ocasió,
preocupan-te, en molta manya,
d'avisà a la gent que mira
quan té que caure la canya.

Fina canya d'el voladó
cohet, qu'alegra les Fires...
Al vore'l volá, suspires
d'enveja i admirassió.
Espurna que lluminosa
ten vas per al fosc del cel
com brau tap de gaseosa,
fen que me salte la fel
i arrissan-me fins el pel,
quan petes escandalosa.
Espurna que és tot un foc
i que prens forma d'aranya
quan esclates en un floc,
fen-me cridá: —¡Ojo, la canya!

Humanitat pervertida:
Si algo't queda de bondat,
recòrdaten agraida
d'eixe crit d'humanitat;
pos pa curá les envejes,
per tallà les ocasions
d'els pecats i les passions,
ja no caldrien metjes,
medecines ni pressons;
sols caldria un pedestal,
d'alt de tot, un pregoné,
qu'al vore arrimar-se el mal
a dejar-mos fel qu'escanya,
cridés fort: —¡Ojo, que ve!
O tan sols: ¡Ojo, la canya!

JOSE S. FARGA

Massarach (Girona), estiu 1945.
Salou, maig 1971.

Persianas auténticas

GRADALUX

Novalux de 5 cm. y Luxaflex de 3 cm. y medio
Surtido colores



Persianas varios tipos en madera y plástico de cadenilla

Persianas enrollables de madera y plástico de varios precios.

Persianas LIBRILLO en madera y plástico fijas y movibles

Rieles de la marca KIRSCH y extensibles

Intenso surtido en cortinas, con existencias

Reparaciones de **GRADALUX**

Servicio rápido y a domicilio

Para todo a **Miguel Cases Cortiella**, Agente comercial colegiado y sindicado.

Pl. San Agustín, 27

Tel. 221

VINAROS



LANAS
PARA
LABORES

adel

Chales
Toquillas
Ponchos
Colchas
Prendas...



Mayor, 37
Teléfono 485

Los servicios del
Banco Español de Crédito

Llegan a todos los lugares del mundo

Representaciones:

EN AMERICA

Argentina	México
Brasil	Panamá
Canadá	Perú
Colombia	Puerto Rico
Chile	Rep. Dominicana
EE. UU.	Venezuela

EN EUROPA

Alemania	Francia
Bélgica	Inglaterra
Suiza	

EN ASIA

Filipinas

CAPITAL:

7.883.330.750'— Ptas.

RESERVAS:

8.305.091.407'01 "

BANESTO

cuenta con una extensa organización de más de 650 Oficinas repartidas por todo el país.

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 6.693)

Lavadoras - Secadoras - Lavaplatos
 Aire acondicionado

**Los que venden lavadoras,
 en su casa tienen una**



Pregúnteles por qué

Distribuidor:

Joaquín Gombau

Villarreal, s/n

Teléfono 351

VINARCZ

Servicio y asistencia técnica propia

Idolos del Vinaroz C. de F.

José Luis

Un portero "in" diferente

José Luis Cidraque. 21 años de edad. 1'82 m. de estatura. Natural de Caesur Augusta (Zaragoza).

- ¿Por qué en Vinaroz?
- La Prensa tuvo la culpa.
- ¿Tienes fe en la letra impresa?
- Total. Cualquiera le hace ascos.
- ¿Tiene poderío en Aragón?
- Ya ves, el Zaragoza en barrena. El "Zaragoza Deportiva" ha creado



un caos, y a Segunda División. No ha dejado títere con cabeza, y es lamentable. El "cuarto poder", pesa.

- Llegaste a Vinaroz en plan de César. Contra el Castellón triunfaste por todo lo alto.
- Bueno, hubo suertecilla, y salí por la puerta grande. Me levanté por lo visto con buen pie.
- La gente te ha bautizado como el "Bonetti" vinarocense. ¿Qué dices?
- Demasiada benevolencia.
- Bien estuviste en Alcanar, y luego la prueba de fuego. Contra el Burriana te colaron un gol de verbena. Defiéndete.
- El campo estaba infame, y se "enjauló" el cuero. Poco pude hacer. Lástima.
- Del partido contra el Pedreguer, ¿algo que añadir?

- Nada. Mutismo. Un punto menos y un paso hacia atrás. Bastante.
- Llegó el partido cumbre. ¿Lo ganaste tú o, mejor dicho, contribuiste a la gloria del Vinaroz?
- Nada de eso. Todos, todos. Vaya partidazo y vaya euforia. Tanta grandeza y tanta felicidad, imposible.
- ¿El gol del Benicarló entró o no?
- Palabra de honor. El balón se fue para afuera.
- ¿Por qué el árbitro dio validez a tan crucial jugada?
- Se jugaba el pellejo, y éste tiene su valor.
- ¿Merecido el empate?
- La victoria la teníamos harto merecida. La noche se vistió de antemano de blanco y azul.
- ¿Qué pasó en Vall de Uxó?
- Que las cosas, amigo Angel, no salen lo redondas que uno quiere. De acuerdo.
- ¿Culpable de los goles?
- A medias. Ellos estaban en vena de aciertos, y nosotros, sin gas. Fatalidad.
- ¿Y eso por qué?
- Quizás porque el torneo estaba ya decidido. Pon una tarde aciaga y vale.
- Del éxito al ridículo hubo un paso. ¿Triste?
- Pues sí, aunque no del todo. Sería demasiado bonito que la racha continuase.
- ¿Qué tal el ambiente de Vinaroz?
- Fenómeno. Caray, eso es divino.
- Al parecer, y como en los toros, la gente te acogió con división de opiniones. Habla.
- Pues bien, respeto su criterio, tiene su fundamento.
- ¿Piensas en definirte?
- Claro que sí. A eso he venido.
- Se te escapan los balones, sacas con poca fuerza y das impresión de cierta inseguridad, ¿a qué se debe?
- Hombre, de no ser así estaría ya en el At. Bilbao.
- ¿Por qué en el once de San Mamés?
- Es mi equipo. ¿Importa?
- ¿Qué va! Requetebién. ¿Te quedas una temporada más?
- ¿Qué menos!
- Se habla de que se ficha a fulanito, a manganito y a Bertomeu, portero de La Cava. ¿Te impone el suceso?
- Bien está la cosa. A mayor competencia, más estímulo.
- ¿Te quedarás en la grada?
- Ni hablar. A superarse tocan, y ya veremos quién puede.
- ¿Tienes al público en el bolsillo?
- Intentaré que esté a mi lado, como hasta ahora. No faltaría más.

- ¿Qué prometes al público de Vinaroz?
- No defraudarle, y que el partido de Benicarló no lo tomen de "chiripa".
- ¿Qué pides en cambio?
- Confianza y ánimos.
- ¿Tu máxima aspiración?
- Ascender con el Vinaroz a Tercera División. A eso vamos, a eso.
- ¿Algo más?
- Que la Prensa sea benévola.
- Cuenta ya con ello, José Luis.

Emilio

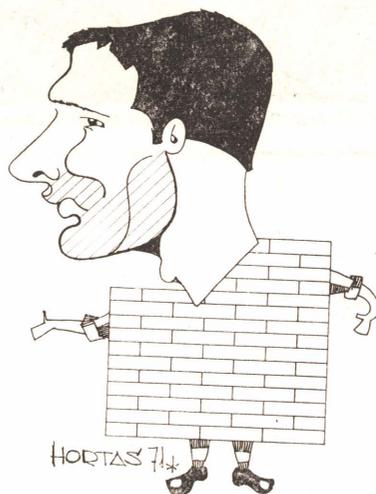
"La muralla"

Emilio Comes vio su luz primera en este "troset de cel", allá por los albores del año 1950. 21 años de edad luce el bravo mozo de la calle de San José. Emilio ha sido, mejor dicho es, profeta en su tierra, que ya es difícil la cosa. Pero no crean que el camino ha sido de rosas, nada de eso. Hasta convertirse en titular indiscutible ha tenido que vencer no pocos obstáculos, y ese precisamente es el mérito del recio y expeditivo jugador. Una trayectoria ejemplar, alcanzando este importante logro a base de constancia y a pulso. Emilio, hoy es una pieza de valía en el dispositivo táctico del Vinaroz C. de F., y uno de los más sobresalientes artífices de la excepcional campaña de nuestro titular.

- ¿...?
- No puedo quejarme, pues hasta ahora la suerte está conmigo. Se adapta muy bien a mis condiciones el puesto que el mister me designó. Yo sigo al pie de la letra sus instrucciones, pongo arrestos, y por el momento, no puedo quejarme.
- ¿...?
- Yo salgo a darlo todo en cada jornada. Lo que pasa es que a veces las cosas no ruedan en la medida de los deseos de uno. En un partido influyen factores de toda índole, y cuando confías en un buen partido, ¡zas!, sale al revés. En fin, el fútbol es así.
- ¿...?
- Quizás por mi fortaleza se me tilde de violento y brusco, pero nada más lejos de la realidad. Lo que pasa es que yo voy a todas las pelotas a cara descubierta, sin arrugarme, y aunque contundente, jamás está en mi ánimo causar daño a un contrin-

cante. Lo que sucede es que los timoratos y blandengues han equivocado el camino.

- ¿...?
- El partido de Benicarló nos salió bordado. Hay que tener en cuenta que no nos dejamos impresionar por la fama de nuestros rivales. El espectáculo creo resultó fuera de serie y el público vibró como nunca. Fue uno de esos partidos que no se olvidan así como así.
- ¿...?
- Nosotros no tuvimos la culpa de que algún que otro jugador del Benicarló quedase fuera de combate. Eso son lances del juego y a una lesión estamos expuestos todos. Ya ves, Casanova, Zapata, y nadie afirmará que tales lesiones se causaran con intención. Si el Benicarló se ha quedado sin el concurso de algún jugador por lesión, mala suerte, pero que no digan que nosotros les hemos desmantelado el equipo. Eso es una barbaridad, y sólo pueden decirlo gentes de mala fe. Que siempre suele haber por desgracia.
- ¿...?
- El gol del Benicarló debió anularlo el árbitro a rajatabla. Quiso congraciarse con el público local, y cuando quiso rectificar era ya tarde. Estoy seguro que por la noche, en su casa, la conciencia le debió repro-



char semejante atropello. El linier estaba esperando la consulta, y como el árbitro se temía el desaguisado, prefirió reafirmarse en su errónea decisión. Ya puedes figurarte si se vuelve atrás, lo linchan. En fin, a veces en la vida las circunstancias mandan, y caiga quien caiga. A nos-

CASA MACHACO

Pescado y Mariscos
FRENTE AL MAR

Paseo Colón Teléfono 463 VINAR OZ

PRAMIR

Mercería - Perfumería - Bordados
Encajes - Lanas para labores

Safón, 4 VINAR OZ

Autos Mediterráneo, S. A.

● Servicios entre VINAR OZ y CASTELLON
SERVICIOS DISCRECIONALES

TALLERES ARNAU

FRANCISCO ARNAU EIXARCH
REPARACION DE MAQUINARIA AGRICOLA
CARPINTERIA METALICA

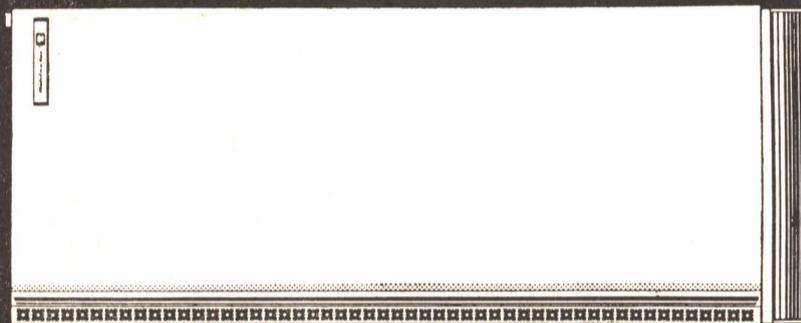
Calle Carreró, 41 Teléfono 433 VINAR OZ

Si piensa

"FRIAMENTE"

comprará un KELVINATOR

Por calidad, por garantía, por belleza y por precio. Ahora, nueva línea de frigoríficos "Alhambra"



FRIGORIFICOS
LAVADORAS
LAVAPLATOS Y
COCINAS

Ahora más que nunca:

Kelvinator

...su seguro servidor

Distribuidor zona y servicio técnico

JUAN AYZA

Teléfonos 256 y 714

VINAROZ

gesteval

FONDO DE INVERSION MOBILIARIA

Desea a todos sus partícipes y amigos, unas Felices Fiestas de San Juan y San Pedro

GESTEVAL ES AHORRO + NEGOCIO = DEPOSITARIO BANCO ATLANTICO

A usted le interesa conocer GESTEVAL: Un medio de ahorro-inversión para el hombre que sabe y quiere.

Representantes en Vinaroz:

- D. Ginés Doménech Batalla. — Pl. San Antonio, 7 - Tel. 173.
- D. Joaquín Boix Doménech. — Sta. Magdalena, 108 - Tel. 745.

Oficina Provincial en:

Castellón. — Enmedio, 24, 5.º-B - Tel. 22 45 12.

Idolos del Vinaroz C. de F.

otros en tal ocasión nos tocó bailar con la más fea.

—¿...?
—Pues sí, yo estimo que mi marcaje a Trilles, uno de los hombres clave del Benicarló, me salió bastante bien. Ese muchacho, ya curtido en partidos de esta índole, me "achicharró" con los codos, pero no se salió con la suya. La gente me felicitó, porque la "vedette" Trilles pasó con más pena que gloria, y eso era lo que se trataba de demostrar.

—¿...?
—El partido de Vall de Uxó fue el reverso de la medalla. Es lo que decíamos antes, aun con ganas de sacar los puntos, no hubo nada a hacer. El Piel, que según dicen cuajó un partidazo, nos cogió la iniciativa desde el primer instante, y tras un gol, vino otro, y otro. Menos mal que el marcador dijo basta, pues de lo contrario, contra viento y marea, nos vapulean. Una incongruencia más del fútbol. Por lo visto el resultado estaba ya sentenciado de antemano.

—¿...?
—Para la temporada venidera cabe esperar que el Vinaroz C. de F. siga batiendo récords.

—No es mala idea, Emilio.

Argimiro

Un fuera de serie

Por méritos propios se ha convertido en el ídolo del Vinaroz futbolístico. Tras el partido de Benicarló fue paseado a hombros como los toreros de postín. Incluso hemos oído decir que se intenta crear la peña "Argimiro". Sus genialidades han desbordado la pasión.

—¿Estás ligado al Castellón?
—De verdad que no lo sé. Eso de las retenciones es un follón.

—¿Caso de tener la baja en el bolsillo, encontrarías ocupación?
—Muchos y de buen historial y categoría son los equipos que me han ofrecido su "hogar".

—¿También el Benicarló?
—Pues algo se ha dicho de ello, y cuando el río suena.

—¿Te gustaría seguir en el Vinaroz?
—Sin lugar a dudas. Yo aquí estoy como en mi propia casa.

—¿Te quedarías aún en las mismas condiciones económicas?
—Aunque esto es harina de otro

costal, yo estimo que no surgirían problemas insolubles.

—¿Ves posibilidades de seguir aquí?
—Lo primero que hay que ver es cómo está la cosa con el Castellón, y esto no es difícil de saberlo.

—¿Te gustaría triunfar en el equipo de la capital?
—Los triunfos siempre apetecen. Al fin y al cabo, gracias al Castellón, he conocido esto.

—¿Satisfecho de cómo han rodado las cosas?
—Desde luego. Hemos sido el equipo "animador" del torneo.

—¿Se pudo llegar más lejos?
—Quizás cogimos la onda un poco tarde.

—¿Tu mayor cualidad?
—Pon el regate y la velocidad.

—¿De qué prescindirías?
—De mis nervios. A veces me traicionan. No puedo evitarlo.

—¿A qué aspiras?
—En el fútbol, a lo máximo.

—¿No crees que esto es demasiado?
—Hasta ahora todo va bien.

—¿Seguirá la cosa así?
—Estoy en contacto con los hados, y eso es importante.

—Si te vas, ¿te acordarás de Vinaroz?
—Vuestro pueblo, y todos sus moradores, para mí son algo muy serio. Mi corazón está con los míos, pero una parte de mi corazón pertenece ya a Vinaroz para siempre. Sin subterfugios, sin concesiones a la galería, te aseguro que ello es cierto. He sido feliz en Vinaroz, y aquí, allí o



donde sea, Argimiro será un vinarocense más. Palabra.

—Gracias, buen amigo, y que tu "estrella" brille aún más.

Matías

El "artesano"

Matías, por fin está rindiendo como nunca. Pasó la racha negra con sus interminables lesiones, y esta temporada es la suya. Tenemos, pues, la suerte de ver en acción, cada domingo, a un jugador sobrio, que constituye todo un espectáculo. Es la inteligencia y la sencillez personificadas en el noble arte del más popular deporte. Matías es un orfebre del fútbol y, sin duda, uno de los jugadores más sobresalientes que han vestido de siempre los gloriosos colores albiazules. Matías es, quizás, uno de los jugadores más admirados, quizás también discutido, pero por encima de todo, muy querido de los hinchas vinarocenses. Matías pone en el juego todo su saber, que es mucho, y también mucha garra y entrega, y, claro, el triunfo no se hace esperar. Cada jugada suya levanta oleadas de clamor, y los aplausos echan humo.

—¿...?
—Estaba fastidiado con tanto infortunio. Menos mal que la racha ha cambiado, pues ya era hora.

—¿...?
—Yo creo que la buena campaña del Vinaroz C. de F. no entraba en el cálculo de nadie. Ha sorprendido hasta a la propia empresa. Se empezó con cierta vacilación, perdimos puntos porque al equipo le faltaba homogeneidad, pero las cosas han ido a más y la clasificación final habrá de ser honorable a más no poder.

—¿...?
—El partido de Benicarló era difícil, y luego se demostró que estábamos en lo cierto. Nuestros vecinos andaban con gran moral y, sobre todo, con buena necesidad de los puntos para ascender. A pesar de la ilusión para no defraudar, teníamos nuestros lógicos temores.

—¿...?
—Afortunadamente, la cosa salió bien. El Vinaroz, en un alarde de superación, mereció con creces la victoria. Además, el gol del Benicarló fue un regalo. Los árbitros han de asegurarse, pues estos fallos garrafales hunden a un equipo y le abocan al fracaso. Menos mal que se de-

mostró nuestra superioridad a pesar del terrible hándicap que comentamos. Fue la actuación "loca" del Vinaroz C. de F. en la temporada. Aquello salió todo a pedir de boca, y aunque nos faltó el otro punto, la victoria moral se vistió de blanco y azul.

—¿...?
—Buen jugador ese Sogorb. Tenía buenas referencias del delantero alcantino y la verdad que viéndole desenvolverse así tan de cerca me causó una inmejorable impresión. Yo hice lo imposible para que su estrella no alcanzase excesivo el relumbión. Creo conseguir mi objetivo.

—¿...?
—A la hora de hacer el balance, no puedo por menos que sentir satisfacción, y cuando hay conciencia del deber cumplido, cómo ya puedes figurarte la alegría que representa. Es cierto que no todos los partidos



han sido brillantes y victoriosos, pero sin lugar a dudas lo bueno ha superado con creces a lo menos bueno, que de todo hubo en la viña del Señor.

—¿...?
—La clasificación del Vinaroz, tercero o cuarto puesto, escribimos sin jugar el último partido, es muy digna. Antes de dar comienzo a la temporada, cómo hubiese llenado de

BASEL

PLANCHISTA

Pilar, 124

Tel. 554

VINARÓZ

● PASTERIA

MACIP

Teléfono 294

VINARÓZ

Sebastián Pablo

Electricista

Angel, 40

Tel. 374

VINARÓZ

Manuel Miralles Vidal

S. Francisco, 15 - Tel. 302 - VINARÓZ

Instrumentos para la navegación, construcción y reparación de toda clase de brújulas náuticas para embarcaciones de pesca y cabotaje

RIPOLLES

Electrodomésticos de calidad

¡Distribuidor de las mejores marcas del ramo!

General Eléctrica Española
Lavis - Crolls - Agni

SERVICIO TECNICO

Quien calcula compra en
RIPOLLES

Pilar, 160

VINAROZ

EXIJA,

«Gaseosa Blandinieres»

¡El sabor mejor concebido!

PIDA,

CERVEZA DAMM

¡La máxima estabilidad y pureza!

A SU SERVICIO:

P. Olivé Sanromá - "Casa Blandinieres"

TARRAGONA - CASTELLON - VINAROZ

Idolos del Vinaroz C. de F.

gozo a cualquier aficionado con la citada garantía. Ya se sabe, luego siempre se aspira a más, pero hay que tener en cuenta que los otros equipos también pitan algo y hay algunos que son potentes de verdad. Así que bien está la cosa.

—¿...?
—En vista al futuro, optimismo. Todo parece risueño. Hay flamante Presidentes, Directivas con renovados ánimos y supongo que también vendrán nuevos compañeros, dispuestos a triunfar. Por mi parte, de momento, tranquilidad. El verano nos servirá de buen sedante, y luego, otra vez a la lucha, y a superarse tocan.

—Que así sea, amigo Matias, y que la próxima temporada sea la de tu consagración definitiva.

Amposta

La revelación

En el Blau-Club, gala deportiva. Organizó la Delegación Local de la Juventud. Ambiente inusitado. No pocos aspirantes a la codiciada distinción. Bagaje de méritos en su haber. Expectación desbordante. Explosión de júbilo. Agustín Amposta Juan, galardonado. Felicitaciones a granel. Criterios coincidentes. No en

balde el fútbol es el deporte rey. Agustín Amposta es un ídolo en boga.

—¿Nos dices algo para VINARÓZ?

—¿Puede tener interés lo que yo diga?

—Eso ya se verá, buen amigo. Empezio yo y tú sigues.

—Vale.



—¿Se nota diferencia del Juvenil a la Preferente?

—Como de la noche al día.

—¿Has cogido ya el ritmo?

—Ni hablar. Las cosas de palacio van despacio.

—¿Te consideras titular indiscutible?

—Soy un aprendiz, y uno más del equipo.

—¿Por qué te suplieron en Benicarló y Vall de Uxó?

—Así lo dispuso el entrenador.

—¿Te venían "anchos" estos partidos?

—Hay que tener en cuenta que mi experiencia es corta.

—Y del entrenador, ¿qué?

—Buen técnico y excelente persona.

—¿Se portan bien tus compañeros?

—Me animan mucho y me aprecian.

—¿Contento de la afición?

—Tiene demasiadas atenciones y yo poco puedo ofrecer.

—¿Te gustaría llegar a jugar en categorías superiores?

—Claro que sí. En la vida hay que ser un poco ambicioso.

—¿Esperabas ser el deportista del año?

—La esperanza es lo último que se pierde.

—¿Se ascenderá el año próximo a Tercera División?

—Eso depende de muchas cosas. Por mí, fenómeno.

—Que lo veamos, amigo.

Guitarte

El "comodín" goleador

Fue profeta en su Teruel. Acaparó trofeos. "Lucha" y "Radio Teruel" le distinguieron con justo criterio. Era la "vedette" del conjunto rojillo de Tercera División.

—¿Cómo te llegaste hasta aquí?

—Pura coincidencia.

—¿Te arrepientes?

—Ojalá lo hubiese hecho antes.

—Debutaste con el Paterna y mojas'e. ¿Qué pasó luego?

—Llegó Argimiro.

—¿Era tan fiero el León?

—Fierazo, como viene demostrando.

—Y fuiste a la grada.

—Pues sí, ley de vida. Lo acepté con humildad.

—¿Esperaste tu oportunidad?

—Qué remedio. Hay que saber estar pendiente de la oportunidad.

—¿Llegó?

—Nunca falla. Cuando Tolis, mi gran amigo, se fue a la "mili". El estaba en su momento álgido. Hubo que jugarse el todo por el todo, y mi gran baza no tuvo desperdicio.

—¿Y qué hiciste para ello?

—Poner muchos arrestos y marcar goles. Porque eso pesa mucho.

—¿Todo fue fácil desde entonces?

—Bueno, no tanto. El público exige mucho y hay que arriesgar el tipo.

—Y tú, ¿qué camino seguiste?

—Pues el de la gran verdad. Sinceridad, entrega y corazón. Con estas

armas es difícil que las cosas se tuerzan.

—¿Lo tuyo son los goles?

—Qué más quisiera yo.

—¿Pudiste marcar en Benicarló?

—Qué pena no hacerlo. Hubiese dado no sé qué cosa. Hasta dinero.

—¿La prima?

—Sí, sí, el dinero en estos trances no cuenta.

—¿Te renovarás el contrato o te irás para la plaza del Torico?

—Para mí, Teruel lo es todo, o casi todo, pero Vinaroz también es mucho.

—¿Algo especial que te "ata" a esta bendita tierra?

—No vas mal encaminado. Son tan majas las chicas de aquí, que a lo mejor, a lo mejor, no sé lo que puede pasar. Lo que sea ya sonará. Por el momento, todo viento en popa.

—Lo celebramos, Jesús. ¿El público de Vinaroz qué impresión te merece?

—Creo que las victorias y los éxitos son suyos. Con ese público, a la eternidad.

—¿Tu éxito de más relieve?

—Mi pobre aportación al equipo.

—¿Se mereció ganar al Benicarló?

—Desde luego. Nuestra entrega y nuestros aciertos merecieron el favor total del marcador.

—¿Esperabas esta clasificación tan óptima?

—Sí, claro que sí, pues mis com-



pañeros valen mucho, y la Directiva, y el público, y entonces, ¿por qué no?

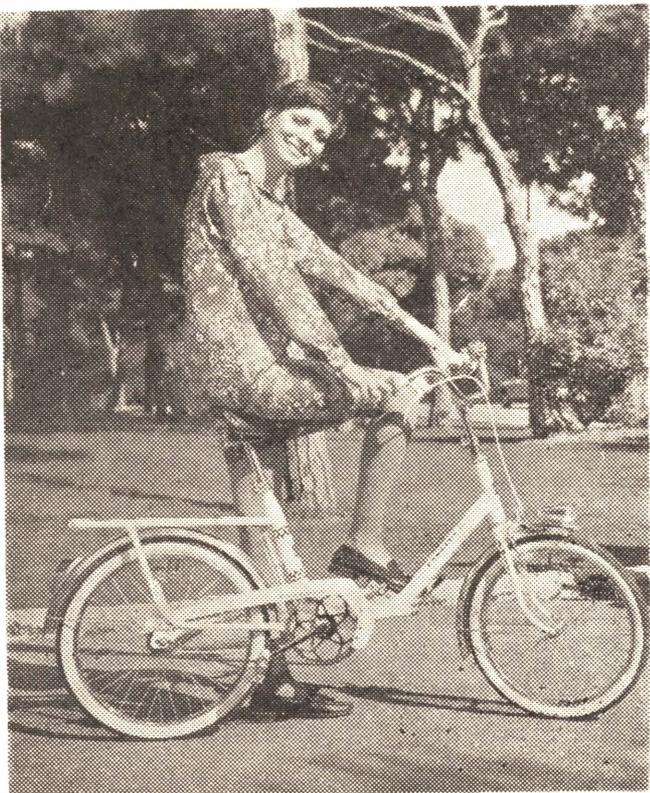
—¿Un vaticinio cara al futuro?

—Nada puede fallar. El Vinaroz en la cumbre.

—Si tú lo dices, amigo Jesús, eso está hecho.

Entrevistas:

A. GINER



PEUGEOT

¡SIEMPRE EN VANGUARDIA!

Bicicleta desmontable - Sirve para toda la familia y dura toda la vida

AGENTE

MIGUEL TENA

Remedios, 6

Tel. 304

VINARÓZ

MANUEL MIRALLES VIDAL

Taller Mecánico

Servicio de llaves:

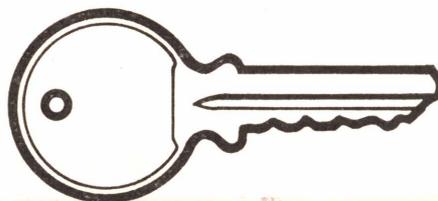
Puertas - Portales

Coches - Buzones, etc.

S. Francisco, 15

Tel. 302

VINARÓZ





Tercer Aniversario del fallecimiento de la señorita

María Dolores Pauner Ferrá

Que ocurrió en esta ciudad el día 30 de Junio de 1968, a los 18 años de edad

D. E. P.

Sus padres y hermanos les invitan a la misa que se celebrará en la iglesia de Santa Magdalena a las 7'30 de la tarde el día 28 de Junio.

Vinaroz, Junio de 1971.

Pincelada moruna

La noche tibia, olorosa a jazmines y azahares, convidaba al paseo nocturno, a recrearse bajo los tilos del jardín lleno de sombras y misterio.

Zaida la bella, la más hermosa de las doncellas, asomada a la reja de su celosía, contemplaba aquel jardín misterioso, bañado por la luna, en donde las sombras de las palmeras se recortaban finas y lánguidas cual doncellas a punto de desmayarse. Zaida sentía en su corazón el deseo de salir, de pasear su dolor por aquellas avenidas silenciosas y... ¿Por qué no? Abrir con cuidado la escondida puerta que según decían se abría a la playa, y allí a solas, ante la inmensidad del mar, sentirse libre, libre como las aves, como el viento, como el mar.

Zaida la bella, la dulce, la de los ojos de azabache y la sonrisa serena, se encontraba triste, abatida, porque su padre, el poderoso Silman, había dispuesto entregarla al viejo Caíd Alferesi, como prenda de los grandes favores que había recibido de sus manos. Zaida no quería ser encerrada como otras mujeres en el harén del decrepito Caíd y morir encarcelada como otras muchas jóvenes. Anhelaba la libertad, conocer el amor, ser feliz entre los brazos del hombre que amaba. Eso era a lo que aspiraba su corazón joven lleno de vitalidad.

Zaida, desechando miedos y temores, se apartó de la celosía y vistióse su leve túnica blanca, y calzándose luego las blancas chinelas bordadas de perlas, salió sigilosa de su habitación y cruzando corredores y estancias salió al jardín.

El corazón loco le brincaba en el pecho al sentirse sola y libre. Se detuvo durante unos instantes para tomar alientos, y luego, con decisión, echó a correr por las amplias avenidas sombreadas por la luna, lle-

gando al portoncillo que estaba oculto tras una enredadera de madrelevas. Rompió, tronchó, como pudo, las largas ramas que caían rotas a sus pies. Le dolían las manos finas, suaves como el sedoso plumaje de un pájaro. Parecía dos lindas palomas heridas buscando la libertad.

Por fin recorrió la mohosa cerradura y dando dos pasos se encontró en la playa, inmensa de blancas piedrecillas que relucían como perlas al ser bañadas por los rayos de la luna.

El mar semejava un gran manto de terciopelo brillante, en donde la luna dibujaba estelas caprichosas.

Zaida, temblorosa, palpitante, llena de miedo y respeto ante la noche y el mar, miraba a su alrededor esperando encontrar algo que la tranquilizara. Llegó poco a poco hasta la orilla, allí de pie como una bella aparición contemplaba por primera vez, ávida, curiosa, el puerto en donde los bajeles silenciosos dormían esperando el nuevo día para echarse a la mar. Muy cerca los astilleros, en donde muchos hombres trabajaban para su padre. Luego, se volvió para contemplar la ciudad echada sobre la playa, besada por el mar, era hermosa cual ninguna, a los campos acariciados por la luna en donde crecían los naranjos y viñedos. Todo lo que tenía ante sí era su tierra, bien amada, a la que pronto dejaría si el destino no disponía otra cosa.

Un leve airecillo le acariciaba el rostro ardiente. El cabello negro, sedoso, le caía sobre los hombros, y el viento travieso jugaba con él.

Zaida de nuevo se volvió a mirar el mar, a soñar mirando las tranquilas aguas en donde la luna se miraba como en un espejo. De pronto sus ojos vieron deslizarse sobre la mar una embarcación, que lentamente se aproximaba. El corazón de Zaida co-

La corrida de San Juan es de las que siempre perduran en el recuerdo

Las Feria y Fiestas de San Juan y San Pedro, de Vinaroz, gozan de fama internacional.

De su programación no pueden estar ausentes los espectáculos taurinos, entre los que figura siempre una Corrida de Toros, por lo menos.

Cuenta la hermosa ciudad con una Plaza de Toros que fue inaugurada el año 1863 y restaurada en 1898. Su aforo es de 4.467 localidades, y por ello es admirable comprobar que en la terna figuran siempre matadores de primera fila. Esto ha sucedido cada año desde hace un siglo, y constituye justo motivo de orgullo para los vinarocenses.

La plaza está junto al mar, del que recibe su brisa tan agradable en las tardes de festejo, siempre en período estival. En los tiempos actuales, el fenómeno turístico impulsó las fiestas hasta el extremo de que surgiera la "Feria del Langostino", y también que se celebren mayor número de corridas, tantas, que hubo algún año que superó a la propia capital de la Provincia.

La gente que se desplaza para asistir a la corrida, y pasar el día en Vinaroz, tiene el carácter alegre y desenfadado, risueño y jovial, encantador en suma, aportando un caudal de humanidad que contribuye grandemente a imprimir carácter festivo a la jornada.

Los días de corrida, Vinaroz rebulle de gente que llega temprano para recorrer sus bellos lugares, entre los que figura el Paseo Marítimo, desde el cual se divisa el mar azul zafiro y turquesa, luminoso y apacible, que brinda un atractivo especial a esta región costera que se cobija bajo un cielo incomparable.

Al atractivo de la corrida se une el de los mariscos, sobre todo los langostinos, que gozan de fama universal. Por ello, el día de San Juan no hay reposo en los establecimientos de hostelería, que se ven obligados a multiplicar esfuerzos para atender a una verdadera avalancha de clientes.

Un día de toros en Vinaroz constituye una jornada realmente extraordinaria; una fecha que perdura en el recuerdo.

GONZALO PUERTO

menzó a latir apresuradamente, le ahogaba la emoción. Ansiosa se preguntaba quién sería aquel hombre que navegaba solo.

La barca fue aproximándose poco a poco y el hombre saltó a tierra. Zaida al verlo exhaló un grito que se perdió en la noche. Si el hombre no se apresura a sostenerla hubiera caído desplomada sobre las blancas piedras.

—¡Zaida...! —exclamó el hombre loco de alegría.

—¡Abén...! ¿Cómo has venido?

—Logré escapar de los piratas.

Pensando en ti, en nuestro amor, lo arrostré todo. Ahora ya no me acuerdo de las fatigas y trabajos. Ahora pienso en que los dos juntos seremos felices para siempre. No puedo ofrecerte un hermoso palacio como el del Caíd Alferesi, sino una morada sencilla, eso sí, alegre, con un hermoso patio en donde una fuente con su surtidor desgrana noche y día su cántico de agua.

—¡Abén, eso y tu amor me bastan para ser feliz!

BELEN BAUZA SANDIN
Castellón de la Plana, junio 1971.

Lencería Mallorquina

Mayor, 22

Teléfono 816

VINARÓZ

EXPOSICIONES

MOLINER

ARTICULOS PARA LA CONSTRUCCION

ESTANTERIAS METALICAS

MUEBLES OFICINA

ROTULOS Y GRABADOS

GRANDES EXISTENCIAS DE PAPELES

PINTADOS

SHARK LANCEL Y DE IMPORTACION



Socorro, 28 - Tel. 762 - Apartado 76 - VINARÓZ

Administraciones Puchol

Les ofrecen sus servicios de administración de fincas Rústicas y Urbanas, chalets y pisos amueblados

HISPANIA - Compañía General de Seguros

PUCHOL LLATSER

San Pascual, 36, bajos - Teléf. 853 - VINAROZ

Electromecánica ADELL

Taller autorizado BOSCH
Calle del Pilar, 54 - Teléfono 537 - VINAROZ

industrial mecauto

San Francisco, 10 - Teléfono 537 - VINAROZ



BOSCH LESTO

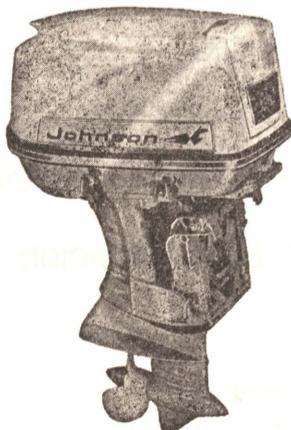


Eisenmann

Les ofrecen la más sensacional oferta en motores fuera borda y embarcaciones deportivas que usted pueda soñar

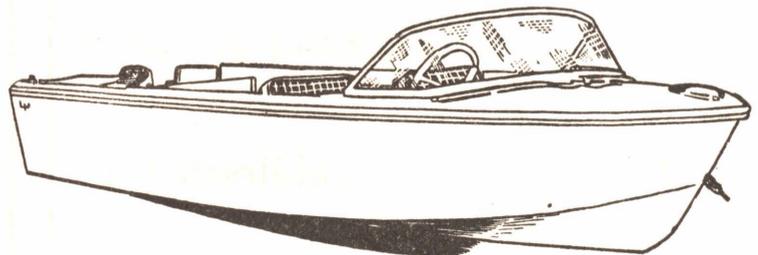
ESPECIALIDAD: Gama completa en equipos para los aficionados a la pesca deportiva

Consulte nuestros precios y nuestro servicio; después...
¡¡Felices vacaciones con JOHNSON!!



Johnson

EMBARCACIONES
EPE



Triste final de una gran temporada

Fútbol

Escribe: JOSE LUIS

LO QUE FUE EL PARTIDO

Vinaroz, 1 - Nules, 4

Alineaciones:

VINARAZ C. F.: José Luis (0); Moreno (1), Sos (1), Barberá (0); Echave (0), Adolfo (1); Argimiro (1), Amposta (1), León (0), Matías (1) y Guitarte (0). En el segundo tiempo, Hallado y Martínez sustituyeron a José Luis y Barberá, respectivamente.

NULES: Bertomeu (3); Ripollés (2), Provinciales (2), Piloto (2); Salas (2), Masiá (2); Saura (2), Ruiz (2), Tonín (3), Chimo (2) y Tel (2).

Dirigió el encuentro el Sr. Molina Mora, auxiliado por los jueces de línea Sres. Gramaje y Camargo. Nada que objetar a su labor, que nos pareció acertada. Por los jugadores locales le fue protestado la concesión del tercer gol del Nules, por supuesto fuera de juego.

MARCADOR

Minuto 10. — Saque de esquina por Argimiro y remate de Amposta. La pelota da en el interior del poste, penetra dentro del marco y sale otra vez al terreno de juego. El árbitro señala sin vacilación el centro del campo.

Minuto 15. — Avance de Piloto por la izquierda, lanza un centro-chut y ante la pasividad de José Luis, la pelota se cuele mansamente a la red por su izquierda. Un verdadero regalo.

Minuto 26. — Disparo desde fuera del área de Tel, fallo tremendo de José Luis y gol.

Minuto 40. — Saque fortísimo de Bertomeu, se queda clavada la defensa del Vinaroz esperando que el árbitro señale fuera de juego, y Almela tranquilamente burla la salida de José Luis y marca.

Minuto 65. — Libre indirecto lanzado por Ruiz y remate de Masiá sin oposición de los defensores locales que presenciaron la jugada en fila 1.

Triste final de Liga el domingo en el Cervol. Todos esperábamos un broche de oro a la magnífica campaña realizada por nuestro equipo en su primera temporada en la Preferente, y así lo hicimos constar en nuestro anterior número. Pero el fútbol es así y lo que hubiera tenido que ser satisfacción, aplausos y felicitaciones, se convirtió en malhumor, silbidos y críticas. En esta sección no queremos tomar parte en esto. Si, por una parte, las dos últimas actuaciones del Vinaroz han sido deprimentes y no merecedoras de aplausos precisamente, la labor de los jugadores y entrenador a lo largo de la temporada, ha sido espléndida, ya que ni los más optimistas pensábamos en este sexto puesto conseguido. Por lo tanto, bien están los pitos y broncas por estas últimas actuaciones, pero no hay que rasgarse las vestiduras, teniendo en cuenta lo realizado globalmente.

Prometedor comienzo con jugadas bien trenzadas, especialmente en unas arrancadas espléndidas de Argimiro, muy bien lanzado por Echave. A los pocos minutos se marcó el gol por Amposta y todo parecía encarrilado hacia la victoria... Luego, el desastre. Todó comenzó con la fatal actuación de nuestro meta José Luis, al que le marcaron dos goles de verbena, contagiando sus nervios a la defensa, en otras tardes nuestra línea más firme. Echave muy bajo de juego, León nulo y desafortunado, así como Guitarte que estuvo flojísimo, arrastraron al equipo a un juego apático y malo. Con el tercer tanto del Nules terminó el primer tiempo, con el natural desencanto del público y desmoralización de los jugadores locales. En cuanto al aspecto táctico de este primer tiempo, hemos de criticar la labor de Barberá, que por la situación de centrocampista de su par, estando libre completamente, no supo aprovechar esta circunstancia, siendo sus pocos avances lentísimos y fallando en sus centros a puerta. El segundo período fue peor si cabe. Se dio entrada a Hallado y Martínez, que poco pudieron hacer. ¿Por qué no se sacó a Tena? En un partido como éste, lo veíamos jugador más adecuado que el novel Martínez..., pero doctores tiene la Iglesia. Aún el Nules marcó su cuarto tanto, que ni ellos mismos se lo creían.

En resumen, lástima de final de Liga, pero ya no hay remedio. Las cosas han venido así y hay que aceptarlas y pensar con tranquilidad antes de tomar posibles medidas precipitadas.

Por el Nules, destacó el entusiasmo y buen juego de todos sus elementos, especialmente de Bertomeu, fabuloso portero, y de su delantero centro Tonín, que él sólo llevó de cabeza a nuestra defensa.

Del Vinaroz es muy difícil de destacar a nadie de los que jugaron. Posiblemente sus figuras fueran, por una parte, Emilio, que no pudo jugar por estar lesionado, quedando demostrado que, pese a tener sus contrarios, hoy por hoy, es el 50 % de la defensa; y, por otra, Tena, que no sabemos por qué esta temporada se le ha excluido casi por completo del equipo.

Resultados de la última jornada:

- Burjasot, 2 - Alcira, 3
- Saguntino, 3 - Denia, 6
- Castellonense, 2 - Alberique, 2
- Sueca, 4 - Jávea, 1
- Torrente, 4 - Paterna, 2
- Vinaroz, 1 - Nules, 4
- Oliva, 1 - Piel, 5
- Burriana, 4 - Pedreguer, 2
- Onda, 0 - Benicarló, 1

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Benicarló	38	24	7	7	96	38	55 + 17
Olimpico	38	24	5	9	90	43	53 + 15
Alcira	38	20	11	7	74	39	51 + 13
Burriana	38	18	13	7	70	53	49 + 11
Piel	38	20	7	11	82	56	47 + 9
VINARAZ	38	20	6	12	69	54	46 + 8
Nules	38	18	9	11	57	49	45 + 7
Pedreguer	38	17	6	15	68	61	40 + 2
Denia	38	17	5	16	83	69	39 + 1
Sueca	38	12	13	12	59	58	39 + 1
Canals	38	15	8	15	63	67	38
Alberique	38	12	12	14	67	65	36 — 2
Onda	38	12	10	16	48	58	34 — 4
Castellonense	38	12	9	17	58	78	33 — 5
Paterna	38	12	9	17	55	65	33 — 5
Torrente	38	11	9	18	49	61	31 — 7
Jávea	38	12	6	20	65	86	30 — 8
Burjasot	38	9	9	20	59	86	27 — 11
Saguntino	38	8	5	25	40	78	21 — 17
Oliva	38	5	3	30	31	119	13 — 25

"VINARAZ"

Semanao de divulgación e información local
 Edita: Jefatura Local del Movimiento
 Redacción y Administración: Bajos del Ayuntamiento - Tel. 113
 Director: Luis Franco Juan
 Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32 - CASTELLON

†

PRIMER ANIVERSARIO DE

JUAN GIL ALBIOL

Que falleció de accidente el día 30 de junio de 1970, a los 38 años de edad
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

(E . P . D .)

Sus desconsolados: esposa, Teresa Marzá Pascual; hijo, Juan Carlos; madre, Francisca; hermano, Francisco; madre política, Sebastiana; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, al participar a usted y familia tan sensible pérdida, le ruegan asistan a la misa que, en sufragio de su alma, se celebrará en la parroquia de Santa Magdalena, el día 30 de los corrientes, a las 7'30 de la tarde, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

Vinaroz, junio 1971

Autoservicio

SERRES

Alimentación - Licores - Perfumería

SAN CRISTOBAL, 5

Teléfono 33



¿Por qué le gusta como a mí
esta rubia de 'campeonato'?

¡Porque tiene «gancho»!

Igual que los impresos que realizan en:

imprensa
castell
ARTES GRAFICAS

El mejor regalo de Ferias

Una máquina de escribir
o una máquina de coser y bordar

ALFA-CLIMENT

Muebles para oficina • Calefacción • Ac-
cesorios • Estanterías metálicas • Exposi-
ción, venta y taller de reparaciones

Plaza San Antonio, 22

- Teléfonos 342 y 605

- VINAROS

LA FIRA DE SEMPRE

Jo tinc a la memòria bells aspectes dels dies que són festa a Vinaròs i els seus records els guardo, amb avarícia, com cuidadoses mans guarden les flos.

Jo sento a l'esperit la emoció intensa de la primera nit que obri la Fira, quen han caigut les onze, al vell rellotge, i aquell primer coet la llum estira muntant-la a la foscor del cel que dorm, acaronat per claritat d'estrelles i, detrás d'ell, les explosions que deixa la traca que'ns obliga a cloure orelles.

Jo veig la animació que, omplint el poble, li fa canviar dies i les nits, quan els carrers no aguanten la gentada i volen cap al cel, del riure'ls crits.

Els ulls, tancats inclús, els xiquets veuen espurnejant de goig, la boca oberta, davant de les "casilles" de la Fira amb l'ància de comprar-ho tot desperta.

Aquí'l tabal, allà'l joguet de rodes, ninots de mil maneres, la trompeta, la nina que s'adorm, la flauta fácil, el patinet, l'estoc, la pandereta, les birles de colors, la indumentària que imitarà al torero dins del pís; baló de reglament de futboliste, la joguina de plàstic trencadís...

¡Déu meu!... i quina cara posen tots, els ulls oberts, mirant el bé de Déu de tanta cosa per jugar com hi ha..., ¡sí, de tant de mirar, se'ls fon la veu!...

Passen les hores i ni's donen cònter de que la mare ja'ls està buscant. Ells, embeguts, davant de les "casilles", en lloc d'anar a casa, estan mirant.

La joventut que, cada nit, no para i a totes les verbenes assistix, i dança i volta i salta i's cantoneija i, a gust, per divertir-se, són patix.

Qui pogués fer com ells. No volem vore que'l temps és seu. Nosaltres hem passat. La vida és joventut ampla i oberta; quan ella acaba, el temps ja s'ha acabat.

Segueixque'l jovent fent la seva via, obrint el riure seu, que és dematí. La flor ja's marcirà; però deixem-la que dóne'l seu perfum ans de morí.

La vida és curta; forta l'embestida que ataca la matèria i l'esperit. Aprofitem, serenament, les hores que, a Fira, tot és dia, inclús la nit.

Que ríguen i que salten. Ells no's cansen. Pensant en Fires han estat tot l'any. Allà, ben lluny, recorden les passades. El que, ara, és important són les d'enguany.

Com somni bell, la animació del dia de bous a nostra plaça marinera. Els carrers plens de gent de la comarca que tarde gran de bous, anciosa, espera.

Converses que s'encenen com les traques; les discussions si'ls bous són o no grans. Els partidaris d'un i altre torero que, a poc descuít, acaben a les mans.

Si, a l'enxiquerament, el tres bufava com si empeltat vingués del fort mestral; si'l sis, sorro i astut, contra la porta per poc, clava i corneija al majoral.

Les quatre de la tarde. Va la Banda tocant airós pasdoble pel carrer. Qui no volia anar, sentint la música, és qui, de tots, s'ha alçat i és el primer.

¡Què hermosa está la plaça a n'estes hores! La gent s'apreta i sua de calor i aguanta, com si res, esperant ara que, per les claus, ixque l'entomador.

Ja surten les "cuadrilles". Es la estampa garbosa i de colors un esclafit. Polícroma, incopiabile, acompanyada per l'ància de l'espera dins del pit.

Després... els bous. La festa variable. La incògnita del què anirà a passar; eixa emoció que té la festa nostra que mai ningú ni res pot acabar.

I, cada nit, la traca. L'entusiasme de vells i joves, grans i menudets que aspiren, nas obert, l'aulor de pólvora que despedix el fum de tants coets.

I corren, perseguits per les espurnes, per la Placeta i l'arraul Socós, calent i alçant-se, lleugers com llebres que fugen perque les acassa'l gos.

Els aspectes i les clarors ja's veuen carrer Major amunt. Al campanar esperen les carcasses que rebenten de pólvora amanida pa explotar.

La gent s'arremolina, arroplegant-se uns contra'ls altres; ja ningú cap més. La traca aplega allí i'l trò solemne explota i'l seguixen els demés.

Xiquets que criden.. Menudets que ploren. Grans que s'assusten, tots tapant-se'l nas i les orelles, i la boca oberta, clavats enterra; no's pot donar pas.

I aquella espenta que no s'esperava contra la dona vella del carrer que, en sentir-la damunt, jamega i crida dient-mo's paraulotes de femer.

A l'últim esclafit, les llums s'encenen i quasi res es veu de tant de fum. La traca s'ha acabat. Demà la nit n'explotaran una altra; és la costum.

La Fira nostra. Sant Joan, Sant Pere; fum i explosions de traques cada día; il·lusions de juguets, nits de verbena; tardes de bous; carcasses d'alegria...

Molt temps fa que't recordo i mai acabo de sospirar en tú, durant tot l'any. Mes no m'apures, Fira, no m'apures; deixa que pugue disfrutar-te enguany.

MANUEL FOGUET

Sebastián Torres Suara

Concesionario
RENAULT



Saluda

a su distinguida clientela, con el deseo de unas felices
Fiestas y Feria 1971.

VINAROSZ - Tel. 201

BENICARLO - Tel. 108



CRISTALERIA MEDITERRANEO

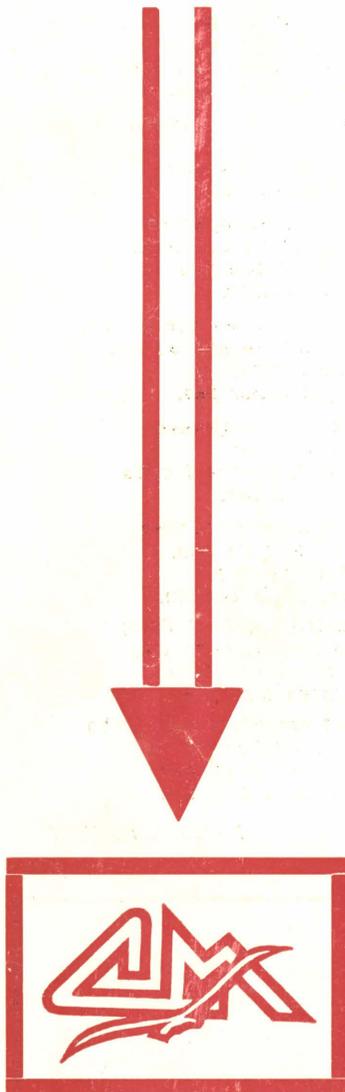
JOSÉ MARTÍNEZ CASTELL



Desamparados, 3

Telf. 264

VINAROZ



Sucursales:

- Cristal Benicarló
- Cristal Alcalá
- Cristal Oropesa
- Cristal San Carlos
- Cristal Cenia
- Cristal Hospitalet
- Cristal Ulldecona
- Cristal Tortosa
- Cristal Utiel
- Cristal Requena
- Cristal Madridejos (Toledo)
- Cristal Linares (Jaén)
- Cristal Benicasim
- Galerías Mediterráneo - Vinaroz

Gracias a nuestros clientes, nuestra industria progresa creando nuevos puestos de trabajo, por ello les deseamos unas Felices Fiestas y Feria.